

Саттарова Зера Мамбетовна

**КЪЫРЫМТАТАР ТИЛИНИНЪ ОМОНИМЛЕР ЛУГЪАТЫ
(ЛЕКСЕМАЛАР ВЕ СЃЗ ШЕКИЛЛЕРИ УЗЕРИНДЕ)**

**СЛОВАРЬ ОМОНИМЫ КРЫМСКОТАТАРСКОГО ЯЗЫКА
(НА УРОВНЕ ЛЕКСЕМ И СЛОВОФОРМ)**

УЧЕБНОЕ ПОСОБИЕ

Симферополь
«ИП Хотеева Л.В.»
2016

УДК 811.512.19'374.223
ББК 81.2 КР.ТАТ – 4
С 21

*Печатается по решению Ученого совета
Государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования
Республики Крым
«Крымский инженерно-педагогический университет»
Протокол № 4 от 30 ноября 2015 г.*

Рецензенты:

И. А. Керимов – доктор филологических наук, профессор директор научно – исследовательского института крымскотатарской филологии, истории и культуры этносов крыма ГБОУВО РК «Крымского инженерно-педагогического университета»

Э.Ш. Меметова – кандидат филологических наук, доцент кафедры крымскотатарской филологии, факультета крымскотатарской и восточной филологии Таврической академии, ФГАОУ ВО «КРЫМСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ В.И. ВЕРНАДСКОГО»;

Л.Ш. Кубединова – кандидат филологических наук, доцент кафедры английской филологии Института иностранной филологии, Таврической академии, ФГАОУ ВО «КРЫМСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ В.И. ВЕРНАДСКОГО»;

Н.С. Сеитъягяев – кандидат филологических наук, доцент кафедры крымскотатарской и турецкой литературы ГБОУВО РК «Крымского инженерно-педагогического университета».

Саттарова З.М.

С 21

Словарь омонимов крымскотатарского языка (на уровне лексем и словоформ): Учебное пособие для учащихся старших классов общеобразовательной школы, студентов филологических факультетов вузов, преподавателей крымскотатарского языка. – Симферополь: ИП Хотеев Л.В., 2016. – 104 с.
ISBN 978-5-9908004-0-3

Данное учебное пособие является первым фундаментальным исследованием омонимов крымскотатарского языка. Он содержит около 628 омонимичных компонентов, в которых отражено более 1500 лексических единиц. В словаре омонимы рассмотрены на уровне лексем и словоформ. Материалы словаря могут быть использованы на спецкурсах и спецсеминарах по изучению лексики крымскотатарского языка

Учебное пособие предназначено студентам-филологам, преподавателям крымскотатарского языка, учащимся средних школ, а также как дополнительное пособие для всех изучающих крымскотатарский язык.

УДК 811.512.19'374.223
ББК 81.2 КР.ТАТ – 4

ISBN 978-5-9908004-0-3

© Саттарова З.М., 2016

МУНДЕРИДЖЕ

Мукъаддеме.....	4
Омонимлер акъкъында умумий малюмат.....	4
Лугъатнынъ тизилуов принципери.....	8
Лугъатта расткельген базы кыскъартмалар.....	10
А.....	11
Б.....	19
ГЪ.....	26
Д.....	26
Е.....	28
З.....	29
И.....	31
Й.....	33
К.....	33
КЪ.....	35
М.....	45
Н.....	48
О.....	49
П.....	51
С.....	52
Т.....	59
У.....	70
Ф.....	71
Х.....	72
Ч.....	72
ДЖ.....	78
Ш.....	79
Ы.....	79
Э.....	80
Ю.....	83
Я.....	84
Омографлар	92
Омофонлар.....	99

МУКЪАДДЕМЕ

1. ОМОНИМЛЕР АКЪКЪЫНДА УМУМИЙ МАЛЮМАТ

Омонимлер (юнан. тилинден алынган *homos* «бир» ве опута «ад») бу теляффузы ве язылувы бир, маналары фаркълы олган сёзлер ве сёз шекиллериدير. Теляффузы ве язылувы бир. Амма маналары фаркълы олган сёзлернинъ грамматик шекиллери бир (*АРПАЧЫКЪ I, II, III; ЯКЪМАКЪ, I, II, III; СЫЗЫКЪ I, II*) я да фаркълы (*АЛ I, II, III; КЪОЙ I, II; СОЙ I, II; ЮВА I, II; КЪОНА I, II*) ола биле.

Тильшынаслыкъта омонимлерге багъышланган чешит таснифлер бар. Месея, толу ве толу олмагъанына коре (омонимлер ве омоним адиселери), маналарына коре (лексик, лексик-грамматик, грамматик), пейда олув ерине коре (гомоген, гетероген) ве иляхри. Амма энъ эсасы, омонимлернинъ маналарына коре таснифидир.

Теляффузы ве язылувы бир олган, бир грамматик шекиллерини билъдирген ве лексик маналары фаркълы олган сёзлерге лексик омонимлер дейлер. Къырымтатар тилинде лексик омонимлер бутюн грамматик шекиллеринде бир олгъаны ичюн даа толу омонимлер сайылырлар (бакъ. муэллифнинъ макъалесини – Йылдыз, 2002, № 2, – С. 131-140).

Теляффузы ве язылувы бир олган, грамматик шекиллери ве лексик маналары фаркълы олган сёзлерге лексик-грамматик омонимлер дейлер. Земаневий къырымтатар тилинде лексик-грамматик омонимлернинъ сайысы башкъа чешитлерине бакъкъанда энъ чокъ ве олар исим ве фиильнинъ эмир меилини (*КЪОЙ I, II; САЧ I, II, III; АЛ I, II, III, ТОЙ I, II; ШИШ I, II; СОЙ I, II...*), исим ве фиильнинъ шимдики заманыны билъдирген шекиллерде (*ЯРА I, II; ЮВА I, II; КЪОНА I, II; АЛА I, II, III; ТОЛА I, II, III; ЯКЪА I, II, III*) чокъ расткелелер.

Теляффузы ве язылувы бир олган, грамматик шекиллери фаркълы олып, лексик маналары бир-бирине якъын олган сёзлерге грамматик омонимлер

дейлер. Лугъаткъа грамматик омонимлер кирсетильмеди. Лингвистикада грамматик омонимлер – функциональ омонимлер, морфологик омонимлер киби терминлеринен де айырылалар ве транспозиция ве конверсия адиселерине якъын туралар (себеби, грамматик омонимлер конверсия нетиджесинде мейдангъа келелер *сувукъ, терен, яхшы, алтын*). Тюркий тиллерде, шу сырыда къырымтатар тилиндеде конверсия семерели сёз япылув усулларындан бири сайыла. Грамматик омонимия морфологиянынъ меселелеринден бири олып, лексик джеэтинден омоним сайылмазлар ве лугъатта бойле омонимлернинъ косътерилуви янълыштыр.

Земаневий къырымтатар тилинде лексик-грамматик ве грамматик омонимлер – омоформа (шекильдеш, омошекиль) термининен къайд этилип, толу олмагъан омонимлер сайылалар.

Бойлеликнен, лексик омонимлернинъ компонентлери озъ ара тек лексик маналарнен, лексик-грамматик омонимлернинъ компонентлери эм лексик, эм грамматик, грамматик маналарнынъ компонентлери тек грамматик маналарнен фаркъланалар.

Омонимлернинъ теляффузы я да язылувы бир олгъанына коре тильде эки чешит айырыла: омофонлар (сесдеш) ве омографлар (арифдеш). Омофонлар – бу теляффузы бир, язылувы ве маналары фаркълы олгъан сёзлердир. Омографлар исе аксине, язылувы бир теляффузы ве маналары фаркълы сёзлердир.

Къырымтатат тилинде омофонларнынъ эки чешити айырыла. Биринджи чешитине бир эджалы сёзлернинъ сонъунда кельген янъгъыравукъ тутукъ сеси теляффузда сагъырлаштырып айтылувы нетиджесинде пейда олгъан омофонлар (Э. Севортян «тюркским языкам такое явление присуще» деген фикирни бильдире) кирелер (*АД – АТ, ИЗ – ИС, АЗ – АС, ЯЗ – ЯС*), бойле омофонларнынъ сайысы къырымтатар тилинде чокъ дегиль. Экинджи чешитини, сёзлерни джыныс исиминден хас исимге кечюви нетиджесинде пейда олгъан омонимлер теркип этелер (*сание – Сание, сеяре – Сейяре, мелек –*

Мелек). Мана джеэтинден омофонларнынъ эм лексик, эм лексик-грамматик, эм грамматик киби чешитлери бар. Экинджи чешитини теркип эткен сёзлер грамматик омонимлер сайылалар ве лугъаткъа кирсетильмедилер.

Омофонларны тедкъикъ эткенде паронимия ве паронимазия адиселери акъкъанда (смежные явления) да айтып кечмек керек. Бу адиселер бир-бирине ошап келелер. Чокъусы тюркий тиллерде паронимия ве паронимазия адиселери айырылмайлар, лякин С. Ульманнынъ «Языковые универсалии» макъалесинде бу адисени эр бир тильге хас олгъаны, лякин сайы джеэтинден фаркълы олгъаны акъкъында айтыла. Тильшынаслыкъта паронимия деп, тек бир сёз чешитине аит олгъан бир тамырлы, аэнкдеш ялгъамалары олгъан, эджалар невбетинде ургъу къоюлгъан ери бир кельген, лексик маналары бир-бирине якъын олгъан сёзлердир (*тынъчыкъ – тынъчлыкъ, динълемек – динъленмек, отурмакъ – отуртмакъ, коръмек – корюнмек, тутушмакъ – туташмакъ*). Паронимия – бир тамыргъа чешит ялгъамаларнынъ къошулувы вастасынен пейда олалар. Паронимия адисесине даа паронимазия адисеси якъын келе. Паронимазия тамырдаш олмагъан аэнкдеш сёзлердир (*чекти – чёкти, ошамакъ – ашамакъ – охшамакъ – охшымак, дерт – дёрт, ток – тёк, дюгом – дюгон*). Демек, паронимазия сёзлернинъ фонетик джеэтинден, паронимия исе этимологик тарафтан якъынлыгъыны козьде тута.

Къырымтата тилинде омографларнынъ эки чешити айырыла:

1) Ургъу иле фаркъ эткен омографлар (къырымтатар тилинде ургъу сёзнинъ сонъки эджасына тюше, амма базы ялгъамалар ургъуны къабул этмегени нетиджесинде (*исимнинъ хаберлик категориясы, фильминъ менфий шекилини бильдирген ялгъамалар, базы зарфлар...*) тильде бир сыра омографларны пейда этелер);

2) базы алынмалар нетиджесинде де омографлар пейда олмасы мумкюн, лякин оларнынъ сайысы пек аз, меселя, *КЪОКЪЛА'* – I кукла, *КЪО'КЪЛА* – II повелит. форма глагола къокъламакъ – нюхать, 2-го лица ед. числа.

Омографлар ялгъамалар нетиджесинде мейдангъа келелер ве мана джеэтинден лексик-грамматик чешитининъ теркибине кирелер.

Омонимлернинъ пейда олув ерине коре бойле чешитлери айырыла:

1) Гомоген омонимлер – бир тамырдан мейдангъа кельген омонимлер:

а) Семантик омонимлер (чокъманалы сёзлернинъ маналары арасында багъ узуллови нетиджесинде (*АРПАЧЫКЪ I, II, III; НИШАН I, II; КУНЪ I, II, III*);

б) Грамматик омонимлер (конверсия нетиджесинде (*яхшы, терен*));

2) Гетероген омонимлер – фаркълы тамырлардан мейдангъа кельген омонимлер;

а) Тильнинъ ич имкянлары нетиджесинде пейда олгъан омонимлер:

– шивелер нетиджесинде;

– фонетик денъишмелер нетиджесинде;

– чешит сёзлернинъ тамырлары бир кельгени нетиджесинде;

– сёз япылув нетиджесинде;

б) Тильнинъ тыш имкянлары нетиджесинде пейда олгъан омонимлер:

– алынмалар нетиджесинде.

Тильшынаслар арасында чокъманалы сёзлернинъ пейда олувы акъкъында анълашмамазлыкълар ёкъ. Чокъманалыкъ тильнинъ табий адиселеринден бири олып. Оны чешит тарафларыны зенгинлештире (сёз япылув тарафындан, эмоциональ-экспрессив тарафындан). Чокъманалыкъ адисесиз тиль муамеле (обходиться) оламаз. Амма, чокъманалыкъ нетиджесинде пейда олгъан лексик омонимлер тильде бир сыра давалар (мунакъашалар) ярата. Лякин тильнинъ лексик теркиби йыллар девамында инкишаф этип, денъишип турмакъта ве бу табий процесстир.

Тиль системасында омонимлер буюк роль ойнайлар. Омонимия адисеси тильнинъ эр бир саасыны къаплап ала: фонетиканы, лексиканы, морфологияны, синтаксисни.

Къайд этмели ки, къырымтатар тилинде лакъырды эткен инсанлар арасында чокъусы омонимлернинъ анълашылувы ве къулланылувы ич бир тюрлю кыйынлыкълар яратмай (догъурмай), чюнки омонимлернинъ мундеридже тарафы метинлерде ве нутукъта бутюнлей ачыкълана.

Нутукъ медениетининъ севиесини котермек макъсадынен, омонимлернинъ чокъусы яызджылар ве шаирлер (сёз усталары) тарафындан къафие тизмек ичюн, каламбурлар яратмакъ ичюн буюк усталыкънен сыкъ къулланыла.

2. ЛУГЪАТНЫНЪ ТИЗИЛЮВ ПРИНЦИПЛЕР

Тертип этильген «Къырымтатар тилининъ омоним лугъаты» къырымтатар тилининъ лексик ве лексик-грамматик омонимлерини системлештире ве къырымтатар лексикографиясынынъ амелиятында омоним лугъаты биринджи сайыла ве бу саада даа олмагъан лугъатлардан бири олып, къырымтатар тилини назарий ве амелий тарафларыны огренгенлерге буюк ярдым этеджек.

Лугъат эки кысымдан ибарет. Биринджи эсас кысымы 553 омонимни ве омоформаны къаплап ала, олардан 452 данеси эки омолексемалы, 71 данеси учъ омолексемалы, 20 данеси дёрт омолексемалы, 5 данеси беш омолексемалы, 3 данеси алты омолексемалы ве бирер данеси еди, секиз, докъуз омолексемалы олып, 1264 лексеманы бирлештире.

Лугъатнынъ экинджи кысымы къырымтатар тилининъ омографларны ве омофонларны акс эте. Омографларнынъ ве омофонларнынъ сайысы къырымтатар тилинде чокъ дегиль. Лугъатта 55 омограф ве 20 омофон къайд этиле.

Омонимлер ве омоформалар лугъатта буюк кысымны тертип этелер ве абзацтан башланып, алфавит тарзында тизилелер. Омолексеманынъ эр бир компоненти рим ракъамынен косътериле (арап ракъамынен сёзнинъ дигер полисемант манасы бериле).

Лугъатта расткельген бир сыра эскирген сёзлер, терминлер, шиве сёзлери (лугъат земаневий кырымтатар эдебий тилини акс эткени ичюн бойле сёзлернинъ косътерилюви сынъырлы эди) кыскъартма сёзлеринен (меселя, *уст.*, *диал.*, *хим.* ве иляхри) тайинлене, базы омолексемаларнынъ грамматик характеристикасы бериле.

Омолексемаларнынъ эр бирине бедий эдебияттан мисаллер кетириле, базыларнынъ маналары сёз бирикмелерде я да муэллиф (тертип этиджи) тарафындан тизильген джумлелерде анылатыла ве рус тилинде олгъан (расткельген) эквиваленти косътериле. Лугъатта косътерильген омонимик компонентлернинъ базылары Усеинов С.У. тарафындан тизильген эки тилли лугъатларындан сечильгенлер.

Лугъаткъа чешит тиллерде (межязыковые омонимы – чешит тиллерарасы къулланылгъан омонимлер меселя, *АГЕНТ*, *АГРЕГАТ*, *АЕРОН*, *АКЦИЯ*, *АТЛАС*, *БАР*, *ГАЗ*, *ГРАФИКА*, *ИНТЕГРАЛ*, *КАДЕТ*, *КАДР*, *НОТА*, *РАК*, ве иляхри) раткельген омонимлер, текрарланмамакъ ичюн, кирсетильмеди. Бойле омонимлер, рус, украин, башкир, хакас узбек тиллерининъ лугъатларында косътериле (О. Демська, И. Кульчицкий «Словарь омонимов украинского языка» (1996), З.Е. Каскаракова, Д.И. Чанков «Хакас тилининъ омонимлерининъ кыскъа сёзлюги» (2001), М.Х. Ахтямов «Словарь омонимов башкирского языка» (1966), М.М. Миртоджиева «Узбек тилининъ омоним лугъаты» (1971) - лугъатларында бакъылды).

Лугъатта расткельген базы кыскъартмалар

анат. – анатомия
астр. – астрономия
биол. – биология
бот. – ботаника
геогр. – география
геол. – геология
грам. – грамматика
диал. – диалектизм
зоол. – зоология
ласк. – ласкательная форма
лит. – литература

мат. – математика
мед. – медицина
межд. – междометие
муз. – музыка
разг. – разговорное слово
рел. – религия
син. – синоним
см. – смотри
уст. – устаревшее слово
хим. – химия
этно. – этнография

А

1 АВ – I охота; сеть, невод (Куньлерден бир кунь озюнинъ баш визиринен авгъа чакъалар («Таир ве Зоре» дестаны).

АВ – II мотня (Бир талайдан, штанынынъ авы тютеп башлагъан эди, абдырап, къакъынды («Рузгярдан саллангъан фенерлер» Ш.А.).

2 АВА – I воздух, погода (Ава къатты сувукълардан сонъ, бирден кызыдырып башлады) (Авадаки турнагъа алданып, къолундаки торгъайны къачырма (аталар сёзю)).

АВА – II мелодия, напев (Авасына коре оюны, мейвасына коре къокъусы (аталар сёзю)).

3 АВЛАКЪ – I дальний. (Чёль ичинде авлакътан, тыныкъ аваны тель киби къалтыратып, кедерли йырнынъ сес далгъалары келе башлады («Алим» Ю.Б.).

АВЛАКЪ – II место охоты (Бугунъ саба бабам авлакъкъа кети).

4 АГЪЫРМАКЪ – I болеть (Гуя ярасы даа зияде агъырмагъа башлай («Джанлы нишан» И.П.).

АГЪЫРМАКЪ – II медлительный, нерасторопный (Агъырмакъкъа кучъ кельсе, арабагъа екилир (аталар сёзю)).

5 АД – I имя, название (Падиша кызынынъ адыны Зоре къоя («Таир ве Зоре» дестаны).

АД – II граница, предел (Оюнджакъ десенъ, ады-эсабы ёкъ («Истеги ерине кельди» Э.А.).

6 АДА – I остров, полуостров (Къырым - бу ешилъ ададыр.)

АДА – II повелит. форма глагола адамакъ (обещать, предназначать), 2-го лица единственного числа (Тогъай олсун бу ада –

Сен манъа шуны ада:... («Ана тили»).

7 АДАКЪ – I обет, обещание (Пек тартышып къускъанда адакълар адай, дий: «Къыркъ къоюм садакъа, тек къуртар, Худай («Ногъайнынъ адагъы» М.Н.).

АДАКЪ – II имя, наречение *син.* нам, ад, исим (Койлюнинъ адагъы Кемал эди).

8 АДАКЪЛЫ – I обещанный (Бу мерасим энди чокътан адакълы эди).

АДАКЪЛЫ – II известный, многообещающий (Эр не къадар эки якъта да адакълы, намдар курешчилер олса да, буларнынъ энъ адакълылары юкъары якъ койлюлери тарафында эди («Куреш» У.И.).

9 АЗ – I 1) мало (Балалар ичюн пара аз йибериьди); 2) аз кьалдым йыкьылмагъа – чуть не упал.

АЗ – II повелит. форма глагола азмакъ, 2-го лица единственного числа (Акьыллынынъ аты азмаз, тону тозмаз (аталар сёзю)).

10 АЗА – I член (джумле азалары – члены предложения) (Бригада азалары арасында дерьал сакинлик чёкти («Джанлы нишан» И.П.).

АЗА – II хуеет (настоящее время глагола, 3-го лица ед. числа) (Айше кунь-куньден даа бетер аза).

11 АЗАР – I понемногу (азар-азар) (Азар-азар бу кешшаф болюги полктан айырыларакъ узакълашты («Къуртлагъан кокюс» Дж.С.).

АЗАР – II похуеет (будущее время глагола, 3-го лица ед. числа) (Къой бир тери ичинде эм семир, эм азар (аталар сёзю)).

12 АЗИЗ – I святой, священный *син.* мукъаддес, эрен (Ёкъ ташлар – таш дегиль, къаялар – къая, азиз шейтлернинъ мукъаддес тени («Мерджан данелери» Ш.Али.).

АЗИЗ – II дорогой, уважаемый *син* урьметли, сайгъылы (Азиз, анайым! Мен эр бир учушымдан сонъ, санъа мектюп язам («Адрессиз мектюп» Э.А.).

13 АЗИМ – I твёрдое решение, решимость, воля, намерение.

АЗИМ – II громадный, великий, значительный, сильный

14 АЗУВ – I акьылдан азув – лишиться рассудка, выжить из ума.

АЗУВ – II азув тишлери – коренные зубы.

15 АЗМАН – I огромный, громадный

АЗМАН – II *зоол.* шмель

16 АЙ – I Луна (планета) (Ай ярыкъта йылдыз корюнмез (аталар сёзю)).

АЙ – II *межд.* Ай! (- Ай, Алла белясыны берсин, кене де шу Алмни кыдырып юремиз (“Алим – Кырым йигити» Р.Ф.).

АЙ – III – месяц (29-31 день) (Алты ай дегенде икяени битирдим («Хатыраларда» Дж.Д.)

17 АЙДАМАКЪ – I 1) погонять, править; 2) управлять (машиной); 3) гнать *син.* къувмакъ (Сыгъырларны чёльге айдамакъ – энъ кучюк къардашымнынъ вазифесидир).

АЙДАМАКЪ – II разбойник *син.* ёлбасар, айдут (Нидже керван айдамакълар ханджерине эш олды. Нидже ёлджу къар ичинде къашкъырларгъа аш олды («Козьяш дивар» Э.Ш-з.).

18 АЙЛАКЪ – I очень, *простореч.* неужто (Бек алейкум селям, айлакъ! Сонъ селямнынъ келямы? («Къудалыкъ» М.Н.).

АЙЛАКЪ – II праздный, празднующийся (Айлакъ киши ат чалар (аталар сёзю)).

19 АЙЛАНМАКЪ – I поворачиваться, крутиться, вертеться (Къайда айлансанъ – Парпи,- деди Данияр, ичинден («Рузгярдан саллангъан фенерлер» Ш.А.).

АЙЛАНМАКЪ – II зайти к кому-л. в гости (Мен анамларгъа айландым).

20 АЙРАН – I 1) айран (напиток); 2) сыворотка, пахта (Къомшу къомшуда къыл тапар, айранына сув къатар (аталар сёзю)).

АЙРАН – II удивлённый, изумлённый, поражённый, ошеломлённый (Алимнинъ косътерген къараманлыгъына, джесаретине ве зекаветине айран олып, буны ялынъыз Алимге хас илайи къувет ве къудрет деп инангъанлар («Алим – Къырым йигити» Р.Ф.).

21 АЙЯ – I коршун (Айя – йыртыджы бир къуштыр).

АЙЯ – II айя-ай – баю-бай (Дженюп тарафтан кучлю ель эссе, бешик саллана ве озъ-озюне «айя-айя» чала экен («Амет-Ханнынъ йылдызы» Р.Фазыл, Л.Софу)

22 АКЪ – I белый, (акъ мантар – белый гриб) (Аккъа къара тез тиер (аталар сёзю)).

АКЪ – II 1) истина, правда (аккъы керекмей, яхшы адам – надо дать должное, хороший человек) (Халкъ иши – акъ иши (аталар сёзю)); 2) право (не аккъы бар? – какое он имеет право?) (Девлет парасыны ельге учура бермеге кимнинъ аккъы бар? («Рузгярдан саллангъан фенерлер» Ш.А.).

АКЪ – III плата, оплата (за работу); доля, часть (Шейх исе бу пытракълы иштен, эмиш, къыйналып, «заметине» Эмирден элли алтын акъ алып... къомшу койге ёл ала («Козьяш дивар» Э.Ш-з.).

АКЪ – IV бу акъта – по этому поводу (Къыскъасы, бу акъта насыл олсалсын меслегинъ, шимди, достым, меним сенден екаяне бир истегим... («Козьяш дивар» Э.Ш-з.).

АКЪ – V повелит. форма глагола акъмакъ – течь, литься, 2-го лица ед. числа (Чокъракътан сув акъа, - Акъ, темиз сувчыгъым, акъ!).

23 АКЪЛА – I оправдывай (Бош вакъыт кечирме, низамны бозма,
Сыныфнынъ алдында борджунъны акъла)

(«Оджапчем» Дж.).

АКЪЛА – II повелит. форма глагола акъламакъ – белить, 2-го лица ед. числа (Айда, йылда бир байрам, эвинъи акъла, чипийим («Чипийим» - халкъ йыры)).

24 АКЪЛАМАКЪ – I оправдывать, загораживать (Манъа муим вазифе ишандылар, оны акъламакъ кереким («Джанлы нишан» И.П.).

АКЪЛАМАКЪ – II белить (Бу къызларгъа эв акъламакъ, гуя нагъыш нагъышламакъ («Чебер къызлар» Ч.А.).

25 АКЪТАРМАКЪ – I перерывать, перевернуть, искать; ворошить (Къыр акътара, канал къаза, тынмай ич бир анъ («Сенинъ ираденъ» Ч.А.).

АКЪТАРМАКЪ – II перегружать (Компьютерни гъайырдан акътармакъ керек).

26 АЛ – I положение, состояние; самочувствие; *грам.* Обстоятельство (Бунъа кене бир мудхиш вакъиа тесир эткен эди. Бу ал Тамиланны текмиль шашыргъан («Джанлы нишан» И.П.).

АЛ – II алый, румяный (Ал кийген алыныр, сары кийген салыныр (аталар сёзю)).

АЛ – III повелит. форма глагола алмакъ, 2-го лица единственного числа (Ал башынъны ташкъа ур, ал ташны башынъа ур (аталар сёзю)).

27 АЛА – I пёстрый, пегий (Ала чадыр къурдырып, аладжа килим яялар («Козьяш дивар» Э.Ш-з.)).

АЛА – II тётя (сестра отца) (- Алам эвде, - деди де, артына айланып: - Алаа, э-э, ала! Смаил агъа кельди! – деп багъырды («Джанлы нишан» И.П.).

АЛА – III настоящее время глагола берёт (Джаны сыкъылгъанда Гульджиан къалдыргъан элифбени ала да, оны саатлернен эджелей («Учурымлы ёл» Э.А.).

28 АЛЕМ – I мир *син.* дюнья, джиан (Топракъ тойса, алем тояр (аталар сёзю)).

АЛЕМ – II общество, люди *син.* джемаат (Анай, алим адамларнынъ ады да алемден башкъа ола («Той девам эте» Ю.Б.)

29 АЛЛЫ – I пёстрый с преобладанием красного, пурпурный (Амбардан кокке аллы-ешиллы атеш алеви котерильди («Джанлы нишан» И.П.).

АЛЛЫ – II состоятельный *син.* девлетли (Оджа Отуз коюнде орта аллы къорантада оськен тербиели ве зекаветли яш эди («Алим – Къырым йигити» Р.Ф.).

30. АЛЫШ – I взаимный залог глагола (алыш – вериш) (Достлукъ къантарнен ольченир, алыш-вериш – мыскъылнен (аталар сёзю)).

АЛЫШ – II повелит. форма глагола алышмакъ – привыкать (Бу эвге энди алыш, мында яшайджакъсынъ!).

31 АЛЯ – I отличный (Тербиеде, эдепте огде кетип,

Земин къойды эфсанели шанлы ёлгъа,

Эр йыл аля окъувын девам этип, къуджакъ ачты Ленинджи комсомолгъа («Унутылмаз саифелер» Дж.).

АЛЯ – II але – всё (Данияр океленди. Чырайы ап-акъ олды. – Сиз аля аякъ астында сюйрелип юресингъиз («Рузгярдан саллангъан фенерлер» Ш.А.).

32 АМАН – I *межд.* ох! (Аман, яраббим, бу инсан джанаварлыгъы бир шейге ошамай экен («Ачлыкъ хатирелери» А. Ильмий).

АМАН – II пощада, милость (Чокъ кечмеден Москванынъ тюбюнде аман тапмай душман алды пайыны («Солмаз чечеклер» Ч.А.).

АМАН – III тотчас, тут же, сразу (Отурыр-отурмаз, аман аягъына япышты, оны девамлы суретте сыйпады («Джанлы нишан» И.П.).

33 АРА – I промежуток (Бала амбар тарафкъа чапкъан арада, Кокманнынъ аджджы-аджджы вайылдысы оны бир анъ токътамагъа меджбур этти (“Джанлы нишан” И.П.).

АРА – II *диал.* 3 л. ед. ч. буд. вр. от глагола арамакъ – искать (Бетке дегиль, юрекке бакъып дост ара! (аталар сёзю)).

34 АРАЛАШ – I повелит. форма глагола аралашмакъ – вмешиваться (Сен де бу ишке аралаш, сени корьсинлер).

АРАЛАШ – II смешанный (Дагъларны дагъ эткен эм

Кок аралаш чам агъач,

Эм де ерге джайылып

Яткъан алчакъ когемдир («Къыркълама»

Э.Ш-з.).

35 АРАЛЫКЪ – I 1) промежуток, щель; 2) переулок (Узун аралыкъ, ичи къаранлыкъ (Тапмаджа- «Баджа»)).

АРАЛЫКЪ – II декабрь

36 АРПАЧЫКЪ – I ячмень, ячменный (злак) (Кой сакинлери буны беклеселер керек, олгъан аз-бучукъ богъдайларыны, арпаларыны аман дегирменге кетирдилер («Джанлы нишан» И.П.).

АРПАЧЫКЪ – II ячмень (на глазу) (Кюзюнде арпачыкъ чыкъты).

АРПАЧЫКЪ – III лук-севок (Бугунъ бутюн кунъ арпачыкъ сачтыкъ).

37 АРТ – I зад, тыл (Алд копчек къайда кетсе, арт копчек де анда (аталар сёзю)).

АРТ – II повелит форма глагола артмакъ – увеличиваться, возрастать, 2-го лица единственного числа (Севимли ананъ ичюн, онынъ къартлыгъы, къартлыкъта раат омюри ичюн месулиет дуйгъусыны арт!).

38 АРЫКЪ – I худой, худощавый, тощий (Арыкъ эчки семирсе, къаяны тюртер (аталар сёзю)).

АРЫКЪ – II арык, канава (*множ.* эндек; ор) (Темет арыкътан сув ташып, янгъыннынъ энъ къою ерине атылды («Джанлы нишан» И.П.).

39 АРЫШ – I рожъ, *син.* чавдар (Онъгъан къадын арыш унуны кебап этер, онъмагъаны – ашлыкъ унуны харап этер (аталар сёзю)).

АРЫШ – II дышло, оглобля (Арышсыз араба бурулмаз, тельбевсиз – ат (аталар сёзю)).

АРЫШ – III локоть (мера длины равная 0,5 м.) (Узакъ дегиль, мындан бир арыш).

40 АС – I горноста́й (Сулейман авгъа кетмек ичюн, ас терисинден тикильген тулупны кийип ёлгъа чыкъты).

АС – II повелит. форма глагола асмакъ – вешать, 2-го лица ед. числа

(Пенджеренъе ал перде ас,

Етмедими эттигинъ наз,

Оф, аман, аман, яр, аман, аман, оф

(«Пенджерен къар гелиёр» - халкъ йыры)).

41 АСКЪЫ – I привередничанье (Коръдик. О, дини башкъа, тили башкъаларнынъ котегини ашадыкъ, бутюн аскъыларына даяндыкъ («Айдын геджеде» У.Э.).

АСКЪЫ – II вешалка (аскъыч) (Шифоньер ичинде ялынъыз аскъычлар бар эди).

АСКЪЫ – III *этно.* орудие войлочника.

42 АСЫЛ – I суть, сущность (О, къашкъырны корьгенинен, меселенинъ аслыны анълай, лякин къоркъусыны бильдирмеден, айнеджиликке ура («Къашкъырнынъ анты» – халкъ масалы)).

АСЫЛ – II происхождение (Къырымда ерлешкен чокъусы шеэр адларынынъ асылы бизге белли дегиль. Асылына бакъма, несилине бакъ (аталар сёзю)).

АСЫЛ – III вообще, совсем, собственно говоря (затен)(Къабулов асыл да меджлислерден чыкъмай («Рузгярдан саллангъан фенерлер» Ш.А.).

АСЫЛ – IV повелит. форма глагола асылмакъ – вешаться, виснуть, 2-го лица ед. числа (Асылсанъ, юксек далгъа асыл! (аталар сёзю)).

АСЫЛ – V благородный (асыл газ, благородный газ).

43 АТ – I конь (Бу хан ат къошусындан нам къазанмакъ макъсадынен озюнинъ къарт атчысыны ат сайламагъа джибере («Кёр огълу»)).

АТ – II повелит. форма глагола атмакъ – бросать, кидать, 2-го лица ед. числа (Аман, падишам, изин вер bize,

Изин вермез исенъ, ат бизи денъизе («Севастополь огюнде» - халкъ йыры)).

44 АТА – I *уст.* отец; предок (аталар – предки; аталар сёзю – пословицы) (Аталар сёзю – акъылнынъ козю (аталар сёзю)).

АТА – II бросает, кидает, стреляет (глагол в настоящем времени) (Белли бир вакъыт кечкен сонъра, устюндеки шейлерни кенаргъа ата («Айдын геджеде» У.Э.)).

45 АТЛАР – I кони (существ. мн. числа) (Кешнейлер атештен төреген атлар,
Оларгъа сеслене мавы кок ве ер,
Оларгъа зиль тута исыанджы отлар,
Оларны гъурурнен озгъара еллер
(«Кийик йылкылар» Ю.Къ.)).

АТЛАР – II прыгнет (будущее время глагола 3-го лица ед. числа) (Алчачыкъ къораны эр кес атлар (аталар сёзю)).

46 АХТ – I обещание, уверение, обет.

АХТ – II время, эпоха, период.

47 АХЫР – I хлев (конюшня) (Тасыр-тусур ахырда, ат байларым, алай. Къарагъанда джигерим куль болмасын, алай («Котер къалпакъ, перчеминъ культеленсин» - халкъ йыры)).

АХЫР – II конец, исход, окончание (Ишнинъ ахыры йигитнинъ факъырына къалыр (аталар сёзю)).

48 АЧ – I голодный (Акъай баласы ач къалмаз (аталар сёзю)).

АЧ – II повелит. форма глагола ачмакъ – 1) открывать, отворять, раскрывать (Демир ящик ичине он беш капик йибер, къапагъыны ач, торбанъы ичине тыкъ, къапагъыны шарт этип яп, веселям! («Сенинъ йылдызынъ» С.Э.); 2) расцветать, 2-го лица единственного числа (-Чечек, ач! Гулле! Бутюн дюнья санъа бакъып тааджиplenсин).

49 АЧУВ – I гнев (Ачув – душман, акъыл – дост (аталар сёзю)).

АЧУВ – II открытие (Бугунъ янъы тюкянынъ ачув мерасими кечирильди).

50 АДЖЫ – I ходжа (совершивший поломничество в Мекку), паломник (Аджы огълу Эреджеп, не аладжакъ, не береджек (аталар сёзю)).

АДЖЫ – II жжение, боль. (Юрегини къаплагъан аджыларгъа тёзалмай, бакъып тура арадан, къызчыгъына, козь алмай... («Козьяш дивар» Э.Ш-з.).

51 АДЖЫМАКЪ – I жалеть *син.* аямакъ (Аман да аджымагъа киши таптынъ («Амам аралыгъы» Дж.С.)).

АДЖЫМАКЪ – II жечь, печь, болеть (Аякларынынъ пармаклары деринден аджымакъта эди («Амам аралыгы» Дж.С.).

52 АДЖЫМАМАКЪ – I не жалеть (Амма ич де ынджынмадым,
Бабамнынъ оджагында.
Эмегимни аджымадым
Юртумнынъ кьучагында (Майренинъ икяеси»
Ч.А.).

АДЖЫМАМАКЪ – II не жечь, не болеть (Яранъ энди аджымаз).

53 АШ – I еда, пища, кушанье *син.* емек (аш татлы олсун! – приятно аппетита!; аш тербиеси – приправа) (Джаным-джаным кьойларны балыкъларгъа аш эткен (Ю.Б. «Туфанда кьалгъан кьой сюрюси»).

АШ – II повелит. форма глагола ашмакъ – переваливать, 2-го лица ед. числа (Сен кьыркьтан аш, сонъ лаф этермиз!).

54 АШЫКЪ – I влюблённый *син.* севда (Шу куню дюньяда сукъланып кезем,
Эр ерде ильк баарь кьокьусын сезем,
Наврез о – кетире юрткъа ярашыкъ,
Мен онъа яшлыкьтан олгъаным ашыкъ («Наврез» Р.Ф.).

АШЫКЪ – II поэт-песенник, ашуг (Кой ашыкъларынынъ тили садедир, чюнки оларнынъ эсас динълейиджиси тасиль кормеген коюлюдир («Кьырымтатар эдебиятынынъ орта асырлар девири» Т.Б.).

АШЫКЪ – III таранная кость; игральная кость, бабка (Ашыкъ ойнагъан – азар, топ ойнагъан тозар, окьугъан – эписини озар (аталар сёзю)).

АШЫКЪ – IV повелит. форма глагола ашыкъмакъ – спешить, торопиться, 2-го лица единственного числа (Тильнен ашыкъма, ишнен ашыкъ (аталар сёзю)).

55. АЯ – I стыд; стеснительность.

АЯ – II повелит. форма глагола аямакъ – жалеть, 2-го лица единственного числа.

АЯ – III ладонь

АЯ – IV святая, праведная

56 АЯТ – I жизнь *син.* яшайыш, турмуш (Эр бир яызджы киби, романларымда кенди аятымнынъ керчеклеринден файдалангъандырым («Хатыраларда» Дж.Д.).

АЯТ – II коридор; прихожая; крытый дворик; сени (Чешменинъ салкъын сувунен бетимни ювдым. Сонъ аятта, софра устюнде кьалдырылгъан безь отьмекнинъ кошесини кесип, оны копюрте-копюрте сарымсакъладым, кьаймакълы сют толу мешребени огюме чектим («Сельбилер эбедий яшайлар» Р.А.).

Б

57 БАГЪ – I связь; связка; повязка (Джумледе сёзлер бири-биринен чешит багъ васталары ярдымынен багълы олып келирлер («Къырымтатар тилининъ амелияты» Э.Акъ.).

БАГЪ – II виноградник (Сонъра Абляким бир группа партизаннен берабер юзюм багъларына тюшип андан юзюм ве чркъракътан флягаларны толдурып, сув алып кельди («Омюр, сен ичюн» Р.А.).

БАГЪ – III вязъ (сплетение смежных букв в один сложный знак) (Арифлернинъ багъы).

58 БАГЪАН – I *уст.* выпороток.

БАГЪАН – II мёртворождённый, выкидыш (о ягнёнке) (Биз ярыкъны якъкъанда къой янында багъан ятмакъта эди).

59 БАГЪЛАЙЫДЖЫ – I связывающий (Телефон сесленди. Калановны дос-догъру Алихановнен багълайыджы ички телефон («Рузгярдан саллангъан фенерлер» Ш.А.).

БАГЪЛАЙЫДЖЫ – II *грам.* союз (Багълайыджылы тизме муреккеп джумлелернинъ къысымлары, тизме багълыыджылар вастасынен багъланып, тюрю маналар анълата билирлер («Къырымтатар тилининъ амелияты» Э.Акъ.).

60 БАГЪЛАЙЫДЖЫСЫЗ – I без связного (Бугунъ партизанлар багълайыджысыз къалды).

БАГЪЛАЙЫДЖЫСЫЗ – II *грам.* бессоюзный (Багълайыджысыз муреккеп джумлелерни тешкиль эткен къысымлар бири-биринен шекильсиз багъ васталары ярдымынен багъланып келирлер («Къырымтатар тилининъ амелияты» Э.Акъ.).

61 БАГЪЛЫ – I связанный, завязанный, привязанный; зависимый, зависящий (Багълы арсландан тавшан биле къоркъмаз (аталар сёзю).

БАГЪЛЫ – II Ялтанынъ багълы тарлалары эр йыл бол берекет бере (имеющий виноградник).

62 БАГЪЧА – I бахча (Къадыным исе энди чокътан, сыкъ багъча ичинде, талдада сыкъылып, къуруп къалгъан терекке бенъзей («Айдын геджеде» У.Э.).

БАГЪЧА – II ясли; *разг.* детский сад (Сервер балалар багъчасына къатнай экен («Истеги ерине кельди» Э.А.).

63 БАГЪЫР – I грудь *син.* коюсь (Чечеклерни элине алды, сыйпады, къокълады, багърына басты («Учурымлы ёл» Э.А.).

БАГЪЫР – II внутренности, внутренние органы (Темир, балам, къайдасынъ? Кель къуртар озъ Аслынъны! Багъры янып куль олгъан эки козю яшлынъны! («Козьяш дивар» Э.Ш-з.).

64 БАКЪА – I лягушка (Бакъа – батагъына, балыкъ – голюне (аталар сёзю)).

БАКЪА – II 3 л. ед. ч. наст. вр. глагола бакъмакъ – смотреть (Дели десенъ – козю бакъа, акъыллы десенъ – сёзю якъа (аталар сёзю)).

65 БАКЪАБАШ – I короткошей

БАКЪАБАШ – II зоол. бычок (рыба).

66 БАКЪЫР – I медь (Къалын, бакъыр ренкли эллеринен дюменни сагъгъа бурды («Рузгярдан саллангъан фенерлер» Ш.А. - с.159)).

БАКЪЫР – II *диал.* повелит. форма глагола багъырмакъ – кричать, 2-го лица единственного числа (Бакъыр, эр кес эшитсинъ!).

67 БАЛ – I мёд (Бабадан корьген бал ичер, анадан корьген тон бичер (аталар сёзю)).

БАЛ – II бал (вечер) (Эр кеснинъ козю афишалардаки ири-ири арифлерде. «Бааръ» яшлар балы... Биз Аметнен балгъа энди кечиксек де, о, мени кафеге чеккеледи («Урюк чечек ачкъанда» Э.А.).

68 БАЛГЪА – I направит. падеж от существ. бал – мёд (Балгъа чибин де япыша (аталар сёзю)).

БАЛГЪА – II направит. падеж от существ. бал – вечер (Ярын акъшам мезунлар ичюн тешкиль этильген балгъа бараджакъмыз).

69 БАЛЧЫКЪ – I глина *син.* лай (къумлу балчыкъ – суглинок; сары балчыкъ – жёлтая глина) (Не олса олур, ягъмур ягъса балчыкъ олур (аталар сёзю)).

БАЛЧЫКЪ – II медок – уменьшительно ласкательная форма (чайгъа балчыкъ къояйым? – положить медок в чай?) («Ашамасанъ йыкылырсынъ. Ич олмагъанда сют ич, балчыкъ къап» - деп зыкъарлайым» («Кельдинъми, балам» С.Н.).

70 БАР – I есть, имеется (не бар не ёкъ, кетир – принеси всё, что есть) (Агъызы бар, тили ёкъ (аталар сёзю)).

БАР – II повелит. форма глагола бармакъ – пойти куда-либо, 2-го лица ед. числа (Биз къызымызны сакъаткъа бермемиз, бар, рыскынъны башкъа ерден ара дейлер («Умют» Э.У.).

71 БАРДА – I барда (густая масса отходов винокурения и пивоварения) (Барданынъ озюне хас бир къокъусы бар).

БАРДА – II слизистая оболочка (глаза, желудка) (Козьнинъ бардасы кып-кырмазы эди).

72 БАРМАКЪ – I пойти куда-л., посещать кого-л (Йыкыылган хозяйствогъа бармакъ ичюн дёрт йыл окъумаъ керек эдими? («Алтын боялар» И.П.).

БАРМАКЪ – II диал. палец (Балачыкъ бармагыны делик ичине сокъты).

73 БАРЫШМАКЪ – I взаимное посещение (букв. ходить друг к другу в гости) (Барышмакъ – оларнынъ эвельки адетлеринден бири эди).

БАРЫШМАКЪ – II мириться, примеряться; сходиться (Къая тубюнде чокъракъ, сен гуль олсанъ, мен япракъ. Кель, экимиз барышайыкъ, душман козюне топракъ («Мане» - халкъ йыры)).

74 БАСМА – I ткань (ситец) (Къоджаман биналарнынъ диварларына кызыл басма устюне язылы ишмарлар, кырмазы байракълар, буюк суретлер асылган («Умют» Э.У.).

БАСМА – II перекладина (Мердивеннинъ басмасы кырылды).

БА'СМА – III не дави; не наступай (отрицательная форма глагола) (Йыланнынъ куйругъына басма! (аталар сёзю)).

БАСМА – IV краска для волос (Анам сачларыны даима басманен боялай).

75 БАСТЫРЫКЪ – I тюрьма (Де халкъ огюнде масхара эте, де хырсызлыкъ япкъаны ичюн бастырыкъкъа къойдура («Алтын боялар» И.П.).

БАСТЫРЫКЪ – II кошмар, кошмарное сновидение (Тюш десенъ тюш, сонъ бирден бастырыкъып уяндым («Козьяш дивар» Э.Ш-з.).

БАСТЫРЫКЪ – III приспособление для придавливания стога (бастырыкъсыз черенни ель алып – без бастырыка ветер разметает стог).

76 БАТА – I тонет (Далгъа суса, ай бата, йылдызлар сёне («Гедже» Э.Ш-з.).

БАТА – II подходит (Санъа келишсе, юрегине батса не япсан яп, мен киришмем).

77 БАТЫР – I герой, храбрец (Халкъ олган ерде батыр да олур (аталар сёзю)).

БАТЫР – II повелит. форма глагола батырмакъ – погружать; макать; утопить, 2-го лица единственного числа (Ана-мына, ана-мына келеятыр, аягында кызыл къатыр, тую шорбагъа отъмек батыр («Кельсин, кельсин» - халкъ йыры)).

78 БАШКЪА – I другой (Кок гудюрдиси орталыкъны сарсыткъанда анам сескенмеди биле, дерсинъ, акъылы-фикири башкъа ерде («Анамнынъ умюти» Э.А.).

БАШКЪА – II направительный падеж от существительного баш (башкъя къялпакъ кидирдилер – на голову одели шапку) (Агъачнынъ къяурусы пек яхшы, амма – Адамнынъ къяурусы башкъя бир беля («Рубайилер» Р.Б.).

79 БАШЛАР – I головы (существ. мн. числа) (Аскерлер чызмаларыны чыкъярмай миндерлер узерине созулды, тюфеклерини башлары тюбюне къяойып, анамдан отъмек, йымырта, сют истедилер («Алтын боялар» И.П.).

БАШЛАР – II начнёт (будущее время глагола 3-го лица ед. числа) (Шу дакъкъасы башлар Джумран анонимка язмагъя («Козъяш дивар» Э.Ш-з.).

80 БАШЛЫ – I имеющий голову («Фелян ерде къяркъ башлы бир аджера бар» («Буюк Ламбат масалы» - халкъ масалы)).

БАШЛЫ – II умный, толковый (Ашчымыз эсли-башлы, гъает саде, ишкир, алидженап гурджи адам эди («Умют» Э.У.).

БАШЛЫ – III начатый (Раф устюнде башлы ун чувалы тура эди.).

81 БАШЛЫКЪ – I 1) башлык, капюшон; 2) *ист.* шлем (*ср.* мигреф) (Къапу ачылыр-ачылмаз, ичери япынджаларынынъ башлыкъяларыны козълери устюнедже бастыргъан эки алман аскери сокъялды («Айдын геджеде» У.Э.).

БАШЛЫКЪ – II *архит.* капитель (Бу башлыкъяларны чокъ йыллар эвельси белли мимар яраткъан).

БАШЛЫКЪ – III начальник (башлыкъялар – начальство), глава, председатель, руководитель, предводитель (Бир сатыджы башында къач башлыкъ тургъаныны бильмек истейим («Умют» Э.У.).

82 БАШМАКЪ – I башмак (Айшеге анасы янъя башмакъ сатын алды).

БАШМАКЪ – II телёнок двух лет (Емни башмакъ, балны пармакъ эксильтир (аталар сёзю)).

83 БАШТА – I прежде, вначале (Адамнынъ ким олгъаныны бильмек ичюн башта онынъ достуны бильмели (аталар сёзю)).

БАШТА – II в голове (бу башта бир шей бармы? – в этой голове что-то есть?) (Дагъ дюльберлиги - ташта, адамнынъ дюльберлиги – башта (аталар сёзю)).

84 БЕЛЛИ – I известный; определённый (белли (намлы) инсан)

БЕЛЛИ – II имеющий спину, талию (инджеде белли...)

85 БЕК – I бей, господин; в роли приложения к мужским именам Ислям бей (Айтма меним къул атама, айтырым сенинъ бек атанъя! (аталар сёзю)).

БЕК – II *диал.* очень, сильно, крепко, весьма (Джуйрюклерге атланып, эгер бавын бек тартып, тизге енгиль олсун, - деп, узенгисинъ къяскъяртып («Козъяш дивар» Э.Ш-з.).

86 БЕНТ – I запруда, плотина (сед) (Догърулыкъ таш тешер, бент бозар (аталар сёзю)).

БЕНТ – II занятый, (мешгъуль) (Эр бири озъ фикри ве тюшонджесинен бент исе де, асылында, эписини бир меселе ратсызламакъта эди («Айдын геджеде» У.Э.).

87 БЕТ – I страница *син.* саифе (Китап 365 беттен ибарет).

БЕТ – II лицо *син.* юзь, чере, сума, бенъиз (Абляким саба тёшектен тургъанынен, бетини ювды ве чантасыны алмай, сокъакъкъа чыкъты («Омюр, сен ичюн» Р.А.).

БЕТ – III *диал.* сторона (кой бетке кетти – пошёл в сторону села) (Самур, мында кель! – о, башыны азачыкъ котерип, пенджере бетке кычырды («Ягъмур токътаны» Э.А.).

88 БЕШПАРМАКЪ – I *этно.* деревянные вилы (Кой еринде лескер, чапа, бешпармакъ энъ керекли алетлердендир) .

БЕШПАРМАКЪ – II бешпармак (казахское блюдо) (Аилемизде бешбармакъ емегини пек севелер).

89 БИЗ – I мы (бизде – у нас; биздеки – имеющийся у нас; биздекилер – находящиеся у нас; бизим – наш; бизден – от нас; бизге – к нам) (- Къадим достлар...- Министр башыны яваштан онълы-соллы саллады.- Биз йигирминджи асырда яшаймыз («Рузгъардан саллангъан фенерлер» Ш.А.).

БИЗ – II шило (биз пичим - шиловидный) (...Хатидженинъ, кызычгъанъ госпитальде алман яралыларыны тедавийлей, деген сёзлери юрегине биз киби сапланып къалгъан («Айдын геджеде» У.Э.).

90 БИЙ – I *уст.* вещий, мудрый, проницательный (Къартбабасы пек бий бир инсан эди).

БИЙ – II *межд.* ой, ух, ну, ах (выражает досаду, недовольство) (– Бий!!! Ойле олса анда бизим ишимиз ёкъ).

БИЙ – III паук, тарантул (Сени бугунъ танымакъ кыйын. Насыл бий чакъты сени! («Джанлы нишан» И.П.).

91 БИРГЕ – I вместе (Халкънен бирге къара кунъ де байрам (аталар сёзю)).

БИРГЕ – II к единице (бирге бир къошулса эки олур (догърултув келиши – направительный падеж)).

92 БИРДЕН – I вдруг, сразу (Даниярнынъ назары бирден кызынынъ устюндеки енъи антерге илишти («Рузгъардан саллангъан фенерлер» Ш.А.).

БИРДЕН – II от единицы (исходный падеж от числительного бир (один)) (Саат бирден сонъ кене мында келеджегим).

93 БИРЛИК – I 1) общность, схожесть; 2) единство, солидарность, монолитность (Къайда бирлик – анда тирилик (аталар сёзю)).

БИРЛИК – II *мат. физ.* единица (Математик бирлиги).

94 БИТ – I вошь (Бекярнынъ парасыны эль ашар, аркъасыны бит ашар (аталар сёзю)).

БИТ – II повелит. форма глагола битмек – заканчиваться, оканчиваться, 2-го лица единственного числа (- Ишим, бит, энди, бит! – деп синъирленди огълан).

95 БИТМЕК – I 1) заканчиваться, оканчиваться; 2) изнемочь (Мен бир къучакъ чечекнен залгъа киргенде тантаналы къысым битмек узре эди («Урюк чечек ачкъанда» Э.А.).

БИТМЕК – II расти *син.* осьмек (Дюльберлеше, тюзеле, узерине эт бите («Козьяш дивар» Э.Ш-з.).

96 БОГЪАЗ – I *анат.* горло (Озь богъазындан къызгъангъан, мусафир тойдурмаз (аталар сёзю)).

БОГЪАЗ – II *геогр.* пролив (Босфор богъазы – Босфорский пролив).

97 БОЗ – I серый, пепельный (о цвете) (Манзараны узакъта корюнген боз ренкли дагълар яраштыра («Миллионер оладжакъ олсанъ» Н.У.).

БОЗ – II разрушь (повелит. форма глагола бозмакъ – разрушать, 2-го лица ед. числа) (Бу эски эвчикни боз да, янъысыны къур!).

98 БОЗА – I хмельной напиток (напиток из проса) (Къош софралар къурула, кельген кечкен буюра. Тувгъан-урув, эш-досткъа баллы боза созула («Козьяш дивар» Э.Ш-з.).

БОЗА – II разрушает (настоящее время глагола, 3-го лица ед. числа) (- Селим, юкълайсынъмы? – Аметнинъ къарыкъ сеси оюмны боза («Урюк чечек ачкъанда» Э.А.).

99 БОЙ – I рост, длина (Боюна бакъма, къолуна бакъ, бой ишлемей, къол ишлей (аталар сёзю)).

БОЙ – II неженатый (бой огълан – неженатый парень) (Къомшумызнынъ даа эки бой огълу бар).

100 БОЙНА – I бойня (Шай къуванша тургъанлар, бу яланджы дюнъяда, къозулы къой, токълылар, айдалгъанда бойнагъа... («Козьяш дивар» Э.Ш-з.).

БОЙНА – II народная мелодия (Къартбабам бойна авасыны буюк усталыкънен чала).

101 БОР – I мел (Кичкенечик бор таш, ичинде барбизге аш (тапмаджа – йымырта).

БОР – II *хим.* бор (Химия дерсинде бор элементининъ хусусиетлерини огрендик).

102 БОРА – I бора (предгрозовой вихревой ветер) (Апансыздан бора котерильди).

БОРА – II верблюд (самец) (Зорени котерип ала, Таз огъланынъ янына, бора устюне къоялар («Таирнен Зоре»)).

103 БОСТАН – I огород (Бостанда хыяр, помидор, согъан сачылды).

БОСТАН – II *диал.* огурцы (Бугунъ бутюн кунъ бостан сачтыкъ).

104 БОЮ – I ялы бою (вдоль берега), ёл бою (вдоль дороги) (Араба ташлы ёл бою акъырын-акъырын кетти («Джанлы нишан» И.П.).

БОЮ – II рост (Бою сырыкъдай, мийи тавукъдай (аталар сёзю)).

105 БУНАР – I мгла (къою бунар – густая мгла) (Сукълана да, кокке бакъам, корюнемей ич бунары («Яз куню» Дж.).

БУНАР – II колодец (къую), скважина, каптаж (Дженктен эвель Къырымда бунарлар чокъ эди).

106 БУРМА – I бурма (кушанье из теста с мясной начинкой) (Буюк чеберликнен пиширильген, тель-тель олып тургъан кобете я да бурма... («Айдын геджеде» У.Э.).

БУРМА – II закрученный, скрученный (Авадан учан телли турна, къанаты бурма, аман, къанаты бурма («Авада учан телли турна» - халкъ йыры)).

107 БУРУН – I нос (бурун бошлугъы – носовая полость) (О, бир тобан чувалы киби, линейкадан ашагъы бурун устюне юварланды («Асан» У.И.).

БУРУН – II до, заранее *син.* эвель (Бинъ йыл бурун, халкъ бу тильде табынгъан алласына («Козьяш дивар» Э.Ш-з.).

БУРУН – III *геогр.* мыс (Айя буруны – мыс Айя) (Биз Херсонес, рум масалларыле фенер буруныны оттик («Ачлыкъ хатирелери» А.И.).

108 БУРЬТЮК – I зерно, зёрнышко (бурьтюк емиш - ягода) (Ёлгъа чавдар буртюклери сачылгъан).

БУРЬТЮК – II бугорок на коже, прыщ (Мерумнынъ урбасында бузлап къалгъан къан бурьтюклери баланынъ сыджакъ козьяшларындан ирип, янагъына, бурнуна окъаланды («Сельбилер эбедий яшайлар» Р.А.).

109 БУТ – I ляжка, бедро (Базардан къойнынъ бир бутуны сатын алды).

БУТ – II идол, истукан (пут) (Къадимий заманларда инсанлар бутларгъа ибадет эте эди).

БУТ – III бут (строительный камень для фундамента) (Эв къурмакъ ичюн бут, тахта, цемент алынды).

110 БУЮКЪМАКЪ – I умолкать *син.* сусмакъ, тынмакъ.

БУЮКЪМАКЪ – II ёжиться, сжиматься.

ГЪ

111 ГЪАЙРЫ – I кроме, помимо (Ондан да гъайры, Сеит Вели о хусуста лакъырды этмеге истемей («Рузгярдан саллангъан фенерлер» Ш.А.).

ГЪАЙРЫ – II другой, иной *син.* башкъа, дигер (Нейлейим гъайры диярда къалды, севдигим меним, дост меним («Ачыл, эй, омрюмнинъ вары» - халкъ йыры).

112 ГЪАРИП – I бедный, несчастный *син.* бичаре, заваллы, байгъуш (Баба гъарип тёшекте чекише джан дертинде («Козьяш дивар» Э.Ш-з.).

ГЪАРИП – II живущий на чужбине (Эзильди бу гъарип халкъ, ерде ята... («Олар мында» И.А.) (Гъарип къушнынъ ювасы чокъ олур (аталар сёзю).

113 ГЪАРКЪ – I потопление, погружение (гъаркъ этмек – топить, погружать; гъаркъ олмакъ – быть затопленным, погружённым) Къайтып кельдик. Лякин кене арабамыз батакъта, бир козьяштан къуртулгъандже дигеринде гъаркъ ола («Къайтып кельдик, амма...» Ю.Къ.).

ГЪАРКЪ – II осыпание, щедрое одаривание (гъаркъ этмек – щедро осыпать, одаривать; дюньянынъ ниметине гъаркъ этмек – одарить всеми земными благами) (Ай догъды. Дагъларны, къырларны ышыкъкъа гъаркъ этти («Рузгярдан саллангъан фенерлер» Ш.А.).

ГЪАРКЪ – III *диал.* потеряться (гъаркъ олды – джоюлды).

114 ГЪАФЛЕТЕН – I неожиданно, внезапно, вдруг (Смаил Теметнинъ эвине гъафлеттен шура реиси Сейдамет Шерифовнынъ кельмеси, эв саиби ичюн бекленильмеген бир вакъиа олды («Джанлы нишан» И.П.).

ГЪАФЛЕТЕН – II по оплошности

Д

115 ДАГЪ – I гора *син.* къыр, байыр (дагъ башы – вершина горы; дагъ тарагъы – горная гряда; къаялы дагълар – скалистые горы) (Бааръ кельсе дагъ устю де багъ олур (аталар сёзю)).

ДАГЪ – II лес *син.* орман (дагъ кенары (четы) – опушка; дагъ къарылгъачы – зоо. стриж; дагъ тавугъы – рябчик) (Дагъ кечип, терек корьмеген (аталар сёзю)).

116 ДАГЪЛЫ – I горный.

ДАГЪЛЫ – II 1) клеймённый, с клеймом, шрамом; 2) опечаленный, печальный, огорчённый (Дагълы олсам не? Чукъурнынъ теренлиги отуз метр, четлери тим-тик, аякъларынъ тутмай, тайып йыкыласынъ бири Христофорнынъ озюни къабаатлай, дигери оны акъламакъ истей).

117 ДАЛ – I ветвь, ветка (далдан далгъа къонмакъ – быть непостоянным (о человеке); дал-фидан бойлу – стройный как тростиночка) (Дал уджунда ялтырагъан чыкъ тамчысы, тамды ерге оксюзлернинъ козь яшыдай («Козьяш дивар» Э.Ш-з.).

ДАЛ – II повелит. форма глагола далмакъ – окунаться, погружаться, 2-го лица единственного числа (Сен де бу ишке бутюнлей дал, бельки нетиджеси хайыр олып чыкъар).

ДАЛ – III “Дал, дал, дал...” – приговаривают, отпуская ребёнка, начинающего стоять.

118 ДАМ – I вкус *син.* лезет (дамы насыл? – какой он на вкус?) (Аджджынынъ дадыны бильмеген, татлынынъ дамыны бильмез (аталар сёзю)).

ДАМ – II крыша, кровля (дам акътармакъ – *эти.* перебирать черепицу на крыше, перекрывать крышу; кирамет дам – черепичная крыша) (Портакъал ренкли кунеш дам артына кечкенинден, къарлы азбарчыкъта шимди мавы кольгелер ойнашмакъта («Учурымлы ёл» Э.А.).

119 ДАМЛЫ – I вкусный (лезетли) (Дёрт аякълы экенсинъ сен ,

Бу не гузель къыяфет!

Сенден устюн, эгер бильсенъ,

Олмаз дамлы зияфет («Дёрт аякълы тавучыкъ»

Ч.А.).

ДАМЛЫ – II с крышей (шифер дамлы – с шиферной крышей; кирамет дамлы эв – дом с черепичной крышей) (Сол тарафта, бираз авлакъта тегерек дамлы бир эвчик корюнди («Сельбилер эбедий яшайлар» Р.А.).

120 ДАМСЫЗ – I невкусный, безвкусный (лезетсиз) (Дамсыз ашкъа туз, акъылсыз башкъа сёз файдасыз (аталар сёзю)).

ДАМСЫЗ – II без крыши (Бир чадыр бар – къапусыз, дамыз.

Ичинде эки чарыкъ – фитильсиз, майсыз (тапмаджа)).

121 ДЕВЛЕТ – I государство (Сизге не тюшкенинден хаберим ёкъ амма, девлеттен ич бир шей гезлемейим («Джанлы нишан» И.П.).

ДЕВЛЕТ – II богатство (Яхшы ниет – яры девлет (аталар сёзю)).

122 ДЕЛИЧИК – I дырочка (тешичик) (Антернинъ устюнде деличик пейда олды).

ДЕЛИЧИК – II дурочка, дурачок (Олар эр кеске берильмей. Деличик! Неден утанасынъ? Озюньнинъ бойле гузель экенинъденми? («Рузгярдан саллангъан фенерлер» Ш.А.).

123 ДЕРЕ – I горная долина, балка *ср.* йылгъа (Бала Перчем дагъы этегиндеки тикенли тель къоранен сарылы дерени яхшы биле эди («Сельбилер эбедий яшайлар» Р.А.).

ДЕРЕ – II *диал.* ручей *син.* ырмакъ (Ягъмурлардан дере ташып кельгенде, Асан чыкъып балаларнен зевкъ ала («Солмаз чечеклер» Ч.А.).

124 ДИВАН – I диван, высший свет (Диван эдебиятыны «классик эдебият» - деп адландыралар («Къырымтатар эдебиятынынъ орта асырлар девирин» Т.Б.).

ДИВАН – II сборник стихов, расположенных в алфавитном порядке (Ашыкъ Умернинъ шиирлер диваны мундеридже джеэттен гъает зенгиндир).

ДИВАН – III диван (мебель) (Дерстен сонъ Меджит эвлерине чапып кельди, чантасыны диван устуне котерип атты ве бир кесек отъмек алып, аман эвден чыкъты («Авджылар» Э.А.).

125 ДИЛЬ – I сердце, душа *син.* юрек, гонъюль, къалип (Сен бар экеч, мен де барым, ашкъынънен яна дилим. Къанып динълемеге зарым озюмнинъ ана тилим («Озюмнинъ ана тилим!» Ш.Али).

ДИЛЬ – II *диал.* тиль – язык; речь (*ср.* лисан, зебан) (Энъ буюги узун бойлу, индже бели вар, индже бели вар, ортанджысы орта бойлу, татлы дили вар («Кёр огълу» - халкъ йыры)).

126 ДОГЪРУЛТУВ – I *грам.* дательный падеж (Догърултув келиши кимге?, неге?, къаерге?, къайда?, не вакъыткъа? деген суаллерине джевап бере).

ДОГЪРУЛТУВ – II поправка *ср.* тюзетюв (Макъалесине даа чокъ догърултувлар кирсетмек керек).

Е

127 ЕМ – I корм, фураж; приманка (Девеге ем лязим олса, бойнуны узатыр (аталар сёзю)).

ЕМ – II частица, усиливающая значение слова (ем-ешиль) (Этрафта кульсе де ем-ешиль бааръ, юрекни бастыра арманташ – къааръ («!8 майыс бу!» Ш.Али).

128 ЕМЕК – I еда, пища *ср.* нимет, гъыда, аш, таам (Кимде олса сыргъа, инджи денъиштирип емек ала («Афат» Ч.А.).

ЕМЕК – II есть, кушать (Шимди уйле ашымызны емек керек).

ЕМЕК – III блюдо (биринджи емек – первое блюдо, он эки тюрлю емек – двенадцать разных блюд, которыми угощали гостя) (Бешпармакъ – къазах халкъынынъ миллий емегидир).

129 ЕНЪ – I рукав одежды (енъ къапакъ – *этно.* аншлаг для рукава) (Къол сынса – енъ ичинде, баш ярылса – къалпакъ ичинде (аталар сёзю)).

ЕНЪ – II повелит. форма глагола енъмек – побеждать, одолевать, 2-го лица ед. числа (– Душманны къырып енъ, джесюр ордум! – деп эмир берди ордусына падиша).

130 ЕНЪГЕ – I сноха (Анам, меним кефинимни

Енъгем токъусын.

Джумаларда, байрамларда,

Хатимлер окъулсун («Топузлы шалым» - халкъ йыры)).

ЕНЪГЕ – II направительный падеж от существ. енъ (рукав одежды) (Енъге дёгме тикип къой).

131 ЕПЕЛЕК – I поспешность; учащённость (шага) (Ёлдан епелек-епелек ихтияр бир къадын кете).

ЕПЕЛЕК – II пушок (одуванчика); *ср.* елек (2) (Авада маматекенинъ епелеги доланмакъта).

132 ЕР – I земля; место (Сес – седадан ер, кок титремекте («Джанлы нишан» И.П.).

ЕР – II *диал.* буд. время глагола емек – есть, кушать (Айырылгъанны аюв ер, болюнгенни борю ер (аталар сёзю)).

133 ЕРЛИ – I имеющий землю (Халкъкъа ер берильсе, эр кес ерли оладжакъм).

ЕРЛИ – II местный (Ерли акимьет тешкиляты бу мезарлыкътан къуртулмакъ ичюн ялыны аскер ве милиционерлернен сарып аларакъ, шеэр сакинлерининъ козьлери огюнде олюлернинъ кемиклерини озенге сюрип ёлладылар («Джанлы нишан» И.П.)

134 ЕТИШТИРМЕК – I успевать (Энвер яры чий, яры куюк питечиклерни зорнен алып етиштирди, тенеке кенаргъа учты («Айдын геджеде» У.Э.).

ЕТИШТИРМЕК – II выращивать *син.* асрамакъ (Бабам гуллер етиштире).

ЕТИШТИРМЕК – III сообщать, доносить *син.* чакъмакъ (Къомшумыз бу ошекни аман бутюн маалеге етиштирди).

З

135 ЗАН – I пашня (Бу йыл занлар сачылмай къалды).

ЗАН – II 1) мнение; убеждение (занымджа – по моему мнению); 2) предположение, догадка; зан этмек – думать, полагать (Мен озюм тыпкъы-

тыпкъына агъама ошагъанымдан, мектюпни окъугъанда козылерини менден алмай, бу саниелерде мени агъам деп зан этсе керек... («Адрессиз мектюп» Э.А.).

136 ЗАР – I кожа, плёнка; перепонка; оболочка; мембрана (Ачлыкътан юреги быланды, согъан зары киби инджерип къалгъан ичеклери, дерсинъ, бель кемигине япышып къалгъанлар («Айдын геджеде» У.Э.).

ЗАР – II плач, рыдание, стон (зар чекмек – рыдать, зар чекип агъламакъ – плакать навзрыд) (Элимден алмакъ истерлер, аман,

Меним назлы яреми, аман,

Яр сефада, мен джефада, аман,

Чекерим аи-зарыны («Сабанынъ сааръ вакътында» - халкъ йыры)).

ЗАР – III разве (зар о кельди – разве он пришёл) (Юкъары койлерден иш араштырып кельген эди. Заваллы буламады зар... («Ачлыкъ хатирелеринден» У.И.).

ЗАР – IV тоска (зар олмакъ – тосковать, сохнуть по ком-либо, адамлар озъ юртуна зар – у людей тоска по родине) (Юрт бай олгъан, амма халкъ, азатлыкъкъа зар олгъан («Козьяш дивар» Э.Ш-з.).

ЗАР – V удовольствие (иштен зар алмакъ – получить удовольствие от работы), (Бугунъ хор бакъкъанына ярын зар олурсынъ (аталар сёзю)).

137 ЗАРФ – I футляр, корпус, оболочка; конверт (почтовый) (Мектюбимнинъ зарфы устюнде къуршун къалемнен: Малофонтанная, 11, деп язылгъан («Хатыраларда» Дж.Д.).

ЗАРФ – II чашечная подставка (тепис) (Къызчыкъ къаве фильджанларыны зарфларгъа къойып кетирди).

ЗАРФ – III *грам.* наречие (ал зарфы – наречие образа действия) (Ер зарфы иш – арекетнинъ япылув я да барып токъталгъан ерини анълата («Къырымтатар тили» А.М.).

ЗАРФ – IV зарфында (на протяжении) (Озен чокъ йыллар зарфында ялыны юваракъ, мезарлыкъны ачты («Джанлы нишан» И.П.).

138 ЗЕФИР – I зефир – лёгкий приятный ветерок.

ЗЕФИР – II зефир – пирожное из взбитых сливок.

139 ЗОР – I трудный Лякин шеэринъ алындан хабер ве джевап алмакъ ичюн не къадар зор зулум этильсе кяр этмейип, бичаре йигитлер вахшияне къатиль этилип башлары мызрагъа санчылып, хисарда булунгъан мусульманларгъа косътерилир эди. (И. Гаспралы).

ЗОР – II принуждение (зорламакъ – зор этмек – принуждать) (Зор къапыдан кирсе, шериат пенджеренден чыкъар (аталар сёзю)

140 ЗЫПКЪЫН – I шустрый, проворный (о ребёнке, подростке) (Мына, хурназлыкъ къайда. Къопайма зыпкъын, джезанъны булурсынъ («Джанлы нишан» И.П.).

ЗЫПКЪЫН – II багор (шест с металлическим крюком и острием, используется в пожарном деле).

И

141 ИБРЕТ – I поучительный пример, урок *ср.* орънек (Яхшыдан унер ал, ямандан ибрет ал (аталар сёзю)).

ИБРЕТ – II *простореч.* страшилище (О къадар чиркин ки, бир сёзнен айткъанда - ибрет).

142 ИДАРЕ – I 1) управление; правление (идаре этмек – править, управлять, озь-озюне идаре этюв – самоуправление) (Машина идаре огюнде токътады («Рузгярдан саллангъан фенерлер» Ш.А.); 2) *грам.* управление (идаре багъы) (Бу сёз бирикмеси идаре багъы эсасында къурулгъан).

ИДАРЕ – II светильник *син.* къандиль (Лепильдей идаре, де яна, де сёне («Ыргъат акъкъында баллада» С.Э.).

143 ИЗА – I разъяснение, толкование (Ер патлатыджыларнынъ буюги — къыска, без тонлы киши, Токътабаевнинъ огюнде турып, боюныны тёпеге созгъан, эллерини ашагъы саркъыткъан... элине берип недир *иза* этмекте).

ИЗА – II 1) уровень; 2) направление по прямой, расположение на одной линии.

144 ИЛИК – I петля, петлица, застёжка (илик ачмакъ – сделать прорез (в одежде для застёгивания); илик тикмек – обметать петлю) (Пальтонынъ илиги узюльди).

ИЛИК – II костный мозг *ср.* кемик мийи (Йыкългъанда илигине зарар олгъан).

145 ИЛЬМЕК – I петля (Фератнынъ къолунен язылгъан бу рапортта ахыр бою, эни, юксеклиги, къач куню кеткени, ниает, къапу ильмеклери, джам ве керамет вакътында кетирильмегени ичюн, къуруджылыкъ бир айны дёрт кунь кечиктирип битирильгени язылы эди («Ферат» М.Д.).

ИЛЬМЕК – II повесить, вешать (Янъы омюр айны къолгъа алып,
Чатыртавнынъ уджуна ильмек истей.
(Э.Ш-заде).

146 ИН – I нора *ср.* юва (Тильки инине кирип кетти).

ИН – II голос, звук (Къайдандыр бир ин эшитильди).

147 ИНД – I 1) позиция, точка зрения; мнение кого-либо (меним индимде – по моему мнению, по-моему) (О къартчыкънынъ индинде, сенден яман тапылмаз Элеминден, къахринден, юмгъан агъзы ачылмаз... («Козьяш дивар» Э.Ш-з.). 2) около, подле, возле, под (онынъ индинде – около него) (Мен сени не къадар кучлю севген олсам, кишилернинъ индинде о къадар итибардан тюшюрмеге ынтыла ве бунда озюм ичюн балабан зевкъ тапа эдим («Рузгярдан саллангъан фенерлер» Ш.А.).

ИНД – II индийский (Инд океаны – индийский океан).

148 ИНЛИ – I имеющий гнездо, нору.

ИНЛИ – II имеющий свой голос, своё мнение (Мен северим ялыда, Чал далгъалар сёйленсе. Сен северсинъ яйлада, къавал сеси инлесе).

149 ИРИ – I крупный (Энди учюнджи куньдир ки, токътамай къар ягъмакъта. Ири япалакъ-япалакъ («Джанлы нишан» И.П.).

ИРИ – II повелит. форма глагола иримек – 1) плавиться, 2) таять (Къар, ири! Кунеш, чыкъ! Бааръ кельсин!).

150 ИС – I запах *син.* къокъу (Пичен иси магнит киби мени тарта, эсир тюшем тогъайларнынъ лялесине («Балалыгъым» Дж.).

ИС – II чувство, ощущение, чутьё (ис этмек – чувствовать) (Омузынынъ устюнде агъырлыкъ ис этип, кевдесини догърултты («Рузгярдан саллангъан фенерлер» Ш.А.).

ИС – III копотъ *син.* куге (Чайник истен къап-къара эди).

ИС – IV изморось (Сабадан ис тюшти).

151 ИСЛЕМЕК – I коптитъ (балыкъ ислемек – коптитъ рыбу) (Балыкъ ислемек – къартбабамнынъ энъ севимли ишидир).

ИСЛЕМЕК – II моросить (ягъмур ислей – моросит дождь) (Бугунъ бутюн кунъ ягъмур иследи).

152 ИХТИЯР – I воля (озъ ихтиярынен – по собственной воле) (Ихтияр сизде – не япсангъыз япынгъыз).

ИХТИЯР – II старец, старик (Себзеджелик бригадасынынъ башы Рахматулла Орманджаннен бир яшта, ихтияр, яхшы адам («Айдын геджеде» У.Э.).

153 ИЧ – I нутро, внутренность (ич ягъ – жир внутренний, ичим багърым яна – у меня всё внутри горит) (Даа куньдюз онынъ сыджагъы котерилип, ичи янып башлагъан эди («Сельбилер эбедий яшай» Р.А.).

ИЧ – II вовсе; ни за что, ничуть, нисколько не (ич де – нисколько, ничуть, совсем, вовсе; ич олмадым – хотя бы, хоть) (Лякин дюньяда ич бир шей эбедий дегиль («Рузгярдан саллангъан фенерлер» Ш.А.).

ИЧ – III повелит. форма глагола ичмек – пить, 2-го лица ед. числа (Сувны ич де, чешмесини унутма! (аталар сёзю)).

154 ИЧКИ – I спиртные напитки, алкоголь (Ички ичсень, акъылыньны ичме (аталар сёзю)).

ИЧКИ – II внутренний (Ички ишлер министрлиги – Министерство внутренних дел).

155 ИШЛЕМЕК – I работать, трудиться (Ишлемеге бильмегеннини иши битмез (аталар сёзю)).

ИШЛЕМЕК – II нарывать (Къолумда чыкъкъан къотур, энди ишлемеге башлады).

Й

156 ЙЫКЪ – I *дуал.* защищённое от ветра место, затишек (Аджджы ель уфюргенде, йыкъ ерге сакъланып, ель токътагъанынен, ёлуны девам эте («Асанчыкъ ве Къашкъачыкъ» Р.М.).

ЙЫКЪ – II повелит. форма глагола йыкъмакъ – валить, разрушать, 2-го лица единственного числа (Ур – урул, йыкъ – йыкъыл, кене къал! (аталар сёзю)).

157 ЙЫЛГЪА – I долина, овраг, лощина *син.* вадий, дере (Бойле тюшюнгенде, Алихановнынъ газиги айланчыкъ йылгъа бою Алмазаргъа догъру ювурмакъта эди ки, Даниярнынъ бундан хабер илмады («Рузгъардан саллангъан фенерлер» Ш.А.).

ЙЫЛГЪА – II янъы йылгъа бизге чокъ мусафир келеджек – на Новому год к нам придёт много гостей (направительный падеж от существительного йыл) (Енъишлерге кучъ къошкъан урь халкъымнен, янъы йылгъа бол тёрден ер беремиз («Биз истеймиз» Ч.А.).

К

158 КАНАР – I мешок (большой) *син.* чувал (Диваргъа бир канар къартоп яслангъан эди).

КАНАР – II комар *ср.* сюйрюсенек (Язда канарлар чакъып джанымызны якъа).

159 КЕЛИНЧЕК – I *простореч.* молодуха (Четлевик санъа, къоз манъа, джанай,

Келинчек санъа, кызы манъа, джанай («Джанай» - халкъ йыры)).

КЕЛИНЧЕК – II *зоол.* ласка (Келинчек тавукъларнынъ мийини сувурып ольдюре).

160 КЕЛИР – I приход, доход (Келирнинъ азы – чокъуолмаз (аталар сёзю)).

КЕЛИР – II 3 л. ед. ч. буд. время от глагола кельмек – приходит (Аз яша, чокъ яша, олюм келир эр башкъа (аталар сёзю)).

161 КЕМЕР – I 1) арка; свод; пролёт; дуга (. *Кемер* Къапудан кечтик, Фенер Бурунгъа якъынлагъанда солгъа, Эски Юрт бетке айландыкъ, ондан сонъра Тёле тарафкъа ёл туттыкъ (Ш.А.); 2) десна.

КЕМЕР – II *диал.* къушакъ (пояс).

162 КЕСАТ – I низкорослый (Бою кесат, ичи толу фесат (аталар сёзю)).

КЕСАТ – II кесатлыкъ; 1) отсутствие сбыта, застой; 2) нехватка (Бухарада одун кесат, Бухара зар къорайгъа («Озъбекистан балладасы» Э.Ш-з.).

163 КЕЧ – I повелит. форма глагола кечмек – проходить, 2-го лица единственного числа (Алем кечкен копюрден сен де кеч! (аталар сёзю)).

КЕЧ – II поздно (Ниает, кеч маальде Гавхарнынъ эвине озю кельди («Рузгярдан саллангъан фенерлер» Ш.А.).

164 КЕЧИНМЕК – I жить, существовать, кормиться (- Ойле амма, - деди Темет, - кечинмек, бала-чагъаны бакъмакъ керек («Джанлы нишан» И.П.).

КЕЧИНМЕК – II скончаться (вакъытсыз кечинмек – безвременно скончаться) (Араннынъ тёрюне таба ерде яткъан бир къадыннынъ огълу кечинген («Айдын геджеде» У.Э.).

165 КИР – I 1) бельё (Бугунъ сабадан бир топ кир ювды); 2) грязь (кир котермек – немаркий) (Кир сасыгъын сув ювар, ер сасыгъын ель ювар, эт сасыгъын туз ювар (аталар сёзю)).

КИР – II повелит. форма глагола кирмек – входить, проникать, 2-го лица единственного числа (Къапы ачыкъ олса да, сорап кир! (аталар сёзю)).

166 КИРИШ – I 1) вход; вступление (*Кириш* сёзюнден сонъ Сигизмунд Генрихович проект устюнде токъталды (Ш.А.); 2) предисловие; введение.

КИРИШ – II кериш строит. брус (конделен кириши – поперечный брус).

167 КОК – I небо *син.* сема (кок къуббеси - небосвод) (Кокте тегерек ай ялдамакъта («Урюк чечек ачкъанда» Э.А.).

КОК – II 1) голубой *син.* зенгер (Энъ уйкени – Эмирхан. Акъ-сарышын бу огълан – къумрал сачлы, кок козлю анасындай гурь олгъан («Козьяш дивар» Э.Ш-з.);

2) *устар.* серый *син.* культюс, боз (Устьлерине къонгъан тоздан кок ренк алгъан мавы гемилер тарлада бири-бири артындан къувалаша («Учурымлы ёл» Э.А.);

3) кок тотай – *бот.* василёк (Чёль кок тотайнен орьтюли эди).

168 КОПЮР – I мост (Копюр къабургъасында, газлы сув будкасы огюнде Налбандов турмакъта эди («Рузгярдан саллангъан фенерлер» Ш.А.).

КОПЮР – II повелит. форма глагола копюрмек – пениться, 2-го лица единственного числа (- Энди копюр!- деп эмир берди къурткъа).

169 КУЕ – I копоть *ср.* къурум (Къазаннынъ куеси столгъа якъылды).

КУЕ – II горит (глагол в настоящем времени) (Ана мискин, не япсын? Яна, куде, окюне, башын алып ашагъы, къайтып келе эвине («Козьяш дивар» Э.Ш-з.).

170 КУЛЬ – I зола, пепел (янардагъ кулю – вулканическая зола) (Килим устюне тып этип, сигарета тюпчиги тюшти. Кольмегининъ къатмерлери арасында куль толукъ эди («Рузгярдан саллангъан фенерлер» Ш.А.).

КУЛЬ – II повелит. форма глагола кульмек – смеяться, 2-го лица единственного числа (Башта озъ айыбынъны биль де, сонъ башкъасына куль! (аталар сёзю)).

171 КУНЬ – I день (кунь тертиби – повестка дня, эр кунь – каждый день) (Фронт гудюрдиси шеэрге кунь сайын якъынлаша («Къаядаки портрет» Э.А.).

КУНЬ – II ревность (Кунь яманы отер, эль яманы къалыр (аталар сёзю)).

КУНЬ – III Солнце (звезда) (Къыз тапкъангъа ай догъар, огъул тапкъангъа кунь догъар (аталар сёзю)).

172 КУНЬЛЕМЕК – I ревновать (Куньлемек - яхшы шей дегильдир).

КУНЬЛЕМЕК – II провести день (Ташкентте бираз куньлемек керек оладжакъ).

173 КУНЬЛЕР – I дни (существ. мн. числа) (Аяз олды, булут олды, кечкен куньлер унутылды (аталар сёзю)).

КУНЬЛЕР – II приревнует (будущее вр. глагола, 3-го лица ед. числа) (Он секизде эдинъ назлы, мен корьгенде. Танъ йылдызы сени менден куньлер эди («Не олды я...» С.Э.).

174 КУРЕШ – I борьба (Йыкъылгъан курешке тоймаз (аталар сёзю)).

КУРЕШ –II взаимн. залог глагола курешмек – бороться (Сталинизм табутинынъ къара къапагъы ачылмасын, дие куреш! Бу сенинъ арджынъ («Орманлар шувулдай...» Ю.Къ.).

175 КУЧЬ – I сила, мощь *син.* къувет, такъат, къарув, ихтидар (Корьгейдинъ сен, бизим аякъкъа кучь берген, бир шейден къоркъмаз шоферлерни... («Урюк чечек ачкъанда» Э.А.)

КУЧЬ – II тяжёлый, трудный *син.* мушкуль, мудхиш (Онъа бу къызнен лакъырды этмек кучь ве хош («Рузгярдан саллангъан фенерлер» Ш.А.).

КЪ

176 КЪАДИР – I ценность, цена *син.* дегер, фият, баа, кыймет (къадрини бильмек – дорожить кем-чем; знать цену кому-чему) (Адамнынъ къадрини адам билир (аталар сёзю)).

КЪАДИР – II могущественный, сильный, всемогущий (Татасыны барып къаршыламагъа, къорчаламагъа къадыр дегиль, - о, башынынъ арекетинен сет устюнде буруныны чекип отургъан он эки яшларындаки огъланчыккыны косътерди («Айдын геджеде» У.Э.).

177 КЪАЗ – I гусь (Акъ къаз чамурдан чыкъкъанда да акъ къала (аталар сёзю)).

КЪАЗ – II повелит. форма глагола къазмакъ – копать, рыть, 2-го лица ед. числа (Къомшунъа чукъур къазсанъ, боюнъа коре ольчеп къаз! (аталар сёзю)).

178 КЪАЗА – I несчастный случай, авария, крушение (Чюнки асфальт ортасында, агъызы ачыкъ, мийи перишан кишилер пейда олалар. Эгер машинаны чаналатмаса, къаза юз береджек («Рузгярдан саллангъан фенерлер» Ш.А.).

КЪАЗА – II копает (глагол в настоящем времени) (Анда койлюлер, десантчылар сувукъ демей, гедже демей окоп къаза («Сельбилер эбедий яшайлар» Р.А.).

179 КЪАЗАН – I кастрюля, котёл (асма къазан – подвесная кастрюля) (Алевсиз атеш къазан къайнатмаз (аталар сёзю)).

КЪАЗАН – II повелит. форма глагола къазанмакъ – зарабатывать, 2-го лица единственного числа (Мал къазанма, дост къазан! (аталар сёзю)).

180 КЪАЗЫ – I колбаса из конского сала (Базардан къазы колбасасыны алдым, пек лезетли экен).

КЪАЗЫ – II 3 л. ед. ч. притяж. формы от существ. къаз – гусь (Къомшуларымызнынъ къазы азбаргъа кирди).

181 КЪАЙНАКЪ – I *тех.* сварка (Эки демирнинъ уджуны бири-бирине къурамакъ ичюн къайнакъ япыла).

КЪАЙНАКЪ – II *хим.* сплав (Бакъыр ве демир къайнакълары бизде пек чокъ).

182 КЪАЙСЫ – I который (къайсы бири – который из них) (Бу къайсы асырдан къалгъан шей? («Рузгярдан саллангъан фенерлер» Ш.А.).

КЪАЙСЫ – II абрикос (къайсы тереги – абрикосовое дерево) (Оларнынъ эви демир ёл янындаки къайсы тереклерининъ тюбюндедир («Истеги ерине кельди» Э.А.).

183 КЪАЙТАРМА' – I народный танец (Агъызынен кя «Къайтарма», кя «Лезгинка» макъамыны чалып секирип-секирип ойнап башлады («Бахт къушуны ушкютме!» И.А.).

КЪАЙТАРМА' – II отложной (къайтарма якъа – отложной воротник) (О, озъ къайтарма якъасыны тюзетти).

КЪАЙТА'РМА – III не возвращай отрицательная форма глагола, 2-е лицо, ед. число.

184 КЪАЙТЫМ – I сдача, возврат (Тюкянда къайтымны мытлакъ сайып ал!).

КЪАЙТЫМ – II полоса, грядка (Согъан янына бир къач къайтым сарымсакъ сачтыкъ).

185 КЪАЛАБАЛЫКЪ – I сутолока (Шеэр къалабалыкъ. Къалдырымларда арекет буюк («Рузгярдан саллангъан фенерлер» Ш.А.).

КЪАЛАБАЛЫКЪ – II народная мелодия (Той-джыйынларда сыкъ-сыкъ «Къалабалыкъ» эзгиси янгъырай).

186 КЪАЛАЙ – I *диал.* кружка *син.* мешребе (Къарт бир къалай сув ичти)

КЪАЛАЙ – II олово.

КЪАЛАЙ – III делает кладку (глагол в настоящем времени) (Къуруджылар тёрдеки диварны къалай).

КЪАЛАЙ – IV *диал.* как, каким образом (Къалай бугунь бир ерге бармадынъ?).

КЪАЛАЙ – V *диал.* ишлеринъ къалай ? (насыл)

187 КЪАМЫШ – I камыш, тростник (къамыш кемик – *анат.* берцовая кость) (Не де мушкюль ола экен, къамыш кесмек батакълыкъта («Афат» Ч.А.).

КЪАМЫШ – II стебель (Нелер келир, нелир кельмез, бильмейим, меним къамыш киби зайыф элимден («Кене саткъын дедилер» Ю.Къ.).

188 КЪАН – I кровь (къан дамарлары – *анат.* кровеносные сосуды; къан дёнюши – кровообращение) (Агъызынъ толу къан олса да, душманнынъ янында тюкюрме (аталар сёзю)).

КЪАН – II повелит. форма глагола къанмакъ – убедиться, удостовериться, поверить, 2-го лица единственного числа (- Акъикъатны билип къан да, сонъ къайтып кель!)

189 КЪАНА – I ну-ка (къана, бер бакъайым! – ну-ка, дай посмотреть) Къана, шаир, бу темиз дефтерге ильки сатырларны язчы («Бахт къушуны ушкютме!» И.А.).

КЪАНА – II устраивает (къана-къана – досыта, вдоволь) (Асрет олгъан озениме бакъам мен къана-къана. Мен де къайттым озъ эвиме, сёнген чырагъым яна («Козьяш дивар» Э.Ш-з.)

190 КЪАНАТ – I 1) крыло, (самолёт къанаты – крыло самолёта) (Халкъкъа бирлик, къушкъа къанат (аталар сёзю)); 2) створка (эки къанатлы къапы – двустворчатая дверь) (Мурат элини къапы къанатлары арасына сокъты («Омюр копчеги» Э.У.); 3) фланг, лопасть (Авелеп учкъан самолётнынъ къанатлары демирми? («Балалыгъым» Ш.С.).

КЪАНАТ – II канат, причал (Гемининъ къанаты узюлип джоюлды).

КЪАНАТ – III повелит. форма глагола къанатмакъ – пустить кровь (разбивать в кровь) 2-го лица единственного числа (Ур, агъзыны-бурнуны къанат!).

191 КЪАНДИЛЬ – I светильник, настенная лампа (Той башланды маалемизде, эки гузель эвлене. Къандиллернинъ шавлесинде, мусафирлер шеньлене («Эки гузель эвлене» Ч.А.).

КЪАНДИЛЬ – II кандиль (сорт яблок) (Базарда алманынъ гольден ве къандиль чешитлери чокъ эди).

192 КЪАП – I 1) футляр, чехол (козьюк къапы – футляр для очков); 2) обложка, переплёт *ср.* джылт (китапнынъ къапы – переплёт книги); 3) панцирь.

КЪАП – II частица, усиливающая значение слова (къап-къара) (Олар, къап-къара байырнынъ тёпесине брезент трубалар тарттырмакъта эдилер («Рузгярдан саллангъан фенерлер» Ш.А.).

КЪАП – III повелит. форма глагола къапмакъ – хватать ртом, 2-го лица ед. числа (Аз къап да, чокъ чайна (аталар сёзю)).

193 КЪАПКЪАН – I капкан (Сычанны тутмакъ ичюн къапкъан къоюлды).

КЪАПКЪАН – II 3 л. ед. ч. прош.вр. от глагола къапмакъ – схватить (Къапкъан бильмез, тапкъан билер (аталар сёзю)).

194 КЪАПЛАН – I барс, леопард.

КЪАПЛАН – II страд. залог от глагола къапламакъ – покрывать, закрывать (Бу ишке тамам иле къаплан! Нетиджесини корерсинъ).

195 КЪАРА – I чёрный (къара тенли - чернокожий) (Реиснинъ къабулханесинде къара костюмлы, безъ якъалы семиз, эсли кишилер беклейлер («Рузгярдан саллангъан фенерлер» Ш.А.); 2) злой, лютый (къара язы – злая участь; къара къыш – лютая зима); 3) къара богъдай – *бот.* гречиха; къара джигер – *анат.* печень; къара къуш – *зоол.* стервятник, степной орёл.

КЪАРА – II суша, материк (къарада ве сувда яшагъанлар – земноводные) (Дий: «Алдатып аякъны къарагъа бастым, адакъларым алайсын чачакъкъа астым» («Ногъайнынъ адагъы» М.Н.).

КЪАРА – III *диал.* смотри (Алдынъа бир къара, артынъа беш къара (аталар сёзю)).

КЪАРА – IV *уст.* большой (къара денъиз)

196 КЪАРАЛТЫ– I силуэт (Дивар артындан атлы бир къаралты пейда олды («Учурымлы ёл» Э.А.).

КЪАРАЛТЫ– II усадьба (Ит къаралтынынъ къулагъыдыр (аталар сёзю)).

197 КЪАРАР – I решение; постановление; резолюция, приговор (къарар бермек – решать; къарар чыкъармакъ – вынести решение) (Министрлер Советининъ къарары бар («Рузгярдан саллангъан фенерлер» Ш.А.).

КЪАРАР – II 1) твёрдость, постоянство, устойчивость (аванынъ къарары ёкъ – погода непостоянна); 2) мера, правильное (нужное) количество, степень (эр шей къарарынен олмакъ керек – во всём нужна мера) (Шохлугъынынъ ёкътыр асла къарары, лякин тиймей ич кимсеге зарары («Солмаз чечеклер» Ч.А.).

КЪАРАР – III *диал.* посмотрит (глагол в будущем времени) (Агъанъ сени келип къарар).

198 КЪАРГЪА – I ворона (къаргъа баласы - воронёнок) (Бир къаргъа кыш кетирмез (аталар сёзю)).

КЪАРГЪА – II повелит. форма глагола къаргъамакъ – проклинать, 2-го лица единственного числа (- Къаргъа! Къаргъа! Озюне къайтып кельмесинъ, бакъ!).

КЪАРГЪА – III к снегу (направительный падеж от существ. къар)

(Яш кызыларны, бир мин тапып, дагъ кесмеге айдадылар. Эссиз къалсанъ къаргъа батып, дедилер ки, къайда булар? («Афат» Ч.А.).

199 КЪАРЫНДАШ – I единоутробный брат или сестра.

КЪАРЫНДАШ – II карандаш (къарандаш).

200 КЪАРЫШМАКЪ – I 1) вмешиваться (Мен сустым. Бильмеген ишиме *къарышмакъ* истемедим. Ве сыныф дефтерини алып, софагъа чыкътым (Ш.А.); 2) спутываться, приходить в беспорядок.

КЪАРЫШМАКЪ – II смешиваться; размешиваться (юрегим къарыша).

201 КЪАТ – I слой, пласт, этаж (Бу одачыкъ ер устюнде дегиль де, гуя еди къат ернинъ теренлигине тюшип кеткен («Айдын геджеде» У.Э.).

КЪАТ – II *диал.* къатымда – около меня (Тонгъуч огъул – Эмирхан, булгъарларнынъ юртунда, ортанджысы – Умерхан, ногъайларнынъ къатында, афта дегиль, кунъ дегиль, бир къач айлап къалалар («Козьяш дивар» Э.Ш-з.).

КЪАТ – III повелит. форма глагола къатмакъ – твердеть (къатып къалды), 2-го лица единственного числа (- Къат, энди, къат! – деди хаста къанагъан ярасына бакъып).

202 КЪАТАЛАКЪ – I *зоол.* овод (сыгыргъа къаталакъ тийди – корова мечется (от укуса овода); къаталакъ чибини).

КЪАТАЛАКЪ – II *моток* (бир къаталакъ тель – моток проволоки).

КЪАТАЛАКЪ – III *кольцо* (для скрепления пятки косы с рукояткой) (Оракънынъ къаталагъы кырылды).

203 КЪАТМАКЪ – I *твердеть* (къатып къалмакъ – затвердеть; оцепенеть, остолбенеть) (Къаны энди къурургъан, къатмакъ истеген («Рузгярдан саллангъан фенерлер» Ш.А.).

КЪАТМАКЪ – II *прибавлять ср.* къошмакъ (лаф къатмакъ – начать разговор) (Адалетче айтсакъ ола, селям, дие сёз къаттылар.

Чай ичкенде, бир пиала, «мехмонгъа», деп узаттылар («Афат» Ч.А.).

204 КЪАТЫКЪ – I *катык, кислое молоко* (О, эр кунъ къаразереги эки пите ве бир бардакъ къатыкъ къазана эди («Рузгярдан саллангъан фенерлер» Ш.А.).

КЪАТЫКЪ – II *приправа ср.* аш тербиеси (Сонъунда шорбагъа пек гузель къокъугъан къатыкъны ташлады).

205 КЪАТЫР – I *мул* (Къатыр киби къайда къачты бизим бирдемлик? («Азырыммы, азырсынъмы? Ю.Къ.).

КЪАТЫР – II *диал.* шлёпанцы на деревянной подошве *син.* налым; таблдырыкъ (Ана-мына, ана-мына келеятыр, аягъында кызыл къатыр... («Кельсин, кельсин» - халкъ йыры)).

КЪАТЫР – III *къатыр тапмакъ* – угождать, благодарить (Ондан къатыр тапмакъ пек зор).

206 КЪАЧ – I *сколько* (къач яшындасынъ? – сколько тебе лет?). (Комбинатта чалышкъанынъыз къач йыл? («Рузгярдан саллангъан фенерлер» Ш.А.).

КЪАЧ – II *повелит. форма глагола къачмакъ* – убежать, 2-го лица единственного числа (Тавшангъа – къач, копекке – тут! (аталар сёзю)).

207 КЪАЧЫРМАКЪ – I *дать возможность убежать; упустить* (Догъурмаздан бир бучукъ ай эвельси о, Аджернинъ эвинде гизли яткъан десантчынынъ дагъгъа къачырмакъ ичюн ярыгедже дегенде, ёлгъа чыкъкъан эди («Хабер» Р.А.).

КЪМАЧЫРМАКЪ – II *случать* (Язда сыгырымызны къачырмакъ керек оладжакъ).

208 КЪАШ – I *бровь* (къаш астындан – исподлобья *ср.* тёбенден) (Къаш якъам деп, козь чыкъармакъ (аталар сёзю)).

КЪАШ – II *лука седла* (Эгернинъ къашы узюльди).

КЪАШ – III *этно.* камень, камешек (на серебрянных украшениях) (Алтын да юзюгюн къашы, янды да юрегин башы... («Алтын юзюк» - халкъ йыры)).

209 КЪОЙ – I овца (къой ягъы – бараний жир) (Аиле башсыз, къой чобансыз олмаз (аталар сёзю)).

КЪОЙ – II повелит. форма глагола къоймакъ – поставить, положить, 2-го лица единственного числа (Къой чувалгъа, ур диваргъа! (аталар сёзю)).

210 КЪОЛТУКЪ – I 1) подмышка (къолтугъындан тутмакъ – взять под мышки) (Къолтугъына къалын папка къыскъан, чызмалы семиз киши, насылдыр, къадыннен давалашмакъта эди («Рузгярдан саллангъан фенерлер» Ш.А.); 2) филис (чечеклернинъ къолтукъларыны (филислерини) къопарамакъ).

КЪОЛТУКЪ – II упор (на телеге, на кресле) (Арабанынъ къолтугъы къырылды).

211 КЪОНА – I этн. круглый обеденный стол (на коротких ножках) (Одаман чарыкъны къона устюнде къалдырып, кене азбаргъа чыкъты ве черенден бир сенек пичен алып, атнынъ огюне къойды («Алим» Ю.Б.).

КЪОНА – II садится, опускается (настоящее время глагола, 3-го лица ед. числа) (Акъшам ола, кунъ къона, къаш къарара, ель тына («Козьяш дивар» Э.Ш-з.).

212 КЪОНАЛА'Р – I маленькие круглые столики (существ. мн. числа) (Дивар бою кучюк къоналар тизилип тура).

КЪОНА'ЛАР – II садятся (будущее вр. глагола, 3-го лица ед. числа) (Къушлар далларына къоналар).

213 КЪОР – I тетерев (Къор къушы орманда яшамакъта).

КЪОР – II жар, угли (О машанен оджакътаки кульни къарыштырды, даа сёнмеген къор парчаларыны бир ерге топлады ве оларнынъ устюне бир къач дане ёнгъа ташлады («Он учюнджи кунъ» Р.А.).

КЪОР – III диал. горемыка (къор олмакъ – хор олмакъ).

214 КЪОШ – I пара *син.* чифт (Колхоз анбарлары огюнде оны сабырсызлыкънен Эдем беклей эди. Аркъасында къош тюфек («Авджылар» Э.А.).

КЪОШ – II загон (для овец) (Шимди Шерифов линейкада отурыркен, козьлери огюнде де юзюм багълары, деп чобан къошлары джанланды («Джанлы нишан» И.П.).

КЪОШ – III повелит. форма глагола къошмакъ – прибавлять, присоединять, 2-го лица единственного числа (Акъылгъа акъыл, нефретке чыдамлылыкъ къош! (аталар сёзю)).

215 КЪОШМАКЪ – I присоединять, прибавлять; добавлять (Озь халкъына «Арестантны» алып кетип къошмакъ олмаз («Афат» Ч.А.).

КЪОШМАКЪ – II скакать наперегонки (сопоставлять в скорости) (Атта къошмакъ онынъ энъ севимли эгленджилеринден бири эди).

216 КЪОШУВ – I добавка, прибавка; дополнительный; прибавление.

КЪОШУВ – II скакание.

217 КЪОЮ – I густой, насыщенный; крепкий (Креслолар онъайтлы. Диварлар къою-къырмызы ренкте («Рузгярдан саллангъан фенерлер» Ш.А.).

КЪОЮ – II 3-е лицо, ед. числа, притяжат. формы от существ. къой курдючная овца (...Бир талайын омюридир эки атман беш къою («Къырымнынъ чель аатындан» М.Н.).

218 КЪОЮН – I пазуха (къоюн джеп – внутренний карман) (Сонъра элини къоюн джебине сокъты, андан мешур «Аврора»нынъ ресими олгъан бир шоколадны чыкъарып, Эреджепчикке узатты («Сельбилер эбедий яшайлар» Р.А.).

КЪОЮН – II вин. падеж от существ. къой курдючная овца с аффиксом 3 лица притяжательной формы (Сабадан акъшамгъа къадар къоюн тюшонди).

219 КЪУЛАН – I обширный, ровный

КЪУЛАН – II зоол. кулан.

220 КЪУНДАКЪ – I пелёнки (къундакъ баласы – грудной ребёнок) (Баларнынъ энъ буюги еди яшларында бир огъланчыкъ, энъ кучюги къундакъкъа сарылы балачыкъ анасынынъ къучагъында («Он учюнджи кунъ» Р.А.).

КЪУНДАКЪ – II приклад, ложе (ружья) (Фашист автоматнынъ къундагъыны баланен Айшенинъ арасына сокъты ве оны бирден кыйырып, баланы ерге къакъып атты («Атылмагъан къуршун» Р.А.).

221 КЪУРГЪАН – I могила, курган (Улу Ватан дженкинде эляк олгъан аскерлернинъ къургъаны).

КЪУРГЪАН – II завёл (прошед. вр. глагола, 3-го лица ед. числа) (Айдер саатнынъ къурумыны къургъан).

КЪУРГЪАН – III построил (прошед. вр. глагола, 3-го лица ед. числа)

(Гъарип баба пек севине-севине,

Къургъан эди кираметли ханени.

Мында алып Асанны элине,

Айта анай незакетнен айнени («Афат» Ч.А.).

222 КЪУРМА – I взвод курка.

КЪУРМА – II заводной (къурма саат – заводные часы).

КЪУРМА – III къурма яй – натянутый лук.

КЪУРМА – IV хурма (тропический фрукт) (Янъы йылгъа якъын къурма паалы ола; Узакъ, узакъ ёллардан, бир аджайип къуш келир. Къурма, бадем тили бар, сёйледикче хош келир (Тапмаджа – «Мектюп»)).

223 КЪУРТ – I червь (бостанджы къурт – медведка, *син.* танабурун) (Алманынъ яхшысыны къурт ер (аталар сёзю)).

КЪУРТ (КЪУРУТ) – II вид творога (Иримчиктен къурт болмаз, гъурбет ильден юрт болмаз («Козьяш дивар» Э.Ш-з.)).

КЪУРТ – III *устар.* волк *син.* къашкъыр, борю (Мирас олып къалды бизге татарсыз юрт, башкъа макъам иле улуй энди къурт («Япракълар» Ю.Къ.)).

КЪУРТ – IV кийик къурт, бал къурт – оса *син.* сона (Кийик къурт баланы чакъты).

КЪУРТ – VI *устар.* старик (Орталыкълар ал къанларгъа боянды, Къурт иле яш да берабер янды (Исметий «Кефе дестаны»))

224 КЪУРТКЪА – I *диал.* старушка *син.* къартийчик (Халкъ масалларында къурткъа обрызана чокъ расткелемиз).

КЪУРТКЪА – II направительный падеж от существительного червяк (к червяку) (Къурткъа басса, даима аджына).

225 КЪУРУ – I сухой (Къуру агъачкъа къан якъылмаз (аталар сёзю)).

КЪУРУ – II сам, один, только, лишь – къуру къалдынъ (Азны бегенмеген чокътан къуру къалыр (аталар сёзю))

226 КЪУРУВ – I построение (эв къурув).

КЪУРУВ – II сушка, усыхание.

227 КЪУРУМ – I строй, уклад (яшайыш къурумы – уклад жизни) (Дюнъялар денъишти, адамлар къарышты. Башкъа къурум, башкъа инсанлар... («Айдын геджеде» У.Э.).

КЪУРУМ – II сажа *син.* куде (Озю исе къара къурум баскъан чайнике сув толдурды, тубюне гъозапая сокъты («Айдын геджеде» У.Э.).

КЪУРУМ – III поза (Къурумына бакъ, ханлар киби отура!).

КЪУРУГЪАН – ДОСТРОЕННЫЙ (Къурулгъан эв бош къалмаз (аталар сёзю)
ЗАВОДНОЙ

228 КЪУРУТ – I вид творога

КЪУРУТ – II повелит. форма глагола къурутмакъ – сушить, 2-го лица единственного числа (чамашырны къурут – высуши бельё).

229 КЪЫЗ – I девочка, девушка (етишкен къыз – взрослая девушка) (Яш бир къыз сагъ элини огге узатып, авучында къанат керген гогерджинни учура эди («Сельбилер эбедий яшайлар» Р.А.).

КЪЫЗ – II повелит. форма глагола къызмакъ – нагреваться, накаляться, 2-го лица единственного числа (Манъа десе, къыз да ян!).

230 КЪЫЗАМЫКЪ – I *мед.* корь (къызамыкъ чыкъармакъ – болеть корью) (Балалар багъчасында энъ кучюклери къызамыкъ чыкъарды).

КЪЫЗАМЫКЪ – II смола (затвердевший сок хвойных деревьев) (Орманда къызамыкъ къокъусы яйылгъан).

231 КЪЫЗГЪАН – I согрелся, накалился (Кунъ бою кунеш шавлелеринден къызгъан топракъ атеш устюндеки тава киби къызгъан («Джанлы нишан» И.П.).

КЪЫЗГЪАН – II повелит. форма глагола къызгъанмакъ – жадничать, 2-го лица единственного числа (Джаным, аз олса да, къызгъан. Бу насыл шей?).

232 КЪЫЛ – I волос (конский), щетина (Эрнен къадын арасына къыл сыгъмаз (аталар сёзю)).

КЪЫЛ – II повелит. форма глагола къылмакъ – делать, исполнять, совершать, 2-го лица единственного числа (Абдестинъни алып, намазынъны къыл!).

233 КЪЫМЫКЪ – I суженный; прищуренный (къымыкъ козылер – раскосые (узкие) глаза).

КЪЫМЫКЪ – II кумык (къымыкъ тили – кумыкский язык).

234 КЪЫР – I 1) холм, возвышенность (Чартал бир вакъытта чыплакъ къыр эди («Рузгярдан саллангъан фенерлер» Ш.А.); 2) поле, степь; равнина; луг (къыр чичеги – полевой цветок); 3) къыр бакъасы – *зоол.* жаба.

КЪЫР – II светло-серый; седой (къыр ат – чалая лошадь) (Ренки сёнюк шапкесининъ астындан энъсесине ташкъан къыр сачларына бакъаркен, онынъ мени сагъ ве селямет Малофонтанная сокъагъына алып бара бильмесини умют эте эдим («Хатыраларда» Дж.Д.).

КЪЫР – III повелит. форма глагола къырмакъ – скрести, 2-го лица ед. числа (Къазаннынъ тюбюни къыр!).

235 КЪЫРКЪ – I сорок (Къыркъ кере дели десенъ, эр кес дели олур (аталар сёзю)).

КЪЫРКЪ – II повелит. форма глагола къыркъмакъ – стричь, 2-го лица единственного числа (Сачынъны къыркъ!).

236 КЪЫРМАКЪ – скрести (къазаннынъ тюбюни къырмакъ – скрести (чистить) дно кастрюли).

КЪЫРМАКЪ – II 1) *диал.* ломать, разбивать; 2) уничтожать, истреблять (душманны кырмакъ – уничтожать врага) (Падишадан ферман бар, Порт-Артурга бармагъа, Порт-Артурга баргъан сонъ, японларны кырмагъа («Порт-Артурнынъ къалеси» - халкъ йыры)); 3) гоньлюни кырмакъ (обижать, огорчать кого-либо).

237 КЪЫРЫЛМАКЪ – I соскабливаться (Масанынъ боясы кырылды).

КЪЫРЫЛМАКЪ – II 1) *диал.* сломаться, разбиться; 2) истребляться (Сыджакътан янгъан-куйген балалар бутюн кунъ арыкълар-быланчыкъ сувлар ичинден чыкъмайлар, нетиджеде исал, сытма хасталыгъына огърайлар, чибин киби кырылалар («Айдын геджеде» У.Э.); 3) обижаться, огорчаться (Ёкъ олды бир йыллыкъ кучюм, кырылды къалып деген кырылмаз тючюм («Бир койлюнинъ къаргъышы» М.Н.).

238 КЪЫСА – I особый вид ножа (Бабамнынъ чешит кысалары бар эди).

КЪЫСА – II 3 л. ед. ч. наст. вр. от глагола кысмакъ – жать, теснить (Къарт зорнен йылмая ве омузларыны кыса («Джанлы нишан» И.П.).

239 КЪЫСЫМ – I часть, доля (ихтият кысымлары – запасные части) (Фаджианы Къабуловкъа анълаткъан. Кимдир буны арбий кысым невбетчисине еткизген («Рузгярдан саллангъан фенерлер» Ш.А.).

КЪЫСЫМ – II *диал.* родственник, родня *ср.* сой, тувгъан, акъраба (Буз киби сувгъа тюшкен сонъ бир саниелик эссизлик кечти ве кене озюне кельген Сейтибрам джаныны къуртармакъ ве озъ кысымына къайтып бармакъ ичюн курешти («Сельбилер эбедий яшайлар» Р.А.).

240 КЪЫТА – I часть света, континент (Нью-Йорк шеэри Шималь Америка кыытасында ерлеше).

КЪЫТА – II куплет, четверостишие *син.* бейит, дёртлюк (Диван эдебиятында чешит назм шекиллери расткеле: тевхид ве тахмидлер...лирик мевзусына багъышлангъан гъазеллер, мураббалар, муамеслер, муседеслер, мустезатлар, рубаийлер, кыыталар...ве дидактик фикирлер бильдирген месневилер («Кыырымтатар эдебиятынынъ орта асырлар девири» Т.Б.).

М

241 МАДДЕ – I материя, вещество (мадделернинъ алмашувы – *био.* обмен веществ) (Бу шей насыл маддеден япылгъан?).

МАДДЕ – II статья (закона) (Ялынъыз Меръем Керимова ве Шукюр Осман, Темет ишлеген болукнинъ сабыкъ мудир Покровский къабаатлавнынъ бутюн мадделерини ред этилер («Джанлы нишан» И.П.).

МАДДЕ – III аппетит (маддеси ачылды – у него появился аппетит) (Официант кыызартылгъан балыкъ кетирди. Лякин мадде ёкъ («Рузгярдан саллангъан фенерлер» Ш.А.).

242 МАИЕТ – I суть, сущность (ишнинъ маиети – суть дела).

МАИЕТ II сопровождение, сопровождающие, свита (маиетинде – при нём, с ним; под его начальством, в его распоряжении) (Бу мерасим декан маиетинде отъкерильди) .

243 МАЙ – I пятый месяц года (Вагонларда шай кете халкъ, он секиз май махшер куню (Афат» Ч.А.).

МАЙ – II *диал.* масло, жир, сало *син.* ягъ (Бай баласы ай тилер, фукъаре баласы май тилер (аталар сёзю)).

244 МАКЪАС – I ножницы

МАКЪАС – II *строит.* стропила

245 МАЛ – I товар, имущество, собственность (озюне мал олмакъ – себестоимость; маддий маллар – материальные блага, материальные ценности) Онъаджакъкъа мал тапылыр, онъмайджакъкъа къаза тапылыр (аталар сёзю)).

МАЛ – II скот, скотина *син.* тувар (Левиза исе мал фермасына кетмеге азырлана («Учурымлы ёл» Э.А.).

246 МАМУР – I томный; сонный.

МАМУР – II 1) цветущий, процветающий; 2) обработанный; освоенный, населённый, заселённый.

247 МАХСУС – I 1) свойственный, присущий; 2) специально назначенный.

МАХСУС – II нарочно, намеренно, умышленно (Эв айванлары хасталангъанда олар ичюн махсус эким чагъырлар).

248 МЕЛЕКЕ – I способность, свойство *син.* къабилиет (Бу бала пек истидатлы, онынъ чокъ мелекелери бар).

МЕЛЕКЕ – II навык, натренированность *син.* алышкъанлыкъ (Талебелернинъ мелекелерини инкишаф эттирмек).

249 МЕЛЕС – I овца, окотившаяся двумя ягнятами (Ахырда учъ мелес бар эди).

МЕЛЕС – II мулат, метис, помесь (О бала арапкъа бенъзей, гъалиба мелес!).

250 МЕРТЕБЕ – I раз *син.* кере, дефа (Биз о музейге бир къач мертебе бардыкъ).

МЕРТЕБЕ – II степень, мера, ранг, чин, сан (Усеин эмдже койдешининъ не тюшюнгенини бильгени киби мумкюн мертебе оны тынчландырмагъа тырышты («Джанлы нишан» И.П.).

251 МЕСТ – I домашние сафьяновые сапожки (Янындаки достлары онынъ кейфин арайлар. Сачларыны де оре, де дагыта, тарайлар. Бири бакъа къондырып, чекесине фесини. Бири къарай кийдирип, ал сахтиян местини («Козъаш дивар» Э.Ш-з.).

МЕСТ – II пьяный, опьяневший *син.* сархош (Севгилимнинъ дюльберлигинден мест олдым).

252 МЕТИН – I текст, подлинник, оригинал.

МЕТИН – II 1) прочный, крепкий, устойчивый; 2) твёрдый, стойкий, непоколебимый, непреклонный.

253 МИЛЬ – I миля.

МИЛЬ – II ил *син.* лай; *уст.* соль (Эвель тузгъа миль деп айта эдилер (муэллиф – Ш.С.)).

МИЛЬ – III *физ.* стержень, вал, штанга (Спорт залында талебелер теннис ойнайлар, миль котерелер (муэллиф – Ш.С.)).

254 МИН – I изъян, недостаток *син.* къусур, илле (Алтында леке бардыр, баламда мин ёкъ! (аталар сёзю)).

МИН – II малахит *син.* бакъырташ (Тикишини чеберге тиктир де, чолакъкъа мин такътыр (аталар сёзю)).

МИН – III повелит. форма глагола минмек – садиться влезать, 2-го лица единственного числа (- Ма! – деди онъа, - «Лейля ве Меджнун» огюнде машина тура. Мин де... тез мында кель! («Рузгярдан саллангъан фенерлер» Ш.А.).

МИН – IV повелит. форма глагола минмек – подняться, вспучиться (о тесте), 2-го лица единственного числа (Ач балаларыны къайгыргъан ана хамыргъа - Мин!, - деп эмир бермеге азыр эди).

255 МИНА – I 1) эмаль, глазурь; 2) лазурный, голубой.

МИНА – II слюда.

256 МИНМЕК – I садиться, влезать (на коня и т. п.); аткъа минмек – садиться на коня (Минмек ичюн эшеги ёкъ, базаргъа барса, айгъыр бегенмез (аталар сёзю)).

МИНМЕК – II подняться, вспучиться (о тесте) (Отъмек пиширмек ичюн, хамыр башта минмек керек).

257 МИС – I *уст* медь.

МИС – II 1) духи; 2) мускус (Мелевшелер мор ачар, мис киби кокъу сачар (С.У.).

258 МУШТЕРИ – I покупатель, клиент (Екатерина Васильевна Мансурова мени корьгенде, ярмалыкъта малыны сатмакъ ичюн *муштери* къыдыргъан

сатванджы киби бакъты, семиз козь къапакъларыны юма берип кулюмсиреди,
сонъра Ирада бетке кыя назар этти (Ш.А.).

МУШТЕРИ – II *астр.* Юпитер.

Н

259 НАЗИР – I министр

НАЗИР – II подобный, сходный, похожий.

260 НАЗЛЫ – I избалованный, капризный, изнеженный (Бойлеликле, мен пек
назлы оськен эдим. Мен назлы олгъаным къадар да эриш эдим. (А. Ильмий).

НАЗЛЫ – II *бот.* маргаритка

261 НАР – I гранат, гранатник (Алупкада нарлыкъ бар,

Нар истесенъ, анда бар,

Ич онынъ шырасыны,

Коръ онынъ шифасыны (С.У.).

НАР – II огонь.

262 НЕФИС – I изысканный, художественный (Языджы озъ вакътында
мукеммель, нефис эсерлер яраткъандыр).

НЕФИС – II страсть, сильное желание, вожеление (Нефиске уйгъан,
башыны тузакъкъа къояр (аталар сёзю)).

263 НИШАН – I знак, метка; мишень; прицел, наводка (нишангъа алмакъ –
прицеливаться, взять на прицел) (Эр бири озъ гонълюнде, нишан къоя бир
къызгъа. Козъчиклери элягъа, сачы, къашы къундузгъа («Козьяш дивар» Э.Ш-
з.).

НИШАН – II обручение (нишан юзюги – обручальное кольцо) (Шимди
нишан ясайкъ да, армандан сонъ бир де той («Къудалыкъ» М.Н.).

264 НИШАНЛАМАКЪ – I метить, клеймить (Саифени сонъ къолай тапмакъ
ичюн нишанламакъ керек).

НИШАНЛАМАКЪ – II обручать (Эки дост къудалаша, «этек джыртыша»,
Озъ балаларыны нишанлай ве кызы он учъ, он дёрт яшына кельгенде, огълан
йигирми бештеми, отуз бештеми экенине бакъмайып, оларны эвленидире эдилер
(«Нефисе» У.И.).

265 НИШАНЛЫ – I меченый, клеймённый (Къойларнынъ къулакълары
нишанлы эди).

НИШАНЛЫ – II помолвленный (Къаршы дере къанлыдыр,

балыкълары джанлыдыр,

илишменъиз о кызы,

къыз манъа нишанлыдыр («Ирмакъ баштан буланыр» - халкъ йыры)).

266 НИШАНСЫЗ – I не меченый.

НИШАНСЫЗ – II не помолвленный, без помолвки.

267 НОКЪТА – I точка (чокъ нокъта – многоточие; эки нокъта двоеточие) (Яткъан ерде юреги негедир пек окътала. Бакъып ята козь алмай, диварда бир нокътагъа («Козьяш дивар» Э.Ш-з.).

НОКЪТА – II недоуздок (Бие ольсе, тайчыгъы бар, нокътасы ерде къалмайджакъ («Къыркълама» Э.Ш-з.).

268 НОКЪТАЛЫ – I с точкой (нокъталы штрихли сызыкъ – штрих пунктирная линия) (Нокъталы виргульден сонъ, башкъа фикир айдынлана).

НОКЪТАЛЫ – II с недоуздом.

269 НУФУС – I население, жители *син.* эали (Бугунъ ярымадада яшагъан нуфузнынъ эксериетини руслар тешкиль этелер («Хатыраларда» Дж.Д.).

НУФУС – II человек *син.* адам, инсан, киши (Этрафта бир нуфус биле ёкъ).

О

270 ОГЪУЛ – I мальчик, сын (Къыз тапкъангъа ай догъар, огъул тапкъангъа кунъ догъар (аталар сёзю)).

ОГЪУЛ – II рой (огъул чыкъармакъ – роиться) (Койде Бекирчиктен башкъа огъулы олгъан бала ёкъ эди. Къуртчулыкъ япмагъа башлагъан балаларын илькиси – Бекирчик эди («Къуртчу Бекирчик» А.И.).

271 ОЙ – I *межд.* Ой! (Эр кес мемнюн, шень-шерамет, ой, кейф чата ялыда, кимдир ялдай, шай къызынып кимдир ята ялыда («Севги ренки» Ш. Али)

ОЙ – II мысль, дума *син.* фикир, тюшюндже, муляхаза (Аякъ устуне турып, мавы денъизнинъ дюльберлигине шашып ойгъа далгъан («Денъиз ташчыкълары» Э.А.).

ОЙ – III повелит. форма глагола оймакъ – делать выемку, углубление, 2-го лица единственного числа (Чичек сачмакъ ичюн ерни бираз ой!).

272 ОЙМАКЪ – I делать выемку, углубление, делать вырез, вырезать (кольмекнинъ якъасыны оймакъ – вырезать у сорочки горловину (ворот); къаяны оймакъ – долбить скалу).

ОЙМАКЪ – II напёрсток (оймакъ от – *бот.* напёрстянка) (Къыналы пармакъ, джез тырмакъ, алтын оймакъ, ах, ах, сенинъ татлы тилинъе олурмы тоймакъ, ах, ах («Къыналы пармакъ» - халкъ йыры)).

273 ОНДАН – I ондан эвель – до того; ондан сонъ – после того, потом (Ондан сонъра мектепке корюнмеди («Иблисинъ зияфетине давет» Ш.А.).

ОНДАН – II от десяти (числительное в исходном падеже) (Ондан алтыны чыкъарсанъ дёрт олур).

274 ОНЪ – I правый *син.* сагъ (Онъ козюнъ сол козюнъе мухтадж олмасын (аталар сёзю)).

ОНЪ – II повелит. форма глагола онъмакъ – преуспевать (Башта озюнъ онъ да, сонъ лаф этермиз).

275 ОП – I ласка (опкъа келе – отзывается на ласку) (Оплар баланы эркелете).

ОП – II 1) междометие – оп! (поощрительный возглас при прыжке) (Къоллар бельде, башлар да «оп, оп!» - дей де, тизимизни ерге шай тийдиремиз («Яз акышамы эв алдында» Б. Ч-з.); 2) «Оп – оп девелер Къарасувдан келелер...» (из песни) – верблюды (топ-топ) идут из Карасу.

276 ОПЬКЕ – I дружеский упрёк, укор (Опке балдан татлыдыр (аталар сёзю)).

ОПЬКЕ – II *анат.* акъ джигер – лёгкие (Айшенинъ опькеси агъыра эди).

277 ОР – I ров *син.* эндек (ор къазмакъ – выкопать ров).

ОР – II повелит. форма глагола ормакъ – жать (серпом), 2-го лица единственного числа (Сен бугунъ отны ор!).

278 ОРЬМЕЛЕМЕК – I ползти, взбираться (цыплясь за что-либо); оръмелеп оськен осьюмлик – ползучее растение; оръмелеп чыкъмакъ – выкарабкаться (из ямы).

ОРЬМЕЛЕМЕК – II штопать *ср.* джормемек (чорап оръмелемек – штопать носки).

279 ОТ – I трава (от бичими – сенокос; кийик отлар – сорняки, сорные травы; от басмакъ – зарasti, порастить; ем отлары – кормовые травы) (От не къадар назик олса да, таш тюбюнде ешерир (аталар сёзю)).

ОТ – II *диал.* огонь *син.* атеш (Не олгъайды от юрекни якъкъанда, достунъ агълап, душманларынь кульмесе («Солмаз чечеклер» Ч.А.).

280 ОТЛАР – I травы (существ. в мн. числе) (Шай олса да, отлар аякъларымны сылатты («Анамнынъ умюти» Э.А.).

ОТЛАР – II попасётся (Къойлар чёльде отлар).

ОТЛАР – III огни (О кунълернинъ сумсюрлери – руханийлер, оджагъына афакъанлы отлар якъкъан («Самаркъанд» Дж.).

281 ОТУРЫШ – I вечер, посиделки (8-джи март мунасебетинен япылгъан отурыш).

ОТУРЫШ – II манера сидеть, способ сидеть (бу насыл отурыш? – как ты сидишь?; бунынъ отурышына бакъсанъыз! – посмотрите, как он сидит!) (Отурышын коръсенъ эгер, Тыпкъы Маяк обасындай («Къайнана» М.Н.)

II

282 ПАРА – I деньги (пара басмакъ – чеканить монету, печатать деньги) (Меселе тек чалыша берювдеми? Тек пара къазанувдамы? («Рузгярдан саллангъан фенерлер» Ш.А.).

ПАРА – II пара *син.* чифт (Этрафтаки он пара койнинъ джемааты Байдар къасабасынынъ меркезиндеки эки къатлы джами огюне топланды («Айдын геджеде» У.Э.).

283 ПАС – I 1) ржавчина *син.* тот; 2) налёт (тиль пасы – налёт на языке, бакъыр пасы – медянка (краска), пас мантары – *бот.* ржавчинный гриб).

ПАС – II *спорт.* пас (пас алмакъ – принять пас, кери пас – пас назад, илери пас – пас вперёд, менден пас – я пас).

284 ПИАЛА – I пиала (сосуд, из которого пьют чай) (Стол устюнде къара-зерели пителер яталар. Сыджакъ чайник. Эки пиала («Рузгярдан саллангъан фенерлер» Ш.А.).

ПИАЛА – II *диал.* зеркало (Абай пиалагъа къарап, сачларыны тарады).

285 ПИЧ – I повелит. форма от глагола пичмек – кроить (Боюнъа бакъып урба пич! (аталар сёзю)).

ПИЧ – II повелит. форма от глагола пичмек кастрировать.

286 ПИЧМЕК – I резать, кроить (Пичильген урбаны тикмек къолай).

ПИЧМЕК – II кастрировать (Пичильген текенинъ эти сасымаз).

287 ПОСТ – I кожа (Домуз терисинден пост олмаз, душмандан дост олмаз (аталар сёзю)).

ПОСТ – II пост (Сабри къаравул постынынъ янындан сакъына-сакъына кечти).

288 ПУЛ – I 1) чешуя (Буюк бир оданынъ кошесинде балабан аквариум бар, онынъ ичинде алтын пулларыны йылтыратып, тюрлю балычыкълар ялдай («Истеги ерине кельди» Э.А.); 2) блёстки (ильван пул – *этно.* грудное украшение для женщин).

ПУЛ – II маятник *ср.* елькъуван (Саатнынъ пулу чыкъ-чыкъ этип чалышмакъта).

ПУЛ – III деньги *син.* пара (Отъмектен къыл чыкъмаз, сарандан пул чыкъмаз (аталар сёзю)).

289 ПУТ – I идол, истукан (Бу пут башлы кене бизни кыйнайджакъ)

ПУТ – II пуд (Агъызында чокъ тиши, пек мазаллы бу киши. Чексенъ, он пут энъ аздан, ич де кьоркъмай аяздан (Гъ.Б.)).

С

290 САБАН – I плуг, соха; пахота (сабан вакъты – время пахоты).

САБАН – II март

291 САГЪ – I живой *син.* тири (Малым элял – джаным сагъ (аталар сёзю)).

САГЪ – II правый *син.* онъ (Джемильнинъ сагъ козю, мина патлагъан вакъытта сокъурлана («Рузгярдан саллангъан фенерлер» Ш.А.).

САГЪ – III повелит. форма глагола сагъмакъ – доить, 2-го лица ед. числа (Къашыкъкъа сагъ да, оймакънен уют – озюнде олсун! (аталар сёзю)).

292 САГЪЫН – I мираж, ср. мынар (Язнынъ ыссыкъ кунеши, орталыкъны якъкъанда, джан тельмиртип уфукъта сагъын ойнап яткъанда. Сувсызлыкътан Эмирнинъ козь нурлары тёкюле, ольген-талгъан атынынъ аякълары букюле («Козьяш дивар» Э.Ш-з.).

САГЪЫН – II повелит. форма глагола сагъынмакъ – скучать, тосковать, 2-го лица единственного числа (Мени эр вакъыт сагъын!).

293 САЗ – I 1) щипковый народный музыкальный инструмент; 2) муз. лад, строй (Ашыкъ Умер сазын алып, шеэрме-шеэр юргенде, нидже омрюн шу ёлларгъа исраф этти ёкъ ерде («Козьяш дивар» Э.Ш-з.).

САЗ – II тростник, саз къалеми – тростниковая ручка.

САЗ – III топъ, болото (Домуз пешинден кеткен сазгъа авнар (аталар сёзю)).

САЗ – IV сырой (о земле) (Саз ерде отурма!).

294 САИРЕ – I другие, остальные (Мектепте инкыляптан эвель де «Хавадже-и субьян», «Чоджукълара аркъадаш», «Акъ ёл», «Аптийикъ», «Мухтасар тарих», «Ватан яврусы» ве *саире* окъула эди, шимди де олар окъула (Ш.А.).

САИРЕ – II волшебница, колдунья.

295 САЙ – I мелкий, неглубокий (сай ер – неглубокое место, брод) (Къазан къале тюбюнде, эй,

Къатлан-къатлан сув акъар,

Дерен къайда, сай къайда,

О дагъаджакъ ай къайда («Чора батыр»дан – халкъ йыры)).

САЙ – II повелит. форма глагола саймакъ – считать, исчислять, 2-го лица единственного числа (Догъмушынъны саяджакъ олсанъ, акъчанъны сай! (аталар сёзю)).

САЙ – III повелит. форма глагола саймакъ – уважать, почитать, 2-го лица единственного числа (Терек устюндеки алмаларны сай!).

296 САЙМАКЪ – I уважать, почитать (Инсанны саймакъ, ракъам саймакъ дегильдир (аталар сёзю)).

САЙМАКЪ – II считать, исчислять (Инсанны саймакъ, ракъам саймакъ дегильдир (аталар сёзю)).

297 САЙЫ – I 1) *мат.* число (там сайы – точное число); 2) численность (халкънынъ сайысы – численность народа) (Ярын исе немсселернинъ ве румынлернинъ постлары не ерде тургъаныны ве оларнынъ сайысыны билип келирсинъ («Омюр, сен ичюн» Р.А.); 3) *грам.* имя числительное (кесир сайылар – дробные числительные); 4) считалка.

САЙЫ – II *диал.* верный, истинный, достоверный (Къартбабам дженкте чокъ сайы достларыны джойгъан).

298 САЙЫЛМАКЪ – I 1) подвергаться счёту; 2) считаться, рассматриваться.

САЙЫЛМАКЪ – II быть уважаемым.

299 САКИН – I тихий, медленный, спокойный (Омюр акъа, озен киби, кяде сакин, кяде ташкъын, къальбимизде айбетледик шиир ве яр, дияр ышкъын («Сизден иракъ гидер олсам» Ш.Али).

САКИН – II житель, обитатель (орман сакинлери – обитатели леса) (Чюнки Копюрликой сакинлернинъ омюринде юз берген фелякет, умумен мырза ве топракъ саиплерининъ эли астында ёкъсызлыкъ чеккен, эки якъасыны бир ерге кетиралмагъан къырым койлюлерининъ тарихыны бир дереджеде акс эттиргени ичюн буюк эмиетке маликтир («Алим – Къырым йигити» Р.Ф.).

300 САЛ – I плот, паром (Сал вастасынен инсанлар озеннинъ бир ялысындан дигерине кечелер).

САЛ – II 1) *уст.* год (йыл, сене) (янгы сал); 2) годы, возраст, жизнь (саллар кече – проходят годы).

САЛ – III *диал.* кьой – положи.

301 САН – число, количество, счёт (Бугунъ айнынъ къачындыжы саны?).

САН – II бедро, часть туши (Базардан кьойнынъ арт саныны сатын алдым).

САН – III слава, известность, почёт (ады саны танылгъан - уважаемый) (Анасыдыр инсаннынъ джарты джаны, ёкътыр онынъ кыйметин сайысы, саны («Ич акълымдан чыкъмайджакъ» М.Н.).

302 САНА – I сцена, арена, манеж («Къоян» чыгъымдан сакъланып юргенде, музыка токътады. Бакъсам: сананынъ четиндеки басамакълардан севимли «тильки» чигим котерильмекте («Тузакъ» Р.М.).

САНА – II *зоол.* оса *син.* кийик кърт (Баланы сана чакъты).

303 САНДАЛ – I наковальня *син.* орьсю (Саламат енге аякъларыны сувугъан сандал тубюне тыкъып, къамбырайып отура («Учурымлы ёл» Э.А.).

САНДАЛ – II *бот.* сандал (сандал тереги – сандаловое дерево).

САНДАЛ – III сандалии (обувь) (яньы сандал – новые сандалии (Геми баткъан сонъ, сандал къыдырмагъа аджет ёкъ (аталар сёзю).

САНДАЛ – IV лодка *син.* къайыкъ (Сары сувда сандал ойнай (чиберек) (тапмаджа)).

304 САНЛЫ – I имеющий номер, эки санля – двух томный (1864 с.15 февралинден 1867 с. 11 июнине къадар И. Гаспринский Москвадаки эки санлы арбий гимназияда тасиль ала).

САНЛЫ – II уважаемый, почётный; известный, знаменитый, славный.

305 САНСЫЗ – I бесчисленный.

САНСЫЗ – II неуважительный.

306 САП – I 1) рукоятка, ручка, держалка; 2) *био.* плодоножка, черешок *син.* сакъ (Къашыкънен ашатып, сапынен козюнъни чыкъарыр (аталар сёзю)).

САП – II частица, усиливающая значение слова (сап-сары, сап-сагълам) (Ташчыларгъа буюра, кениш дивар урмагъа. Тири, сап-сагъ адамгъа таштан табут кърмагъа («Козьяш дивар» Э. III-з.).

307 САРАЙ – I *устар.* дворец (Бир сарай кърраджакъман! Хан болмасын ичинде. Къул, ыргъат, ачлыкъ, къан болмасын ичинде («Бир сарай кърраджакъман...» Б.Ч-з.).

САРАЙ – II хлев, сарай (Одунны сарайгъа обаладыкъ).

308 САРКЪМАКЪ – I просачиваться (Къобанынъ тёпесинден сув тамчылары саркъмакъта).

САРКЪМАКЪ – II клониться (...Оксюз киби боюн букюп, башынъны ян саркъытма... («Бизим багъча» Дж.К.)

309 САРФ – I расходование, трата *син.* масраф (Эки экскаваторны платформадан тюшюргендже, парккъа кетирип, демир блоклар устюнде бекиткендже аз кървет сарф этильмеди («Рузгярдан саллангъан фенерлер» III.А.).

САРФ – II *уст.* грамматика (Бундан сонъ татар сарфлары,

тюрлю мектеп китаплары

хэле кучюк балалара

бала эдебиятлары («Озь тилимиз» Дж.К.).

310 САТЫР – I большой кухонный нож, резак (Алим сатырны чыкъярып, къойны сойды).

САТЫР – II строка (сатыр башы – красная строка, абзац) (Сёнюккен козылерини ири, къара арифли сатырлар устюнден юрсете («Учурымлы ёл» Э.А.).

311 САФ – I ряд, строй, шеренга (Оджалар ве оджапчелер эллериндеки джедвеллерге бакъып, талебелерни сафкъа тизмектелер («Сельбилер эбедий яшайлар» Р.А.).

САФ – II чистый, честный, нравственный (Вуджудны саргъушландырыджы, юрекни тилим-тилим этиджи, буллюр киби саф аэнк («Рузгярдан саллангъан фенерлер» - Ш.А.).

312 САЧ – I волос, волосы; причёска (сач япмакъ – делать причёску) (Икрам эгильди. Онынъ омузлары устюне саркъыкъ сачларыны тутты («Рузгярдан саллангъан фенерлер» Ш.А.).

САЧ – II жила, *син.* дамар (Терекнинъ сачы пек чокъ эди)

САЧ – III повелит. форма глагола сачмакъ – сажать, 2-го лица ед. числа (Сен джан чекиш, мектебинъде ёрулма ич, бильги сач... («Татар оджасына» А.Г.).

САЧА – I сажает (фиильнинъ шимдики заманы)

САЧА – II рассесивает (фиильнинъ шимдики заманы), (Къормаызнынъ янынъда
Кийик гуль ача,
Гузель-гузель къокъулар
Этрафкъа сача (С.У.)

313 САЧАКЪ – I 1) выступ крыши, карниз, стреха; 2) навес (сачакъ тубюнде под навесом) (Шахтёрларгъа не керек? Башыны тыкъмагъа сачакъ олса – етти («Рузгярдан саллангъан фенерлер» Ш.А.).

САЧАКЪ – II бахрама (Сачакъ киби сачакълангъан

Аджджы асретни

Къайдан алып кетиресиз

Бизим башларгъа? («Дерелерден акъкъан сувлар»

Ю.Къ.).

314 САЧМА – I дробь (ружейная); ири сачма – картечь (Тюфегим толу сачма, гузелим, менден къачма («Кийдим чарыкълырымы» - халкъ йыры)).

САЧМА – II 1) вздорный (Акъылы азнынъ сачмасы чокъ олур (аталар сёзю)); 2) рассеянный, несобранный (сачма адам – рассеянный человек).

САЧМА – III рыболовная сеть, невод (Балыкъчынынъ сачмасы йыртылды).

315 САЯ – I загон (Саяда сыгырлар, бузавлар бар эди).

САЯ – II тень *син.* талда, кольге (Ускютнинъ дагылары сырым каялы, Ешилъ этеклери багынен саялы («Ускютнинъ дагылары» - халкъм йыры)).

САЯ – III стёжка (прошитоe насквозь место); *техн.* заготовка (Саялы чапаныныъ тикишлеринден туз къускъан («Айдын геджеде» У.Э.).

САЯ – IV настоящая форма глагола саймакъ – считать, 3-го лица ед. числа (Завдом бу шейлерни теспи чекер киби, сая, анълата («Ачлыкъ хатирелери» А.И.).

316 СЕЛЕФ – I предок, предшественник.

СЕЛЕФ – II очередь.

317 СЕРГИ – I 1) выставка; 2) решётка (юзюм сергиси).

СЕРГИ – II серыга

318 СЕФЕР – I путешествие, выступление (в поход) (Чокъ эшиткен, чокъ корьген, сеферлерде чокъ юрген... бу тирнекли акъайныныъ олгъан чумдай учъ огълы (Козьяш дивар» Э. Ш-з.).

СЕФЕР – II раз *син.* кере, дефа, дайым. (Бугунъ Ферузанен ильки сефер корюшти («Рузгярдан саллангъан фенерлер» Ш.А.).

319 СИЛЯ – I оружие (Башына каска кийип, эльге силя алып душманнен дженклешмеге кетсинъми? («Рузгярдан саллангъан фенерлер» Ш.А.).

СИЛЯ – II посещение родни повелит. форма глагола силямакъ, 2-го лица единственного числа (Эвге кельген мусафирни даима ашат, ичирт, яни элинден кельгени къадар силя!).

320 СИРКЕ – I винный уксус, уксус (Чокъусы салатларгъа сирке къошула).

СИРКЕ – II гнида (Бит сиркени ташый (аталар сёзю).

321 СОЙ – I родственник (Дели утанмаз, сою утаныр (аталар сёзю)).

СОЙ – II повелит. форма глагола соймакъ – резать, 2-го лица ед. числа (Къойны акъшамгъа якъын сой!)

322 СОКЪУР – I слепой *син.* кёр (Сокъур корьмесе де, сезер (аталар сёзю)).

СОКЪУР – II *зоол.* сурок (Сокъурлар, эксериетле, чёльде яшарлар).

323 СОЛ – I левый (Алиханов креслогъа отурды. Манълайы терли эди. Элинен кокюсининъ сол якъыны тутты («Рузгярдан саллангъан фенерлер» Ш.А.).

СОЛ – II повелит. форма глагола солмакъ – вянуть, блекнуть; чахнуть, 2-го лица ед. числа (Ачылмамыш бир гуль экен, сол! («Нефисе» У.И.).

324 СОЛУКЪ – I дыхание *син.* нефес (Кетеджек вакъытта Ферузагъа телефон эте тургъан. Бугунь этмеди. Эвде не сес. Не солукъ («Рузгярдан саллангъан фенерлер» Ш.А.).

СОЛУКЪ – I увядший, *перенос.* скисший, унылый (Стол узеринде солукъ чичеклер ята эди).

325 СОМ – I 1) сплошной; 2) чистый, без примеси (сом алтын – чистое золото, самородок) (Сом алтынгъа чевириле тунч къолларнен, асырларнынъ хазинеси – джансыз къыртыш («Дарбедар комсомолларгъа» Дж.).

СОМ – II *зоол.* сом (Сом балыгъы океанларда яшамакъта).

СОМ – III лосось (Къызартылгъан сом балыгъы пек леззетлидир).

СОМ – IV массивный (сом сырым – массивный утёс) (Яллары сом сырмадай, козьлери хам хурмадай, къамышдай тик къулакълы, талдай тегиз туякълы... («Козьяш дивар» Э. Ш-з.).

326 СОНЪ – I конец (Сонъу хайыр олсун! (халкъ айтымы)).

СОНЪ – II после (Достунъна атынъны берме, берген сонъ, терлеттинъ деде (аталар сёзю)).

327 СОФА – I терраса (Бир къатлы, узун бина корюнди. Диварларынынъ сылавы анда-мында кочькен. Ичериде кенъ, узун *софа* (Ш.А.).

СОФА – II софа (низкий широкий диван).

328 СЫГЪЫНМАКЪ – I приютиться.

СЫГЪЫНМАКЪ – II *рел.* попасть под действие кого-либо, уповать, верить (Аллахкъа сыгъынмакъ).

329 СЫДЫРГЪЫ – I постоянно, не отрываясь, постоянный. (Къач куньлер *сыдыргъы* кучлю ягъмур ягъды, ёлларны балчыкъ басты, барактан чыкъып ашханеге барып етмек къараманлыкъ исап этильди (Ш.А.).

СЫДЫРГЪЫ – II спокойный (сыдыргъы козьлер – спокойно смотрящие глаза).

330 СЫЗМАКЪ – I чертить.

СЫЗМАКЪ – II сочиться, просачиваться.

331 СЫЗЫКЪ – I полоска, черта, линия (сызыкъ сызмакъ – прочертить линию) (Омузларында пускалангъан тер буртючиклери анда индже бир сызыкъ къалдырамакъ, къолтукъларына, къабургъаларына тайып тюштилер («Джанлы нишан» - И.П.).

СЫЗЫКЪ – II выжарки, масло (шкварки) (сыджакъ сызыкъ – горячие выжарки).

332 СЫЗЫКЪЛЫ – I с чёрточками, с полосками (сызыкълы антер – платье в полосочку).

СЫЗЫКЪЛЫ – II со шкварками, с выжарками (сызыкълы бурма – рулет с выжарками).

333 СЫЗЫКЪСЫЗ – I без линий, нелинованный (Оджамыз, сызыкъсыз дефтер кетиринъиз, деди).

СЫЗЫКЪСЫЗ – II без выжарок (Сызыкъсыз ягъ олмаз).

!!!!СЫЛАНГЪАН – I промокший, вымокший. (Дюмени башында индже мыйыкълы, яш киши... дудакъларынынъ кенарында тюкюрюктен *сылангъан*, ялпангъан сигар (Ш.А.).

СЫЛАНГЪАН – II побеленный Сары балчыкънен *сылангъан* оджакънынъ устюнде гугюмнинъ суву къайнай, дут терекнинъ устюнде чыр-чыр мазинлер сёйлене, софанынъ огюнде елькъанатлар учуша эдилер.

334 СЫЛАНМАКЪ – I промокнуть (ягъмурдан сыланмакъ)

СЫЛАНМАКЪ – II быть побеленным (Бир къатлы, узун бина корюнди. Диварларынынъ *сылавы* анда-мында кочъкен. Ичериде кенъ, узун софа (Ш.А.).

335 СЫН – I стан фигура

СЫН – II примета

336 СЫНА – I повелит. форма глагола сынамакъ – испытывать, 2-го лица единственного числа (Къуда олгъандже чокъ сына, къуда олгъан сонъ чокъ сыйла! (аталар сёзю)).

СЫНА – II настоящее время глагола от сынмакъ – ломаться, разбиваться (Айны шу вакъытта терек далы да сына).

337 СЫР – I тайна, секрет (Айтмагъан агъызда сыр бар (аталар сёзю)).

СЫР – II краска, глазурь (Тюкянда чешит ренкли сырлар сатылмакъта).

338 СЫРА – I ряд; порядок, порядковый (он докъузынджы сыра – девятнадцатый ряд) (Багъчаларда сачылыр, сыра-сыра фесильген).

Да неге тюшюнесинъ – чокътан сёзюнь кесильген («Дагъдан энди бир къозу» - халкъ йыры)).

СЫРА – II *устар.* парта *син.* рале (Сохталар сыра узерине тизилип отура эдилер).

339 СЫРЛАМАКЪ – I покрыть глазурью.

СЫРЛАМАКЪ – II 1) вырезать, выводить узоры; 2) украшать.

340 СЫРЛЫ – I рябой (О, сырлы кѡанатлы бир кобелек учушы иле антернинѡ кѡатмерлерини ельпирете-ельпирете кѡошып кеткен Лидочканы козыле оздурган сонѡра тюшонджеге далган (Кѡуртчу Бекирчик» А.И.).

СЫРЛЫ – II таинственный (Кунешдай нурлу, гульден де назик – шаирнинѡ кѡальби, эр кеске сырлы, эр кеске ачыкѡ – шаирнинѡ кѡальби («Шаирнинѡ кѡальби» Ш.Али).

СЫРЛЫ – III 1) резной, рифлѡнный, 2) полосатый, гафрированный.

341 СЫРМА – I 1) серебряная или золотая нить; 2) сырма сачлы – золотоволосый; 3) вышивка золотом.

СЫРМА – II узор.

342 СЫРТ – I 1) спина *син.* аркѡа; 2) тыл; (Сырынѡны эльге бергендже, сыртынѡны ерге бер! (аталар сѡзю)); 3) гребень, хребет *син.* таракѡ.

СЫРТ – II север *син.* шималь (Эмир сырткѡа ёл тута, кѡара чёллер артына. Умер кете тувушкѡа, кѡара ногѡй юртуна («Козѡяш дивар» Э. Ш-з.).

343 СЫФАТ – I *грам.* прилагательное (Предметнинѡ даимий аляметини ифаделеген там маналы сѡзлерге сыфат дейлер («Кѡырымтатар тили» А.М.).

СЫФАТ – II внешность (Мал алганда фиятына дегиль де, сыфатына бакѡып ал! (аталар сѡзю)).

344 СЮЗЮЛЬМЕК – I 1) быть процеженным, цедиться (сут сюлюльмейип кѡалды); 2) демонстрировать грацию.

СЮЗЮЛЬМЕК – II протереться (урбаларыпек эскирген, агѡарган сюзюльген).

345 СЮРМЕ – I сурѡма (краска для век и ресниц) (Айшем, сендеки кѡашлар менде олайды, кѡашлары сенден, сюрѡмеси менден, олерим, айрылмам ич сенден («Айшем» - халкѡ йыры)).

СЮРМЕ – II задвижка, *син.* мандал, сюрѡю (кѡапы сюрѡмеси – задвижка дверная) (Тышарда эски йылны озѡарув мунасебетинен атылган ренкли фишенклер, сачакѡланып сия кокни яраштырган вакѡытта, мен тѡшегимни азырладым да, ястыгѡымнынѡ тюбюне кузѡгю кѡойып, кѡапынынѡ сюрѡмесини ачтым («Ниетли тюш» Р.М.).

346 СЮРЬМЕЛИ – I подведѡнный сурѡмой (о глазах); сюрмели козылер – подведѡнные глаза (Чагѡарагѡы бюрѡмели, варирач, варирач,

Козю сюрѡмели, варирач, варирач («Юзюк оюн йырлары» - халкѡ йырлары)).

СЮРЬМЕЛИ – II имеющий засов (задвижку); запертый на засов (задвижку) (Эвнинѡ кѡапусы сюрѡмели эди).

Т

347 ТАБАКЪ – I поднос (Зера табакъ устюнде къаве кетирди («Джанлы нишан» И.П.).

ТАБАКЪ – II лист (бумаги, жести) (бир табакъ тенеке – лист жести) (Дженк мейданы ол сен, беяз кягъыт табагъы, кескин сюнгю ол, кълемим, бу сенинъ борджунъ («Орманлар шувулдай...» Ю.Къ.).

348 ТАБАН – I пята, пятка, подошва *син.* падош (Табан кирленмей тамакъ тоймаз (аталар сёзю)).

ТАБАН – II 1) пол (боялы табан – крашенный пол) (Лякин, эписи бир, сумканен базаргъа къатнайдыр, бала-чагъа бакъмакъ, чамашыр, табан ювмакъ, аш пиширмек, эв джыйштырмакъ... («Айдын геджеде» У.Э.); 2) *строит.* балка под домом, на которую одним концом ложатся лаги (табан агъач - лага) (Эвнинъ табан агъачы кълын эди).

349 ТАБИАТ – I природа, (табиатнынъ огренмек – изучать природу; табият къанунлары – законы природы) (Буны табият да дуйгъан киби, ава денъишти («Айдын геджеде» У.Э.).

ТАБИАТ – II натура, характер, нрав *син.* къуй, мешреп, хулкъ (агъыр табиятлы адам – человек с тяжёлым характером) (Деген киби, учъ догъмуш учю олгъан учъ башкъа. Табиятта, кылыкъта бир-биринден бам-башкъа («Козьяш дивар» Э. III-з.).

350 ТАВ – I блаженство, наслаждение *син.* кейф (Бугунъ мудиримизнинъ тавы еринде).

ТАВ – II 1) жирность, упитанность (скота) (Богъаларны о къадар тез айдаманъыз, оларнынъ тавы къачар); 2) высокая степень нагрева (Чал аты копюкке батып, о, джами янына кельгенде, ачув, кин, нефрет атеши тамам тавында эди («Айдын геджеде» У.Э.).

ТАВ – III выпуклая боковая сторона альчика (ашыкъ тав тюшти – игральная кость (бабка) легла в гладкую сторону; то же, в игре табла – «триктрак».)

ТАВ – IV *диал.* гора (дагъ); *бот.* земляника (тав джилеги) (Тавны, ташны къаргъытып кетемен Оргъа, къолайнен арткъа ич къайтмам, кълсам да зоргъа («Къаракер атым» - халкъ йыры)).

351 ТАВЛЫ – I доставляющий удовольствие, наслаждение (Сезе молла бу иште тавлы къазанч барлыгъын («Козьяш дивар» Э. III-з.).

ТАВЛЫ – II полная, пышная (о женщине) (Къарасувбазаргъа кеткенде ёлда тавлы къадынгъа расткельдим).

ТАВЛЫ – III 1) нагретый до нужной температуры; 2) раскалённый (тавлы демир – раскалённое железо).

352 ТАЗ – I плешь, лысина; парша (Кошеде эркек кевдели кьадын тура. Сачлары козылерини орыткенлер. Индже боюнлы, таз баш кишини кьучакьламакь истей («Рузгярдан саллангъан фенерлер» Ш.А.).

ТАЗ – II сосуд (шорба тасы – медный судок с крышкой для супа) (Аджджыдыр сувлары, Асан, бир таз ичильмез, Асан, севгили яренъден, Асан, тез вазгечильмез («Дебрели Асан» - халкъ йыры)).

353 ТАЙ – I стригун, стригунок (годовалый), жеребёнок *син.* кьунан, дёнен, кьулунтай (Ат аягъына тай басар (аталар сёзю)).

ТАЙ – II кипа, тюк. (Тютюнни де, сырыкъларны да, тай кьалыпларыны да кой сакинлери эвлерине ташыдылар («Джанлы нишан» И.П.)

ТАЙ – III повелит. форма глагола таймакь – 1) кататься (на коньках, лыжах, санях); 2) скользить, 2-го лица единственного числа (– Огълум, азбаргъа чыкьып, чананен тёпеден тай! – деди анасы).

354 ТАКЪА – I пряжка *ср.* кьушакъ баш (алтын такъа – золотая пряжка).

ТАКЪА – II подкова (нал) (Ат такъасыны джойды).

ТАКЪА – III настоящее время глагола от такъмакь – нацепить, навесить (Эр нефесинъ, дерсинъ дуа, кьанат такъа йырларыма («Назиклик» Ю.Къ.).

355 ТАКЪМАКЪ – I нацепить, навесить (Айше сыргъа, юэюклер такъмакь истей эди).

ТАКЪМАКЪ – II причитание; декламация; речитатив (Чынъ дегенинъ недир о, ай, беш-он такъамкь, асабай («Чорабынъны ким орьдю» - халкъ йыры)).

356 ТАКЪСИМ – I деление, распределение (такъсим этмек – делить *син.* больмек) (Къуртаметнинъ боюн-борджу – кетирдинъми такъсим эт! («Афат» Ч.А.).

ТАКЪСИМ – II крымскотатарская народная мелодия (Къартбабам «Такъсим» авасыны пек бегене).

357 ТАКЪЫЛ – I стержень весов.

ТАКЪЫЛ – II ящик.

358 ТАЛ – I *бот.* ива, верба (салпы тал – плакучая ива) (Къадынлар, япракълары тозгъа шишип агъырлашкъан ве сыджакътан сараргъан, гурь даллы тал тереклерининъ тюбюндеки хавуздан быланчыкь сувнен эллерини-бетлерини ювдылар («Айдын геджеде» У.Э.).

ТАЛ – II 1) тал турмакь – стоять на ногах впервые (о ребёнке); 2) повелит. форма глагола талмакь – утомляться, изнемогать, 2-го лица единственного числа (Тал энди, сен, гъалиба, болдурмакь деген сёзни ич бильмейсин!).

359 ТАЛАЙ – I некоторый, (бир талайдан – через некоторое время) (Бир талай вакъыттан сонъ, о озъ коюне къайтып кельди («Учурымлы ёл» Э.А.).

ТАЛАЙ – II настоящее время глагола от таламакъ – кусать, искушать (копек бир адамны талай – собака кусает одного человека) (Чапса! Чапса! Копек баланы талай («Аметнинъ козьяшлары» А.О.).

360 ТАЛАКЪ – I *анат.* селезёнка (талагъы къатмакъ – *перен.* сильно обрадоваться) (Онынъ артындан чапа-чапа, талагъым къатты («Айдын геджеде» У.Э.).

ТАЛАКЪ – II *уст.* развод *син.* айырылышма (айырылышув) (Айырылгъанда мусульманлар талакъ сёзюни теляффуз этелер).

361 ТАЛАП – I требование (талап этмек - требовать) (Талап этсенъ, талабынъа ирерсинъ, окъуп илим алемине кирерсинъ («Солмаз чечеклер» Ч.А.).

ТАЛАП – II старание, стремление (Талап этсенъ, эр шей элинъден келир).

362 ТАЛАПКЯР – I требовательный, требующий (Ходжасынынъ къатты табиятына ве талапкярлыгъына, кимерде исе шефкъатлы ве алидженаплыгъына алышкъан («Теселли» Ш.А.).

ТАЛАПКЯР – II старательный (Эгер талапкяр олсанъ, эр бир кёюлгъан макъсадынъа етерсинъ («Ферат» М.Д.).

362 ТАЛАШ – I опилки (Араннынъ бир козюнде ири тезья тура, янынъда, ерде ёнгъалар, шыкъламалар, *талаш* сачылгъан, иш алетлери кошеде диваргъа асылы (Ш.А.).

ТАЛАШ – II грызня, ссора, раздор от талашмакъ (къавгъа этмек).

363 ТАЛДА – I тень (эвнинъ талдасы – тень дома); силуэт; призрак (О, язда эр афта багъчада юксек, талдалы джевиз береги тюбюнде Фикрет иле Рустемни курештирип, сейир эте эди («Теселли» Ш.А.).

ТАЛДА – II на иве, на вербе (существительное в местном падеже) (Талда кучюк бир къушчыкъ отура эди («Учурымлы ёл» Э.А.).

364 ТАМ – I 1) полный (там джумле – *грам.* полное предложение) (Там маналы сёзлер – самостоятельные части речи); 2) целый, весь (Къутудаки чай там биткен эди); 3) точно, точный (там озю – точно, такой как сам) (Там октябрь 25-те азат куню догъаркен, юзюндеки яшмагъыны йыртып, эвден чыкътылар («Ошек» М.Н.).

ТАМ – II частица, усиливающая значение слова (там-такъыр) (Мезардай шу куфлю уйде тёшеме ёкъ, там – такъыр («Окюнч» М.Н.).

ТАМ – III капля – тамчы (Акышам тынчлыгъында тек крандан там-там-там этип тамлагъан тамчыларнынъ сеси эшитиле эди.).

365 ТАМАМ – I точно, как раз (Шиддетли рузгяр бутюн инсанларымызны юртумызнынъ топракълары устюнден силип сипиргенинден тамам йигирми йыл сонъра сенинъ рахметли олгъанынъны бильдим («Анам» Дж.Д.).

ТАМАМ – II конец *син.* ниает (Ич къалмайджам мен бу ерде! Етти! Етти! Тамам! («Къырымны сагъындым» А.А.)

366 ТАП – I пятно *син.* леке («Бу антерге тап къайдан кельген?», - сорады анасы («Теселли» Ш.А.) .

ТАП – II аж, даже (частица) (Дагънынъ тап тепесине чыкътыкъ («Айдын геджеде» У.Э.).

ТАП – III повелит. форма глагола тапмакъ – находить, 2-го лица Ч.А. ед. числа (Къашкъыр улуй, ель уфюре, тап бакъайым аманлыкъ («Дёрт аякълы тавучыкъ»)).

ТАП – IV звукоподражательное слово.

367 ТАПКЪЫР – I находчивый, сметливый ().

ТАПКЪЫР – II 1) лямка? 2) подтяжка; 3) подпруга.

368 ТАПМАКЪ – I 1) находить; 2) угодать, отгадать, отгадывать (Тапкъан къуваныр, таныгъан алыр (аталар сёзю).

ТАПМАКЪ – II рожать, родить (Тапкъан ана дегиль, бакъкъан анадыр (аталар сёзю).

369 ТАР – I узкий (штаннынъ балакълары тар кельди – штанины оказались узкими; тар сокъакъ – узкая улица) (Салоннынъ тёрюнде, къадифе перденен орьтюли пенджере янындаки стол башында тар балакълы йигитлер ве къыскъа юбкалы къызлар кейфленмектелер («Рузгярдан саллангъан фенерлер» Ш.А.).

ТАР – II тар (музыкальный инструмент) (Тар – къырымтатарларнынъ эски чалгъы алетлеринден биридик).

370 ТАРИФ – I объяснение, разъяснение (тариф этмек – разъяснять) (Аркъадашлар! Бу ягъыны, тариф этмек ичюн ёкъ такъатым («Сонъки ёл» Дж.С.); *грам.* определение (правило).

ТАРИФ – II тариф (Бу шейге тариф къоймакъ керек («Миллионер оладжакъ олсанъ» Н.У.).

371 ТАРИХ – I история (кърымтатар халкънынъ тарихи – история крымскотатарского народа) (Тафсилятлы окъуп-тешкерип отурмагъа вакъыт ве истек ёкъ эди. Чюнки Тешабайнынъ тарихы онъа малюм («Рузгярдан саллангъан фенерлер» Ш.А.).

ТАРИХ – II дата, летоисчисление (И.Гаспринский 1851 сенеси 21 март тарихинде догъды).

372 ТАРЛЫКЪ – I узость (Сенсиз манъа эр шей тарлыкъ эте («Сенинъ йылдызынъ» С.Э.).

ТАРЛЫКЪ – II закоулок (Инсан чапа-чапа тарлыкъкъа айланып гъайып олды).

373 ТАХТА – I 1) доска (чам тахта – сосновая доска) (Идареде тахта больме ичиндеки Захар эмдже, оны корип, аякъкъа къалкъты («Рузгярдан саллангъан фенерлер» Ш.А.); 2) палка (бардакъ тахта – *этно.* в крымскотатарских домах в старину) полка для кувшинов; тёшек тахта – *этно.* лавка для постели).

ТАХТА – II гряда (полоса вскопанной или засаженной земли в огороде) (Сиз озюньизни бойле къынаманъыз, эр кес уйлелик раатлыгъында, сиз мында, инсанны якъыджы сыджакъта эп чалышасынъыз... - Мынавы тахтаны битирмеге аз къалгъан эди («Айдын геджеде У.Э.»).

374 ТАШ – I 1) камень (таш оджагъы – каменоломня, таш тахта – грифельная доска, къан таш - рубин); 2) косточки на счётах, пирамидах; 3) таш кесильмек – *перен.* упрямотворять (О Мураткъа гъает агъыр, ичине таш толдургъан киби корюнди («Омюр копчеги» Э.У.).

ТАШ – II гиря (терази ташлары – гири весов) (Тюкянджы терази ташларыны къыдырды).

ТАШ – III повелит. форма глагола ташмакъ – выливаться через край, 2-го лица единственного числа (– Агъла, балам, таш! Гонъюнъ бошасын!).

375 ТАШЛАР – I камни (существительное множественного числа) (Бу акъшам кене алсызмы? Козъ къапакъларыма санъки ташлар асылгъан («Анам» Дж.Д.).

ТАШЛАР – II бросит (будущее вр. глагола, 3-го лица ед. числа) (Виктор оны ташлар кетер («Анам» Дж.Д.).

376 ТЕВЕККЕЛЬ – I не напрасно, не зря

ТЕВЕККЕЛЬ – II человек, действующий на авось.

377 ТЕК – I единица, единичный, нечётный, непарный (тек исимлер – единичные существительные).

ТЕК – II только (тек бир адам бар мында – здесь есть только один человек; бунынъ тек бир ёлу бар – для этого есть один – единственный путь) (Алла онъа, сизинъ ханымгъа, чокъ шей берген, тек бир шейден марум эткен («Рузгярдан саллангъан фенерлер» - Ш.А.).

378 ТЕРБИЕ – I воспитание (Баланы тапмакъ бир кере кучъ, тербие этменк бинъ кере кучъ (аталар сёзю).

ТЕРБИЕ – II соус, подливка, приправа (плов тербиеси – приправа для плова).

379 ТЕРБИЕЛИ – I воспитанный (Тербиели инсан низамлы олур, тербиесиз инсан тентек олур (аталар сёзю).

ТЕРБИЕЛИ – II заправленный, приправленный (тербиели салат).

380 ТЕРБИЕСИЗ – I невоспитанный (Тербиели инсан низамлы олур, тербиесиз инсан тентек олур (аталар сёзю).

ТЕРБИЕСИЗ – II незаправленный, неприправленный (о пище)

381 ТЕРИ – I кожа (тери хасталыкълары – кожные болезни) (Онынъ ичюн чызма ве аякъкъап тикиледжек тери ве гонълерни сайлап алууда да пек маъир уста экен («Алим – Къырым йигити» Р.Ф.).

ТЕРИ – II 3-е лицо единственного числа притяжательной формы от существительного тер – пот (онынъ тери – его пот) (Олар тюплернинъ устюнде бир чымтым памукъ къалдырмайлар, буюк зорлукънен, чокъ кишининъ къан-тери тёкюлип асралгъан «акъ алтын» ерге тюшкен эр бир граммыны биле эгилип алалар («Акъ алтын» Э.А.).

382 ТЕРКИП – I состав (бир теркипли джумлелер).

ТЕРКИП – II *мат.* синтез (эсап дерслеринде къулланылгъан термин).

384 ТЕТИК – I расторопный, проворный, ловкий, настороженный, бдительный (Алим бу тойда озюни тетик тута, ичмей, аякъчылыкъ япа («Алим – Къырым йигити» Р.Ф.).

ТЕТИК – II спусковой курок (ружья) (Фашист тетикни бир даа басты – автомат атмай («Сельбилер эбедий яшайлар» Р.А.).

385 ТЁКМЕ – I литьё (Оларнынъ къорантасы эвельден тёкме ишлеринен огърашып кельмекте).

ТЁКМЕ – II сыпь *син.* эшкен (Къомшумызнынъ баласы тёкмеге огърагъан).

386 ТИЗ – I 1) колено (тиз чёкмек – встать на колени) (Феруза креслогъа отурды. Сол аягъыны котерди. Сагъ аягъынынъ тизине устюне кёймакъ истеди («Рузгярдан саллангъан фенерлер» Ш.А.); 2) (в родословной) колено (еди тиз – семь поколений).

ТИЗ – II повелит. форма глагола тизмек – строить, располагать в ряд, 2-го лица единственного числа (Баларны бир сырагъа тиз!).

387 ТИЗЕ – I тётя (по матери) (Тизе мында келинъиз! Иш бар! – деп кычырды Диявер («Айдын геджеде» У.Э.).

ТИЗЕ – II настоящее время глагола от тизмек – строить, располагать в ряд (Бундан эки ай эвельси дженк биткени акъкъында хош хаберни радиодан эшиткен сонъ о къоджасынынъ джебеден кайтып кельмесини беклей,

акъшамлары дивангъа ясланып, келеджекке чешит планлар тизе эди («Сельбилер эбедий яшайлар» Р.А.).

388 ТИЗЕЛЕ’Р – I тѣти (существ. множественного числа) (Татиль вакътында Симферопольде догъмушларында бир къач кунъ булунгъан сонъ, майкоскъа минип, Севастопольге къартанасына ве тизелерине кете экен («Алим – Къырым йигити» Р.Ф.) .

ТИЗЕ’ЛЕР – II строят (будущее вр. глагола, 3-го лица ед. числа)
(Бакъ, къуршунгъа тизелер Ватан гуллерин,
Бакъ, къуршунгъа тизелер Ватан ёлларын,
Бакъ, къуршунгъа тизелер Ватан кокюни,
Бакъ, къуршунгъа тизелер Ватан ойларын («Къара нисан» Ю.Къ.).

389 ТИЗЕМ – I 1 л. ед. ч. притяж. формы от сущест. тизеи – тѣтя (Тизем Ташкентте яшай).

ТИЗЕМ – II 1 л. ед. ч. сказуем. формы от глагола тизмек (Кечкен заманда джумлелер тизем).

390 ТИК – I 1) отвесный крутой (тик къая – отвесная скала) (Тик къая устюнден бакъам гъурурнен... («Ялынъа кельгенде» Ч.А.); 2) резкий, грубый, дерзкий (тик джевап – резкий ответ) (Тик кельсе де биревге бу сѣзюм, атеш туташып кетти ичимде («Ювез» Ч.А.).

ТИК – II повелит. форма глагола тикмек – шить, пришивать, зашивать, 2-го лица единственного числа (Бу дѣгмелерни ал да, антеринъе тик!).

ТИК – III повелит. форма глагола тикмек – устанавливать, ставить, 2-го лица единственного числа (Мына бу дирекни ана шу кошеге тик!).

391 ТИКМЕК – I шить, пришивать, зашивать (тикиш тикмек – шить) (Йыллар кечти, бабам ёкътыр, мен яшым, чарыкъ тикмек, ер къазмакътан кульмедим («Анамнынъ собасы» Ч.А.).

ТИКМЕК - II 1) устанавливать, ставить (къайта тикмек – восстанавливать) (Онъа ялыда, мермер эйкель тикмек ляйыкъ («Къайыкъ» С.Э.); 2) козюни тикмек, козь тикмек – уставиться, глазеть; 3) *перен. разг.* аягъыны тикти – он протянул ноги, умер.

392 ТИЛИМ – I ломоть (хлеба) (Эреджеп анасынен берабер эр гедже оны босагъада бир тилим отъмекнен къаршылап ала эди («Сельбилер эбедий яшайлар» Р.А.).

ТИЛИМ – II 1-е лицо единственного числа притяжательной формы от существительного тиль – язык (меним тилим – мой язык) (Къычырып оны токътатмакъ истедим, амма, тилим къыртлагъыма япышкъан алда эдим («Урюк чечек ачкъанда» Э.А.).

393 ТИРЕМЕК – I подпирать, упирать; аякъ тиремек – *перен.* (за) упрямиться (Джеваир ерге отурды. Эки аягыны ерге тиреди («Айдын геджеде» У.Э.).

ТИРЕМЕК – II засучивать (рукава) *син.* къайтармакъ, чермемек (Акбайлар енълерини тиреди де ашкъа бельсенди).

394 ТИРИ – I живой (Къадыны ольдюрильген сонъ, о янъгызлыкъ, аджизлик ис этти. Лякин *тири* адамнынъ кедери башкъа ола экен (Ш.А.).

ТИРИ – II бодрый, активный.

395 ТИРИЛИК – I бодрость.

ТИРИЛИК – II благосостояние, благоденствие (Къайда бирлик, анда тирилик (аталар сёзю).

396 ТОЗ – I 1) пыль; 2) порошок; 3) пудра (Салмакълы адымларынен тоз котерип, топракъ ёлдан аскер кете. (Ю. Болат).

ТОЗ – II корень, основа, основание.

397 ТОЙ – I свадьба *син.* дюгюн (Бугунъ, достлар, той япыла

Му стафанынъ огълуна.

Шунынъ ичюн козь ташлайыкъ

Онынъ кечкен ёлуна («Хайсерге» Р.Ф.).

ТОЙ – II повелит. форма глагола тоймакъ – насыщаться, наедаться, 2-го лица единственного числа (Тез-тез ашап той!).

398 ТОЛА – I короткая стриженная овчина.

ТОЛА – II кирпич (обожённый; атеш толасы – огнеупорный кирпич; тола къаламакъ – класть кирпичи) (Бармакъ истеп, фикринде Аслыхангъа ичкиев, эш-достларнен котере эки башлы тола эв («Козьяш дивар» Э.Ш-з.).

ТОЛА – III настоящее время глагола от толмакъ – наполняться (...Тола сеске джамининъ ичи, тышы («Джин софрасы» М.Н.).

399 ТОП – I 1) мяч (топ ойнамакъ – играть в мяч; топ оюны – игра в мяч) (Талебелер тенеффюсте оларнынъ тюбюнде дёрт коше топ ойнай эдилер («Айдын геджеде» У.Э.); 2) моток (бир топ йип – моток ниток) (Анам бир топ къара йип сатын алды).

ТОП – II ядро; пушка (топ атмакъ – стрелять из пушки) (Узакътан эп топ гудюрдиси эшитиле эди. Госпитальнинъ диварлары силькинип-силькинип ала эдилер («Къаядаки портрет» Э.А.).

ТОП – III частица, усиливающая значение слова (топ-толу – наполненный до отказа) (Ода адамгъа топ-толу эди).

ТОП – IV 1) пучок (бир къач топ тарахот алмакъ керек – надо купить несколько пучков укропа) («Ах, языкъ, урюк даа чечек ачкъаны ёкъ. Сабалайын

бир топ чечек узер эдим... («Урюк чечек ачкъанда» Э.А.); 2) группа (бир топ адам – группа людей) (Кимни оюнъа теклиф этейим экен деп тургъанда, озюмден эректе бир топ къызны абайладым («Урюк чечек ачкъанда» Э.А.);

400 ТОПЛАР – I мячи (существительное множественного числа) (Балалар багъчасында энъ кучюклерге топлар багъышладылар).

ТОПЛАР – II соберёт (будущее вр. глагола, 3-го лица ед. числа) (Падиша эмир верди – запаслары топлар, языкъ олды бизе, етим эвлятлар («Даянмаз аналар, етим эвлятлар» - халкъ йыры)).

401 ТОПЛУ – I с мячом (Къаршымызгъа топлу къыз чыкъты).

ТОПЛУ – II собранный, сосредоточенный в одно место (Шаирнинъ эсерлери бир джыйынтыкъта топлу).

402 ТОРА – I *рел.* Пятикнижие (Теврат) (Тора Муса пейгъамберге эндирильген эди).

ТОРА – II *диал.* прямой, верный (догъру) (Кочьменджилер, керванлар, къоркъмай кечсин торадан («Козьяш дивар» Э.Ш-з.).

403 ТУЛ – II вдова, вдовец (Тул алсанъ – суфтесини анъар, къыз алсанъ – сени таныр (аталар сёзю),

ТУЛ – II длина, протяжённость

404 ТУМАН – I туман (Мавы туман юкселе голь боюнда,

Къучакъ керип, оленлер культелене («Разливде» - Дж.).

ТУМАН – II *диал.* штаны (Бабамнынъ туманы кирленди).

405 ТУР – I *зоол.* тур (кийик бугъа).

ТУР – II повелит. форма глагола турмакъ – вставать, подниматься, 2-го лица единственного числа (- Инанмасанъ... гедже тур – бакъ! – деди Феруза («Рузгярдан саллангъан фенерлер» Ш.А.).

ТУР – III тур (тартышманынъ биринджи туры кечти.)

406 ТУТАМАКЪ – I запас (продуктов)

ТУТАМАКЪ – II твёрдость, постоянство.

407 ТУТУМ – I горсть, жмень.

ТУТУМ – II запас (продуктов).

408 ТУЯКЪ – I копыто (тырнакъ) (Ат дивар ягъасында голленген сувны туякъларынен шапылдатып, азбар къапы янына келип токъталды («Учурымлы ёл» Э.А.).

ТУЯКЪ – II *этн.* горизонтальные палки в очаге для подвески котла (Оджакънынъ туякълары тотланып къалгъан).

409 ТЫНДЫР – I дать отстояться (о жидкости) (сувны тындыр да, сонъ ич!).

ТЫНДЫР – II *разг.* сильно стукнуть (Буларны энди тындыр, чокъ лаф этмесинлер, бизге кедер этмесинлер).

410 ТЫНДЫРМАКЪ – I 1) заставить молчать; успокоить, утихомирить; убить (– Кеч олды, буларны энди тындырмакъ керекмиз. – Эбет, эбет. Оларны мында, багъча ичинде тутмакъ олмаз («Айдын геджеде» У.Э.); 2) дать отстояться (о жидкости) (сувны тындырмакъ – дать отстояться воде).

ТЫНДЫРМАКЪ – II глушить, оглушать (къулагъыны тындырмакъ – оглушить; къулакъ тындырыджы - оглушительный).

411 ТЫНЫКЪ – I отстоявшийся, чистый (о воде) (Сув акъар тыныкъ-тыныкъ, алды мени бир яныкъ («Сув акъар тыныкъ-тыныкъ» - халкъ йыры)).

ТЫНЫКЪ – II тусклый, дымчатый (тыныкъ буллюр – дымчатый хрусталь).

412 ТЮК – I 1) щетина, ворс; 2) перо (Опапишнинъ сырлы, аллы

Тюклерине бакъкъанда,

Бюльбюльнинъ тюк, къанатлары

Бенъзер чамур тюзюне (Э.Ш-заде).

ТЮК – II тюк (Айванларгъа къышлыкъ 40 тюк тобан алынды).

413 ТЮП – I 1) дно, низ *син.* аст, алт, тюбю – низ чего-либо (тюбю тѣпеси бир – верх и низ одинаковые) (Бир акышам институт азбарында, курюч береги тюбюнде экисининъ лакъырдысыны ишиттим («Рузгярдан саллангъан фенерлер» Ш.А.); 2) *диал.* наконец, в конце концов.

ТЮП – II штука, куст (эки тюп торгъай юзюми – два куста смородины) (Етиштирилген памукънынъ эр бир тюбю, эр бир къутучыгъы оларнынъ къаба териси чатлагъан ишкир эллеринлен кече («Акъ алтын» Э.А.).

414 ТЮС – I 1) цвет *син.* ренк (ешилъ тюзте шал – платок зелёного цвета, тюзини джойгъан – выпвел); 2) масть (семен тюз ат – саврасая лошадь); 3) тон (гонъюль охшайдыджы тюзлер – радующие глаз тона) (Арзулар не вакъыт акъыкъат тюзюни аладжакъ, бильмейим («Мелек копюри» А.В.).

ТЮС – II реликвия (къорантамызгъа къалгъан тюз – семейная реликвия; анамнынъ тюзю – память о матери (о какой-либо вещи)) (Бер манъа бир тюзюнъни, къайгъымны унутайым («Манелер ве чынълар» Р.Ф.).

415 ТЮТЮН – I дым («Къар-къар» -деп къычырып, соба баджаларындан котерилген кок тютюнлерге мугъайып бакъалар. (Э. Умеров).

ТЮТЮН – II табак (О гузель ешилъ дагълар, бол кольгели багъчалар, багълар, йылтырап, чешит тюркюлер айтып акъкъан сувлар, пек татлы, тюркюли вакъытлар кечирильген тютюн тарлалары – бутюн булар чечеклер, гуллер силинген. (А. Одабаш).

416 ТЮШ – I сон, сновидение (тюш коръмек – видеть сон) (Яхшынен дост олсанъ, яман тюш коръмезсинъ (аталар сёзю)).

ТЮШ – II повелит. форма глагола тюшмек – падать, 2-го лица ед. числа (Тюш, дейим санъа! Белим агъырды («Рузгярдан саллангъан фенерлер» Ш.А.).

У

417 УВА – I незасеянное поле, пустырь, пустошь (Увада тек кийик чичеклер осе эди).

УВА – II долина *син.* йылгъа, вадий (Байдар ува – Байдарская долина).

418 УЗЕР – I 1) поверхность; 2) по (талабы узерине).

УЗЕР – II одежда, одеяние, платье.

419 УЙДУРМАКЪ – I сочинять (Онъа шиир уйдурмакъ пек къолай).

УЙДУРМАКЪ II подгонять под что-либо (1917 сенесининъ девиримден сонъра къырымлылырнынъ аятларында балаларыны окъутмакъ ве земаневий аяткъа аякъ уйдурмакъ анъламы гъает терен бир тамыр атты («Хатыраларда» Дж.Д.).

420 УРДУРМАКЪ – I 1) позволить бить; 2) заставить побить, ударить.

УРДУРМАКЪ – II пуститься, отправиться (дагъ ичинден урдурьп чыкътым)

421 УРУЛМАКЪ – I 1) быть подбитым, быть побитым; 2) биться ударяться.

УРУЛМАКЪ – II 1) начать чувствовать себя болезненно; 2) влюбиться.

422 УСЛАНМАКЪ – I 1) образумиться, одуматься; 2) блаженствовать, успокаиваться, испытывать душевный покой.

УСЛАНМАКЪ – II истомиться, устать.

423 УСУЛ – I метод, способ, приём (усул джедит иле – по новой методике) (Анахтарларны сакълав усулынынъ бойле иптидаилиги Даниярнынъ ошына кетти («Рузгярдан саллангъан фенерлер» Ш.А.).

УСУЛ – II тихо, потихоньку (усулнен сагълыкълашты – деликатно попрощался) (Усул, усул, усул, кель яныма назлым, аман, даяналмаёрым санъа эля козьлюм, аман («Усул-усул» - халкъ йыры)).

424 УЮНМАКЪ – I заквашиваться, сквашиваться, скисать (Ачып бакъкъанда, къатыкъ энди уюнган эди).

УЮНМАКЪ – II *диал.* свёртываться (о крови) (Къан уюнды, ярагъа мельем якъылды).

425 УЮР – I спящий, сонный; тихий, спокойный (Софада уюр бала агълай эди).

УЮР – II скопление (йылдыз уюри – созвездие); стая (турна уюри – журавлиная стая).

426 УЮШМАКЪ – I неметь, терять чувствительность; стянуться *син.* юкъламакъ (Чокъ отургъанымдан аякъларым уюшты).

УЮШМАКЪ – II свёртываться (о крови) (Къан уюшмакъ керек).

427 УЮШЫКЪ – I потерявший чувствительность, онемевший, затёкший (о ноге, руке) (аскернинъ уюшыкъ аякълары сызлады).

УЮШЫКЪ – II сгусток (Ягъмур оларнынъ устюнде уюшыкъ ве тазе къанларны ювды («Айдын геджеде» У.Э.).

Ф

428 ФЕНА – I плохой, скверный *син.* ярамай, осал (фена бир алда – в ужасном положении) (Алчакъ бойлу, урбасы юфкъа, сагълыгъы фена осьмюрнинъ бу ишке чокъ даянмайджагъыны козюнъиз огюне кетиринъиз («Кельдинъми, балам» - С.Н.).

ФЕНА – II исчезновение, гибель; бренность (Ван Бетховен дымма сагъыр

Эди алем-фенада,

Амма къайсы композитор

Етти огъа деада? («Къыркълама» -

Э.Ш-з.).

429 ФЕНЕР – I фонарь; фары (фенер къуртлар – зоо. фонарщики) (Узакъта, гедже думаны ичинде шеэр фенерлери липильдемекте эдилер («Рузгярдан салланган фенерлер» Ш.А.).

ФЕНЕР – II фанера (Бу рузгяр эвлернинъ пенджерелерине, джам ерине мыхланган фенер тахталарыны, шифер, кирамет ерине къоюлган къамышларны къайдаларгъадыр учурып, алып кетти («Айдын геджеде» У.Э.).

430 ФИИЛЬ – I *грам.* глагол.

ФИИЛЬ – II 1) нрав, характер, натура; 2) действие, паступок.

Х

431 ХАЙЫР – I 1) добро, благо (хайыр, эйиликке олсун! – так говорят человеку, который собирается рассказать свой сон; дословно означает: пусть будет к добру); 2) польза, толк (хайырыны корьмек – видеть добро (пользу) от кого чего-либо); 3) помощь (хайыр этмеди – не помогло); 4) счастье, везение (хайыр ола не олды? – да поможет Бог, что случилось? – дословно означает: да будет добро, что случилось?) (Хайыр тиле кьомшунъа, хайыр келир башынъа! (аталар сёзю)).

ХАЙЫР – II нет (хайыр, олмаз! – нет, нельзя!) (- Хайыр, хайыр! Бу теклифинъиз ич оладжакъ шей дегильдир («Оладжагъа чаре олмаз» С.А.О.).

432 ХЫЙЫРЛЫ – I добрый, счастливый Исмаиль эфенди енъи хаберлерден хошнут къалды. О, асыл да, енъи акимьеттен ялынъыз *хайырлы* ишлер беклемекте (Ш.А.).

ХАЙЫРЛЫ – II лучше, чем что-либо (кене де хайырлы кечти).

433 ХАС – I 1) свойственный, присущий; специфический, своеобразный (озюне хас – свойственный себе); 2) *грам.* хас исим – имя собственное (Биздеки севги ялынъыз экимизге хас эди. Башкъаларда ойлеси олмай («Рузгярдан саллангъан фенерлер» Ш.А.)

ХАС – II враждебный, ярый (Душман ичинде гизлендинъ, къач кере, хас душманны излединъ («Разведкаджы» С.Э.).

434 ХАТА – I ошибка, погрешность (Мансуровны, институт битирген сонъ, башкъа инженерлер киби, кьуруджылыкъкъа ёллап, буюк *хата* эткенлер (Ш.А.).

ХАТА – II опосность.

435 ХАТАЛЫ – I неправильный, ошибочный, с ошибками.

ХАТАЛЫ – II опасный, рискованный.

436 ХОР – I горемыка, горемычный (хор олмакъ – 1) быть поправленным, униженным; 2) испытывать бедствия и неудачи) (Къыз эрке оссе, ана-бабасыны хор этер (аталар сёзю)).

ХОР – II хор, хоровой (Коцертте коюмизнинъ хоры да иштирак этти).

437 ХЫРПАЛАМАКЪ – I изводить, мучить.

ХЫРПАЛАМАКЪ – II портить.

Ч

438 ЧАБАКЪ – I заря вечерняя *син.* шефакъ (Къызыл чабакъ къавушыр отдай болып, пенъджеренъе барарман чотдай болып («Манелер ве чынълар» Р.Ф.).

ЧАБАКЪ – II *зоол.* лещ (Бу озенде чабакъ балыгъы пек чокъ).

ЧАБАКЪ – III изгородь, решётка (окна) (Полда айнынъ акъ-сарылтым квадраты асыл олды ве къаранлыкъ кошедеки Аметнинъ кровать чабакъларына тирельген чамурлы аякъкъапларыны айдынлатты («Урюк чечек ачкъанда» Э.А.).

439 ЧАГЪ – I возраст, период жизни (Он алты яшымда – деликъан чагъда,
Ёсмалар чынълашкъан, дертлешкен
багъда.... (Э.Ш-заде).

ЧАГЪ – II удобный (подходящий) момент.

440 ЧАЙ – I чай, чайный (чай савуты – чайница; чай дамламакъ – заварить чай) (Чай ичмек – эля, ракъы ичмек – беля (аталар сёзю)).

ЧАЙ – II река, речка *син.* озен, нехир (Чая эндим, чай сувсуз, Мавилем, аман, эля козылер уйкъусыз («Мавилем» - халкъ йыры)).

441 ЧАЙЛАКЪ – I высохшее русло реки.

ЧАЙЛАКЪ – II *зоол.* коршун.

442 ЧАКЪ – I повелит. форма глагола чакъмакъ – жалить, 2-го лица ед. числа (Шимди исе, сана, анавы огъланчыкъны чакъ!).

ЧАКЪ – II повелит. форма глагола чакъмакъ – доносить, ябедничать, 2-го лица единственного числа (Энди бар да, оларны идаре башлыгъына чакъ!).

443 ЧАКЪМАКЪ – I жалить *син.* тишлемек (Къыз арслан кетирир, куле турар, огъул йылан кетири, чакъа турар (аталар сёзю)).

ЧАКЪМАКЪ – II доносить (на кого-либо, ябедничать *син.* етиштирмек) (Корип къалса таякъ алып чапа эди,
къояндайын къача эдик эвимизге.

Сонъ анама келип бизни чакъа эди,

Анам зыкъы бере эди эпимизге («Балалыгъым» Дж.).

ЧАКЪМАКЪ – III соотносить (онынъ башы чакъмай – он плохо соотношает) (Баланынъ сувукълангъаныны анълай. Чюнки аз-бучукъ табиликтен чакъа (“Айдын геджеде» У.Э.).

ЧАКЪМАКЪ – IV огниво (чакъмакъ кемиги – *анат.* лучевая кость) (Чакъмакъ таштан чыкъкъан къыгъылчымнен къав тутанды (“Айдын геджеде» У.Э.).

ЧАКЪМАКЪ – V высекать (огонь, искру) (Атеш чакъмакъ о, пек уста эди).

444 ЧАЛ – I седой (башында чал сачы бар – на голове у него есть седые волосы, чалджа – седоватый) (Огълу анасынынъ тифтен сонъ даа осип етишмеген къыскъа чал сачларыны, козьяшларындан сылангъан бурюшик чересини опыти («Сельбилер эбедий яшайлар» Р.А.).

ЧАЛ – II старик (Эгер, - деди, бир кунь кулип, шакъаджы бир чал манъа... (Э.Ш-з.).

ЧАЛ – III повелит. форма глагола чалмакъ – играть, исполнять, 2-го лица ед. числа (Чал, къавалым, чал, токътама! («Къавалны окъугъанда» Р.Ф.).

ЧАЛ – IV повелит. форма глагола чалмакъ – косить, 2-го лица ед. числа (Пиченни чал!).

ЧАЛ – V повелит. форма глагола чалмакъ – звонить, 2-го лица ед. числа (Зильни чал!).

ЧАЛ – VI повелит. форма глагола чалмакъ – заваривать кофе, 2-го лица ед. числа (Джезwege къаве чал!).

ЧАЛ – VII повелит. форма глагола чалмакъ – ставить подножку, 2-го лица ед. числа (аякъ чал – ставь подножку).

ЧАЛ – VIII повелит. форма глагола чалмакъ – красть, похищать, 2-го лица ед. числа (хырсызламакъ).

ЧАЛ – IX повелит. форма глагола чалмакъ – резать, 2-го лица ед. числа (къой чалмакъ, къурбан чалмакъ).

445 ЧАЛГЪЫ – I музыкальный (чалгъы алетлери – музыкальные инструменты, чалгъы чалмакъ – играть на музыкальном инструменте) (Чалгъылар ур патласын, гурълей, азбарда яшлар ойнайлар («Алим – Къырым йигити» Р.Ф.).

ЧАЛГЪЫ – II коса (чалгъы сапы – косовище) (Ким ойланыр, къолда чалгъы ве къайракъташ, чеменликте о пичен чалгъандыр деп («Разливде» Дж.).

446 ЧАЛГЪЫДЖЫ – I музыкант (пек яхшы чалгъыджы – отличный музыкант) (Алим чалгъыджыларгъа «Долу» чалдыртып, келин арабасынынъ артындан юрип, той азбарына келип кирди («Алим – Къырым йигити» Р.Ф.).

ЧАЛГЪЫДЖЫ – II косарь (Болдургъан чалгъыджылар чёльден къайттылар).

447 ЧАЛМАКЪ – I играть, исполнять (бору чалмакъ – играть на трубе) (Давулгъа къоюп зурнагъа чалмакъ (аталар сёзю)).

ЧАЛМАКЪ – II красть, похищать (Чыкъса, къызны тез-тез баба ювасындан чалмагъа... («Козьяш дивар» Э.Ш-з.).

ЧАЛМАКЪ – III косить (пичен чалмакъ – косить сено) (- Пичен чалмакъ бир эглендже беллейсизми, яшлар? - деди («Шашып къалдыкъ» Ч.А.).

ЧАЛМАКЪ – IV аякъ чалмакъ – подставить подножку (Баба кене сомурданса, ишке аякъ чалмагъа (Э.Ш-з.).

ЧАЛМАКЪ – V заваривать (кофе) (Аштан сонъ да, джезвенъе пек кескин къаве чалмагъа... (Э.Ш-з.).

ЧАЛМАКЪ – VI звонить (зильни чалмакъ – звонить (в звонок); дать звонок).

ЧАЛМАКЪ – VII къой чалмакъ (соймакъ).

448 ЧАЛМАН – I бурка

ЧАЛМАН – II плетень, изгородь.

449 ЧАЛЫМ – I подходящий, удобный момент (чалымыны тапмакъ – улучшить момент; не упустить случая) (Бир чалым тапса, аман къомшусына чапа).

ЧАЛЫМ – II 1-е лицо единственного числа, существительное в притяжательной форме мен чалым – я уже седой (Чалым энди къартайды).

ЧАЛЫМ – III завязанная на один раз верёвка.

450 ЧАНА – I сани, санки (Танъ атар-атмаз тёшектен тура, атны чанагъа еке — чюнки агъачны юксек дагъдан койге ялынъыз *чана* иле кетирмек мумкюн — ярым отъмекнен эки баш сарымсакъны богъчагъа къойып, дагъгъа чыкып кете тургъан (Ш.А.).

ЧАНА – II тормоз.

451 ЧАНЪ – I колокол, звонок (чанъ къакъмакъ – бить в колокол, чанъ чичеги – *бот.* колокольчик) (Къыскъа басамакълар огюндеки кучюк мейданчыкъта чанъ сесленди («Рузгъардан саллангъан фенерлер» Ш.А.).

ЧАНЪ – II *диал.* пыль *син.* тоз (Эвнинъ ичи чанъ-тоз).

452 ЧАПА – I мотыга, сапка (Къартлардан бири чапа сапы киби узун къундакълы тюфекни огге узатты («Айдын геджеде» У.Э.).

ЧАПА – II настоящее время глагола от чапмакъ – бежать (Тосат-тосат токътап, силькинип ала, ашагъы тайып кеткен къардашыны котере, кене чапа («Айдын геджеде» У.Э.).

453 ЧАПАЛАНМАКЪ – I рыхлиться (Сабадан къартоп чапаланды.).

ЧАПАЛАНМАКЪ – II трепетать, дрожать, биться (балыкълар сепетте даа чапалана эдилер – рыба в корзине ещё судорожно билась) (Чапалана, тартыша къыз, теслим олмай, айдут исе дегенинден ич де къалмай («Рица» Ч.А.).

454 ЧАПРАЗ – I перекрёсток.

ЧАПРАЗ – II крючок (у одежды).

455 ЧАТМА – I 1) сведение; намётка (шва); 2) пирамида, козлы (сроит.).

ЧАТМА – II переносица (Эки къара чатма къаш

Шох къызчыкъ эм де тикбаш (А.О.).

456 ЧЕЗИЛЬМЕК – I 1) развязываться, отвязываться; 2) развеяться.

ЧЕЗИЛЬМЕК – II решаться, разрешаться.

457 ЧЕЗМЕК – I 1) развязать, отвязать; распутать (- Мен осал докторым. Амма чез десенъыз, чезейим. Бельки *чезмек* керекмейдир? (Ш.А.); 2)

растегнуть; 3) размотать.

ЧЕЗМЕК – II решить. (Конгресс, зайыф инкишаф эткен мемлекетлерге ярдым киби, муим меселени *чезмек* ичюн чагъырылды (Ш.А.).

!!!ЧЕКЕ – I тянет, притягивает от чекмек. (Де ашагъы чеке, де къалкъа, де эллерини четке узата ве чызмаларынынъ окчелерини ерге урып, полны дюбюрдете, сонъра бирбирининъ омузларындан тутып, тепеге секирелер. (Ш.А.)

ЧЕКЕ – II висок

458 ЧЕКИЛЬМЕК – I 1) отодвигаться; 2) отступать; 3) взвешиваться; 4) молотъ.

ЧЕКИЛЬМЕК – II 1) впитаться (о воде); 2) спадать (об уровне воды)

459 ЧЕЛЕБИ – I 1) воспитанный, деликатный; 2) челеби, господин; 3) *ист.* титул государственного служащего, интеллигенции; 4) младший брат мужа или жены.

ЧЕЛЕБИ – II племянник, племянница.

460 ЧЕЛИК – I сталь (суварылгъан челик – закалённая сталь; йиберильтген челик – отпущенная сталь) (Онынъ ерине озъ озюме Алим Айдамакъларнынъ ве чорабатырлар челик келимелернен язылгъан тюркюлерини йырладым («Ана» Дж.Д.).

ЧЕЛИК – II чижик (челик оюны – игра в чижика) (Койнинъ сонъки эвининъ янашасында челик ойнагъан балалар оны корьгенлеринен: «Тиленджи, тиленджи...», - деп багъырмагъа башладылар («Асанчыкъ ве Къашкъачыкъ» Р.М.).

ЧЕЛИК – III *диал.* ведро *син.* къопкъа (Абла бир челик сув кетирди).

461 ЧЕЛЬМЕК – I резать, отсекаль.

ЧЕЛЬМЕК – II повязаться, завязаться (платком)

ЧЕЛЬМЕК – III бить, ударять.

ЧЕЛЬМЕК – IV схватить, зацепить.

462 ЧЕМБЕР – I обруч, свод *син.* къыршав (Анасы бу чечек чемберлерни пек бегене, онынъ ичюн де Айше кунъ бою бир къач чембер оре (Истеги ерине кельди» Э.А.).

ЧЕМБЕР – II *диал.* платок *син.* мendifль, явлыкъ, пошу (Башынъдаки чемберинъ, ёсмам, сачынъны багълар, сарар. («Ёсмам» - халкъ йыры)).

463 ЧИЛЬ – I 1) рябой *син.* чубар (чиль тавукъ – рябая курица); 2) веснушка *син.* сепкиль (чилли бет – лицо в веснушках).

ЧИЛЬ – II *зоол.* куропатка пустынная *син.* кеклик.

464 ЧИЧЕК – I цветок (чичек япрагы – *бот.* лепесток; без чичек – *бот.* тысячелистник; чичек ятагы – *бот.* цветоложе) (Къырларымда солып къалды

Ханым чичек, лялелер.

Койчигимни басып алды

Мераметсиз лянлер («Майренинъ икяеси»

Ч.А.).

ЧИЧЕК – II *мед.* оспа (Къалгъан экиси тыпкъы бир анадан догъма киби юксек бойлу, лякин арыкъ, косе сакъал, чичекнен берченген, сия козьлю койлюлер эдилер («Алим – Къырым йигити» Р.Ф.).

ЧИЧЕК – III апрель

465 ЧОКЪМАР – I 1) дубина (с набалдашником), булава (Дели чокъмар джыар (аталар сёзю)); 2) палка для большого барабана (Давулгъа чокъмар ярашыр (аталар сёзю)).

ЧОКЪМАР – II скупой, жадный (Толар эдим орман-дагъгъа, нурлы язгъа, далар эдим, чокъмар эдим сырлы назгъа («Къырымны сагъынув» А.Адилъ).

466 ЧУМ – I *бот.* кизил, *син.* къызылчыкъ (шпан къызылчыгы – крупный сорт кизила) (Бу йыл чум бол олды).

ЧУМ – II дёрн (чум баскъан ер – дернистая земля или земля, покрытая дёрном) (Ал кунешнинъ тасма-тасма чум къамчысы кокке догъру керильгенде къыз къашыдай («Козьяш дивар» Э.Ш-з.).

467 ЧЫГЪЫР – I колея, ложбина (след) от снежной лавины.

ЧЫГЪЫР – II *мед.* лишай стрирующий (Чыгъырны тедавийлемек ичюн мельем якъмакъ керек).

468 ЧЫКЪ – I роса (чыкъ тюшти – выпала роса) (Сонъ, чыкъ олып топракъкъа къатылайым.... (Э.Ш-заде).

ЧЫКЪ – II звукоподражательное слово чыкъ-чыкъ – тик-тик (о часах) (Эв ичи тынч, тек ятакъханеде чыкъ-чыкъ этип саат чалыша).

ЧЫКЪ – III повелит. форма глагола чыкъмакъ – выходить, 2-го лица ед. числа (Таз устуне къотур, чыкъ устуне отур (аталар сёзю)).

469 ЧЫКЪЫКЪ – I выступающий, выпуклый (Машинанынъ тышында, ачыкъ къапусы янында, юзюм сергиси дирегине таянгъан къара къалпакълы, ихтияр адам, азачыкъ огге *чыкъыкъ* манълайы астындаки киргин козьлерини бенъзиме догърултты, манъа бакъты-бакъты, ичтен кулюмсиреди, тыштан, бельки, тааджиленди (Ш.А.).

ЧЫКЪЫКЪ – II вывих (— Сыныкъ ве *чыкъыкъ* ёкъ,— деди къыз,— Къадыр ака ойле деди. Дамарлары тартылгъан (Ш.А.).

470 ЧЫКЪЫНТЫ – I 1) выступ (къая чыкъынтысы – выступ скалы); 2) *анат.* отросток (чичек чыкъынтысы – отросток).

ЧЫКЪЫНТЫ – II отходы (производства) (Чыкъынтылар шеэрнинъ бир четине чыкъарылып тѣкюле).

471 ЧЫРАКЪ – I свеча (Кимерде эвлерде чыракъ янып сѣне. (Дж. Дагъджы).

ЧЫРАКЪ – II ученик, подмастерье

472 ЧЫТА – I планка, рейка, брусок, дрань (Азбар ичинде анда-мында таякъ парчалары, читалар ята эди).

ЧЫТА – II 1) плѣнка (согъан читасы – плѣнка луковицы); 2) перепонка (чыта къанатлары – *био.* перепончатокрылые) (Юреклердеки яраларны азар-азар чыта бийледи («Рузгярдан саллангъан фенерлер» Ш.А.).

473 ЧЮРЮК – I гнилой (Чюрюк тахта мых тутмаз (аталар сѣзю).

ЧЮРЮК – II август.

ДЖ

474 ДЖАЙРАМАКЪ – I 1) быть разбросанным, неубранным; 2) оставаться без присмотра; 3) распространяться; 4) стелиться.

ДЖАЙРАМАКЪ – II жить правильно, чувствовать себя свободно.

475 ДЖАРИЕ – I 1) рабыня, невольница (сизнинъ джариенъиз! – ваша покорная слуга!); 2) наложница (Султаннынъ джариелери пек дюльбер эди).

ДЖАРИЕ – II аяты джарие – повседневная жизнь (Онынъ аяты джариеси пек саде эди).

476 ДЖЕБИР – I принуждение, насилие, гнѣт.

ДЖЕБИР – II неразборчивый в еде, всеядный, прожорливый.

477 ДЖУМЛЕ – I *грам.* предложение (баш джумле – главное предложение) (Джумле азаларны ве джумлелерни бири-бирине багъламакъ ичюн хызмет эткен ярдымджы сѣзлерге багълайыджы дейлер («Къырымтатар тили» А.М.).

ДЖУМЛЕ – II весь, всё, вся (джумлемиз – все мы; джумлелери – все они; джумлеси – все, все они; джумле алем – весь народ, весь мир) (Сен достлар бирлигини пекит, алгъышла, яша. Куреш. Джумле алемнен бирликте («Джумле алемнен» С.Э.).

Ш

478 ШАЙ – I так, таким образом (шай этип – итак, таким образом) (Шай деген сонъ, ерде тёшели тулаларгъа бакъып, сычрады («Рузгярдан саллангъан фенерлер» Ш.А.).

ШАЙ - II *диал.* украшение *син.* ильван (Огълан яйлы, къыз шайлы, балам, гонъюллер къалсын байлы («Огълан яйлы, къыз шайлы» - халкъ йыры)).

479 ШАП – I *мин.* квасцы (Онъа шап да бир, шекер де (аталар сёзю)).

ШАП - II 1) чмок (шап этип опмек – чмокнуть, поцеловать); 2) шлѐп (шап этип тюшмек – плюхнуться, шлѐпнуться) (Чѐкючи такъ этсе, агъызы шап этер (аталар сёзю)).

480 ШАРТ – I условие (шарт къоймакъ – поставить условие; бу шартнен при этом условии; шарттыр – необходимо, обязательно) (Шимди огюнье ич бир тюрлю шарт къоймайым («Рузгярдан саллангъан фенерлер» Ш.А.).

ШАРТ - II звукоподражание (Сонъ, шарт ярыкъны сѣндюре, озюни юкъугъа ура («Урюк чечек ачкъанда» Э.А.).

481 ШИШ – I вертел (шиш кебабы – шашлык; не шиш янсын не кебаб – *погов.* овцы целы и волки сыты, *буквально:* чтоб вертел не сгорел и мясо не подгорело) (Къасап тюкянлары огюнде ченгельге асылгъан семиз къойларны корьгенде, шиш кебаплар къызарып, къабарып пишкен чибереклерин къокъусыны алгъанда, Айше татай яман ола («Къакълыкъ базары» У.И.).

ШИШ – II отѣк (Саба бетинде шиш пейда олгъан).

482 ШИШЕ – I бутылка (шише агъызы – горлышко бутылки) (Учь коше, узун лак шишечигини алды («Рузгярдан саллангъан фенерлер» Ш.А.).

ШИШЕ – II настоящее время глагола от шишмек – напухать (Кунъ-кунъден къартийнинъ аякълары даа бетер шише).

ШИШЕ – III *диал.* стекло (Ичинде узун фитили корюнген, артында томалакъ кузьгючиги олгъан джамдан лампы, онынъ тер-темиз сюртюльгенинденйылтырап тургъан шишесини пек бегендилер («Айдын геджеде» - У.Э.).

483 ШУБЕ – I 1) сомнение; 2) подозрение *син.* весесе (Шубе ъкъ ки, пишкинлик керек эр бир инсангъа («Пишкинлик» - Ч.А.).

ШУБЕ – II отдел *син.* болюк (Бу къыз малюмат шубесинде чалыша).

Ы

484 ЫС – I угар (ыс тутмакъ – угарать; ыс газы – угарный газ) (Ешилъ ашлыкъ шувултысы, ыс къокъусы бар мында («Козьяш дивар» Э.Ш-з.).

ЫС – II влага *син.* дым, нем (Кирли, куфлю, ыс бийлеген, дым скумес: пенджерѐ ъкъ, ышыкъ, ярыкъ ич де ъкъ («Кунъсюзге кунъ» А.Л-з.).

ЫС – III диал. запах син. кьокъу (Арангъа кирген Алим насылдыр биз ыс дуйды).

Э

485 ЭВ – I дом (эки кьатлы эв – двухэтажный дом; чокъ кьатлы эв – многоэтажный дом); изба, хата (Эв саиби дамындаки кираметни алып, онынъ ерине шифер кьояджакъ ола («Атылмагъан кьуршун» Р.А.).

ЭВ – II эв! – эй!; послушай-ка! (возглас, который окликают; употребляется чаще всего женщинами) (Эв, бу оксюз бала керчектен кьуванмай тургъан. Быракъ оны ойнасын («Унутмайджакъ» А.О.) .

486 ЭВЛИ – I женатый; замужняя (Феруза бекяр вакътында, эвли яш кишилернинъ элинде омюр кечириджи кьарт адамны корьгенде, теляшкьа тюше тургъан («Рузгярдан саллангъан фенерлер» Ш.А.).

ЭВЛИ – II с домом (эвли адам – человек с домом) (Арабалар шеэрге энген джаптаки айланчыкълы ёлда, йылан киби бургъаланып, бираздан шеэрнинъ юксек эвли сокъабклары ичине синъе башлады («Алим» Ю.Б.).

487 ЭГЕР – I седло (эгер къашы - лука) (Ат джылкьында тек кичкене дёненлерде эгер ёкъ эди («Джанлы нишан» И.П.).

ЭГЕР – II если (союз) (Эгер биз озюмиз тюзельсек, оны да тюзетирмиз («Джанлы нишан И.П.).

488 ЭГЛЕНДИРМЕК – I занимать (Сары тюльпан, багъчамызнышенълендирдинъ, Пек аз заман кьырыкъ гонълюм эглендирдинъ. (Н.Ч.).

ЭГЛЕНДИРМЕК – II задерживать.

489 ЭГЛЕНМЕК – I проводить время, развлекаться (Кимерде ата Ташкентке поезднен барып келе. Гъафлетлик...вокзалгъа кеткенде, бир ерлерде эглене. Кечике. Поезд беклей («Рузгярдан саллангъан фенерлер» Ш.А.).

ЭГЛЕНМЕК – II задерживаться (бираз эгленмек – замешкаться, задержаться на некоторое время) (Турды. Кухня бетке кетти. Чокъ эгленмей, къайтып кельди («Рузгярдан саллангъан фенерлер» Ш.А.).

490 ЭДА– I выполнение, осуществление, исполнение (эда этмек – выполнить, исполнить; эдасыны тешкермек – проверить исполнение) (- Яхшы, - деди Абляким ве онъа авале олунгъан биринджи вазифени эда этмек ичюн ёнеди («Омюр, сен ичюн!» Р.А.).

ЭДА– II манера, тон, такт (эдепсиз эда – развязные манеры; севимли бир эда – хорошие манеры; назик бир эда – нежный тон) (О, назик бир эданен лаф эте эди).

491 ЭЗГИ – I мелодия, напев *син.* нагъме (Сонъра озь умумий ятакъханемизге догърулдым ве севимли эзгимни сызгъыра-сызгъыра кеттим («Урюк чечек ачкъанда» Э.А.).

ЭЗГИ – II угнетение, гнёт (колониаль эзги – колониальный гнёт) (Эвель заманларда базы халкълар колониаль эзги алтында булунгъанлар).

492 ЭКИН – I посев (Эв алдында экинлик, экинликте бир кийик. Окъу, эвлядым окъу, окъувындыр зенгинлик (чын-мане)

ЭКИН – II октябрь.

493 ЭЛЛИ – I пятьдесят (элли йыллыкъ – пятидесятилетие; эллиге якъын – около пятидесяти) (Не къадар тюшюнсенъ де, юзнинъ ярысы элли (аталар сёзю)).

ЭЛЛИ – II с руками (Терель элли, терель элли, не дарылдынъ, сачы теллим? («Багъа вардым юзюм ёкъ» – халкъ йыры)).

494 ЭЛЬ – I кисть руки (эль тарагъы – *анат.* пястье; эльге тюшмек – попадать в руки; эльге алышмакъ – привыкнуть к рукам (о детях); эль чырпмакъ – хлопать в ладоши, аплодировать) (Керим меджалсыз алда ерде ята, эр ери агъыра дерсинъ эль-аякъта такъат-къувет къалмады («Джанлы нишан» И.П.).

ЭЛЬ – II народ, люди (Юкселиёр коклере сия думан, дёрт тарафтан чагърылыёр эль-аман («Буюк янгъын» Дж.К.).

ЭЛЬ – III чужой, посторонний (эль малы – чужое добро; эль баласы – чужой ребёнок).

495 ЭМ – I повелит. форма глагола эммек – (Эм, балам, эм! Энди ач олгъансынъдыр).

ЭМ – II союз (Бир тавукъкъа да эм ем керек, эм сув (аталар сёзю)).

496 ЭН – I ширина *син.* кеньлик (къумачнынъ эни – ширина ткани; энини ольчемек – измерять ширину; энине ве боюна – вдоль и поперёк) (Мына, шу яр четинде къурунъыз бир эн дивар. Къаяташтан, чакъылдан бойдан-бойгъа кень дивар («Козьяш дивар» Э.Ш-з.).

ЭН – II клеймо (на животных) *син.* тамгъа, тавра (Чобан къойларына эн къойды, энди олар джоюлмаз).

ЭН – III Энъ – самый, наиболее (энъ аздан – самое малое; энъ чокъ – самое большее; энъ эвель – прежде всего) (Мектюп энъ къыйметли бир хатире оларакъ сандыкънынътюбюнде сакълы тура («Адрессиз мектюп» Э.А.).

ЭН – IV повелит. форма глагола энмек – спуститься, 2-го лица ед. числа (Учма сахте коклерде, ерге! ерге! эн артыкъ! («Етиш, йигитим...» Ю.Къ.).

497 Э'НДИ – I 1) теперь (ана-баба оджагынынъ къадрини энди бильдим – только теперь познал тепло родительского очага); 2) только что, только-только (энди дюнъягъа кельген бала кычырып башлады – только что родившийся ребёнок начал кричать) (Энди дженк олмайджакъ, тынч яшайджакъмыз («Гъалебе» Р.А.).

ЭНДИ' – II спустился (глагол в настоящем времени) (Дерсинъ, ярыкътан гизленеджек олып, эп ашагъы, эп ашагъы энди, дерелер ичине къаялар арасына, тереклер талдасына гизленди («Хабер» Р.А.).

498 ЭП – I всё, всё ещё (ягъмур эп ягъа – дождь всё ещё идёт) (Амет эп тютюн думанлата, индемей («Урюк чечек ачкъанда» Э.А.).

ЭП – II *диал.* путь, способ, выход (эбини тапмакъ – найти выход из какого-либо положения) (О, ойле адам ки, эр бир шейнинъ эбини тапар).

499 ЭР – I 1) муж *син.* къоджа, рефикъ; 2) мужчина *син.* эркек, акъай (Атсыз эр – къанатсыз къуш (аталар сёзю))

ЭР – II каждый, всякий, любой (о человеке) (эр кес – каждый, эр вакъыт – всегда, всё время, вечно, постоянно; эр ерде – везде) (Эр ер мавы – къаерде кок, къаерде денъиз, айырмайсынъ («Анамнынъ умюти» Э.А.).

500 ЭРКЯН – I состав (Бизимкилернен ян-янаша тургъан дигер учъ кроватнынъ саиплери... машинист Михаил Бассараба, ярдымджысы Карим Ёлдашев ве уйкен нижник Басит Атакулов... булар башкъа машинада. Амма чокъкъа бармады, бизим *эркян* денъишти (Ш.А.).

ЭРКЯН – II высшие чины; видные работники, деятели; влиятельные лица.

501 ЭС – I 1) сознание, рассудок (эсини джоймакъ – потерять сознание); 2) ум, разум (о эсини башыны топлады – он взялся за ум) (Аз эт чырымны, эсинъде тут ишинъни (аталар сёзю)).

ЭС – II повелит. форма глагола эсмек – веять, 2-го лица ед. числа (Эс татлы ель, талгъын-талгъын, эс де, сыйпа юзюмден («Шаирнинъ уйкъусы» М.Н.).

502 ЭСЕР – I произведение (эдебий эсерлер – литературные произведения) (Санайы нефиседе – тасвирий ве музыкаль эсерде – бир хасиет бар («Рузгярдан саллангъан фенерлер» Ш.А.).

ЭСЕР – II будущее время глагола от эсмек – веять (ель эсер – повеет ветер) (Эсер бир сюрю ель шаркътан, төкер япрагъы агъачтан («Шаирин гонълю» Дж.К.).

503 ЭСКИ – I 1) старый (эски шеэр - старый город); 2) устаревший (эски мода – устаревшая мода) (Одалар ичинде эски столлар, шкафлар («Рузгярдан саллангъан фенерлер» Ш.А.); 3) прошлый, бывший (эски алына кетирмек –

вернуть в прежнее состояние) (Улькемизде эски аят авушты («Солмаз чечеклер» Ч.А.); 4) давний, давнишний (эски дост – старый друг); 5) старинный, (древний – эски адетлер – старые обычаи; эски заманлар – стародавние времена).

ЭСКИ – II пелёнка (бала эскиси – детская пелёнка) (Анам бала эскисини юва эди).

504 ЭСЛИ – I пожилой (эсли адам – пожилой человек) (Бибиджан – эсли, лякин корюмли кьадын («Рузгярдан саллангъан фенерлер» Ш.А.).

ЭСЛИ – II с сознанием, с рассудком; с умом, с разумом (О, эсли-башлы кишиге тиль кьайтармаджакъ олып, тырышса да, озюни тутамады («Ферат» М.Д.).

505 ЭТ – I мясо (тувар эти - говядина) (Мусафир кельсе, эт пишер, эт пишмесе, бет пишер (аталар сёзю)).

ЭТ – II повелит. форма глагола этмек – делать, 2-го лица ед. числа (Сабыр эт, анайым, дженктен сонъ санъа араба-араба агъач кетиририм («Адрессиз мектюп» Э.А.).

506 ЭТЕК – I подол (Акъылынъ олгъанда этегинъни джый (аталар сёзю)).

ЭТЕК – II *геогр.* подножье ((Эгер немселер биз партизанларгъа ярдым этмек ичюн кьой сюрюсини махсус дагъ этегиндеки кьошта туткъанымызны билъселер, бизим койни де кьомшу койлер киби якъып ташларлар («Хабер» Р.А.).

507 ЭФКЯР – I грусть, тоска.

ЭФКЯР – II орган.

508 ЭШ – I *анат.* детское место, послед, плацента (Сыгъырнынъ иши тюшкендже янында булундыкъ).

ЭШ – II частица эш-дост (дост-эш) (Ёлум гъурбет эльдир, анайым, бельки дёнмезим. Келип джумле эш-достумны бельки коръмезим («Атым текерленди» - халкъ йыры)).

ЭШ – III повелит. форма глагола эшмек – обвалить, 2-го лица ед. числа (Бу топракъ обаны эш!).

Ю

509 ЮВА – I гнездо, нора (къуш ювасы – птичье гнездо; тильки ювасы – лисья нора; аюв ювасы - берлога) (О адамны ит ювасына сокъып чыкъардынъыз, Сейдамет, айып дегильми сизге («Джанлы нишан» И.П.).

ЮВА – II настоящее время глагола от ювмакъ – мыть, (бет юва – моет лицо) (Къартанай уянгъан сонъ, къызчыкънынъ башыны сары сувнен юва («Алтын башнен хыяр баш» - халкъ масалы)).

510 ЮВАЛА'Р – I гнѣзда (существ. мн. числа) (Койнинъ кызлары, яз чиллесинде ювалары кѣозгъатылгъан балкъуртлары киби, гизлиден онынъ этрафында доланалар, эписи Керимнен меракъланалар («Айдын геджеде» - У.Э.).

ЮВА'ЛАР – II моют, стирают (будущее вр. глагола, 3-го лица ед. числа) (Мында экиси де сабадан акъшамгъадже фашист ашханесинде къартоп темизлейлер, савут ювалар, масаларны сюртелер, кунъ кечирелер («Айдын геджеде» У.Э.).

511 ЮВУНДЫКЪ – I помои (Мытлакъ сют бермеге имкян ъкъ эбет. Лякин савут-саба ювундыгъынен бакъылыр кетер («Асанчыкъ ве Къашкъачыкъ» Р.М.).

ЮВУНДЫКЪ – II прошедшее время глагола от ювунмакъ – купаться (Ювундыкъ, кунеште яндыкъ, кызардыкъ («Атылмагъан къуршун» Р.А.).

512 ЮЗЪ – I лицо *син.* бет, сыма, чере, бенъиз (Юзюнде, анда-мында кучюк, мавы тамгъалар бар («Рузгярдан саллангъан фенерлер» Ш.А.).

ЮЗЪ – II стыд, стеснение (юзю ъкъ, юзю биле кызармай, юзь бермек...)

513 ЮЗИОМ – I *бот.* виноград (бир салкъым юзюм – кистъ винограда) (Шефтали, нар, юзюм тереклери ешермектелер («Рузгярдан саллангъан фенерлер» Ш.А.).

ЮЗИОМ – II 1-е лицо единственного числа притяжательного времени от сущестительного юз лицо (моѣ лицо) (Ольдюкте ювулып юзюм, кефинге сарылыр дизим, халкъ джыйылып эм намазым кылынджа северим сени («Северим сени» - халкъ йыры)).

514 ЮКЛЮ – I навьюченный, нагруженный, загруженный Огге – арткъа юрюджи юклю девелер, боюнларына чанълар такъылы учъ атлы файтонлар, къырмызы къушакълы, шертли тѣпе къалпакълы айдавджылар. (Ш. Алядин).

ЮКЛЮ – II беременная (агъыраякълы).

515 ЮТ – I повелит. форма глагола ютмакъ – глотать, 2-го лица ед. числа (Яманлыкъчюн зеэр къуссанъ, оны башта озюнь ют («Сонъки ългъа» Ч.А.).

ЮТ – II 2 повелит. форма глагола ютмакъ – выиграть, 2-го лица ед. числа (Бу оюнда мытлакъ ют!).

Я

516 ЯГЪ – I жир, масло, сало (къуйрукъ ягъы – курдючное сало) (Къасапкъа ягъ къайгъысы, эчкиге джан къайгъысы (аталар сѣзю)).

ЯГЪ – II повелит. форма глагола ягмакъ – идти (о дожде), 2-го лица ед. числа (Ягъ, ягмурым, ягъ!).

517 ЯГЪА – I диал. край чего-либо; берег (ялы, саиль) (О ягъы, бу ягъы силинген, ышылган, йылым-йылым йылтырай («Ачлыкъ хатирелери» А.Ильмий).

ЯГЪА – II настоящее время глагола от ягмакъ – идти (ягмур ягъа – идёт дождь) (Къышта къар ягъа, дагъларны, къаяларны орьте («Рузгярдан салланган фенерлер»)).

518 ЯГЪЫ – I онынъ ягъы – его масло (Ульвиени эвде япкъан ягъы пек лезетли.).

ЯГЪЫ – II сторона (О ягъы къая,
Бу ягъы къая,
Ичи толу эки тюз мая. Тапмаджа – Йымырта).

519 ЯЗ – I лето (яз къыш – летом и зимой) (Ай ярыкъ, яз геджеси, байрамдыр бизге Къуртали («Ай ярыкъ, яз геджеси» - халкъ йыры)).

ЯЗ – II повелит. форма глагола язмакъ – писать, 2-го лица единственного числа (тез-тез яз – быстро пиши) (Ал элинъе къалеми, яз башынъа келени («Акъ йылан» - халкъ йыры)).

519 ЯЗМА' – I напиток из кислого молока (язма ичмек – пить язма) (Язда сувсузлыкъны язманен къандырмакъ пек яхшы).

ЯЗМА' – II рукописный (язма китап – рукописная книга) (Архивде баягъы язма китплар сакъланмакъта).

Я'ЗМА – III отрицательная форма глагола – не пиши.

520 ЯЗМАКЪ – I писать (мектюп язмакъ – писать письмо) (Бу себептен о мектюпни башкъаджа, сиясий джеэттен тутамакълы этип янъыдан язмакъ керек оладжакъ («Джанлы нишан» И.П.).

ЯЗМАКЪ – II разминать (аякъларны язмакъ – размять ноги) (Къарт аякълырыны язмакъ ичюн азбаргъа чыкъты).

ЯЗМАКЪ – III разбавлять, растворить (Къаве ичиндеки шекерни яздым).

ЯЗМАКЪ – IV в роли вспомогательного глагола йыкъыла яздым – чуть было не упал (Аягъыны балагъына тыкъа яткъанда тентиреди, Ферузанынъ устюне йыкъыла язды («Рузгярдан салланган фенерлер» Ш.А.).

521 ЯЗЫ – I 1) письмо (написанный текст); надпись; пропись; почерк; 2) письменность (язылар – письмена; язы такъымы – письменные принадлежности; язысы олмаган халкълар – бесписьменные народы)

(Язы яздым яз эди,
Мерекебим аз эди,

Акъякъан сувлар мерекеп олса,
Язылмаз меним дердим (Дж.Д.

«Ана»).

ЯЗЫ – II рок, судьба, предназначение судьбы *син.* фелек, такъдир (Такъдир, баш язысы! – деп шикяетленди Темет («Джанлы нишан» И.П.).

522 ЯЗЫЛДЫ – I написали (Экинджи куню параларны берип, Сафиенен экимиз джедвельге язылдыкъ ве бош вакъытларымызда, манъа «къашкъыр», Сафиеге исе «къоян» урбалары такъыштырмагъа башладыкъ («Тузакъ» Р.М.).

ЯЗЫЛДЫ – II разгладились (Аякъларым язылды).

523 ЯЗЫЛМАКЪ – I 1) подписаться (на газеты и журналы); 2) записываться (китапханеге язылмакъ – записаться в библиотеку) (Сенинъ бутюн омюринъ Ватангъа кетмек ичюн топлагъан паранъ бир эвчик алмагъа етер. Демек, бизлерге деръал язылмакъ ве ишке кирмек керек («Айдын геджеде» У.Э.).

ЯЗЫЛМАКЪ – II разглаживаться (о складках) (Лидочка кымылдамай отурса, антернинъ къатмерлери де топлана, языла, онынъ эндамына сыкъышып къала эди («Къуртчу Бекирчик» А.И.).

524 ЯЗЫДЖЫ – I писатель (бала языджысы – детский писатель) (Бутюн дюньягъа белли языджы Гюго, сенинъ огълунъ киби, вакъытсыз догъгъан («Айдын геджеде» У.Э.).

ЯЗЫДЖЫ – II пишущий (Реферат языджы талабелер бугунъ китапханеге кельмеди).

525 ЯКЪ – I сторона *син.* тараф, бет (кой якъкъа кетти – пошёл в сторону села) (Берлинден бу якъкъа, яни Шаркъкъа догъру арекетимизнинъ суръатыны эксильтмей, кете берсек, секиз йылдан сонъ Владивостокта оладжакъмыз, деди («Рузгярдан саллангъан фенерлер» Ш.А.).

ЯКЪ – II повелит. форма глагола якъмакъ – зажигать, разжигать, 2-го лица единственного числа (Бугунъ сувукъ, коресинъ бит,

Бурун, къулакъ чыдамай,

Токъта, бираз ял алайыкъ,

Отур сен де, якъ тютюн («Осман» Ч.А.).

ЯКЪ – III повелит. форма глагола якъмакъ – мазать, намазать, 2-го лица единственного числа (Той биткен сонъ кынаны белинъе якъ! (аталар сёзю)).

526 ЯКЪА – I воротник (ачыкъ якъа – открытый ворот; эки якъасы бир кельмек – *перен.* не мочь свести концы с концами) (Данияр пармагъыны якъасы арасына тыкъып, энъсесини къашыды («Рузгярдан саллангъан фенерлер» Ш.А.).

ЯКЪА – II настоящее время глагола от якъмакъ – мазать (Къартана торуны ичюн отъмекке ягъ якъа).

ЯКЪА – III настоящее время глагола от якъмакъ – топить; разжигать (печка якъа – топит печь) (Яз кунеши якъа ерни, аямадан сыджагъыны («Афат» Ч.А.)

527 ЯКЪМАКЪ – I 1) жечь, предать огню, зажигать, разжигать (Пытагъан сонъ ташып оны, шарттыр атеште якъмакъ («Осман» Ч.А.); 2) включить (свет); 3) топить (растопить печь).

ЯКЪМАКЪ – II мазать, намазывать; нанести на что-либо (Бугунъ башыма кыына якъмакъ истей).

ЯКЪМАКЪ – III нравиться, быть по душе (Онъа якъмакъ пек кыйын!).

528 ЯКЪТЫ – I прошедшее время глагола от якъмакъ – затопить (Оданынъ ичи сувукъ олгъаныны Алиме балалар тургъан сонъ дуйды. Деръал собаны якъты («Айдын геджеде» У.Э.).

ЯКЪТЫ – II прошедшее время глагола от якъмакъ – мазать (Къызлар келиннинъ эллерине кыына якъты).

529 ЯЛАН – I ложь, неправда (ялан чыкъмакъ – оказаться ложью) (Акъикъат ве адалет – ялан, алдав ве хырсызлыкътан азат экенлер («Рузгъардан саллангъан фенерлер» Ш.А.).

ЯЛАН – II повелит. форма глагола яланмакъ – облизаться, 2-го лица ед. числа (- Ялан, ялан! Эп бир мен санъа бир уфачыкъ биле бермем!).

530 ЯЛЫН – I грива (Ат, узун ялыныны силькитип, тез-тез кете эди («Учурымлы ёл» Э.А.).

ЯЛЫН – II язык пламени (Мен дакъикъада бир, атеш сёнюкмесин я да пек алевленмесин деп, куели джамдан собагъа бакъам. Ичи ялын толу – дерсинъ джеэннем («Урюк чечек ачкъанда» Э.А.).

ЯЛЫН – III голый, обнажённый (ялын кылычнен – с обнажённой саблей) (А, бакъ, бабанъ келе, ялын аякъ, башы ачыкъ (Гъалебе» Р.А.).

531 ЯМАВ – I заплатка (Бир ямавда кыркъ тешик (аталар сёзю)).

ЯМАВ – II *диал.* ямавы озюнден.

532 ЯН – I бок *син.* якъ, тараф (бир янлы кошелер – односторонние углы; ян кемик – *анат.* теменная кость) (Ястыкъ онынъ кёулагъы янындан кечип, комод устюне тюшти («Рузгъардан саллангъан фенерлер» Ш.А.).

ЯН – II повелит. форма глагола янмакъ – гореть, 2-го лица ед. числа (Сютмавыны кунде кий де, варирач, мени де корип, ян да, кюй де, варирач («Варирач» - халкъ йыры)).

533 ЯНА' – I послелог – в, на (бу яна кель).

ЯНА' – II глагол в настояще времени – горит (атеш яна – костёр горит) Меним бир чадырым бар,

Багъанасыз эм бавсыз,
Ичинде эки лампа,
Яна – фитильсиз, майсыз (Кок, Кунеш, Ай – тапмаджа).
Я'НА – III диал. опять (яна кельди – опять пришёл).

534 ЯП – I частица, усиливающая значение слова (яп-яш; яп-ярыкъ) (Сафие дудум, гъарип, онъа кельгенде, яп-яшчыкъ экен («Ачлыкъ хатирелери» А.И.).

ЯП – II повелит форма глагола япмакъ – делать, выполнять, 2-го лица ед. числа (Улькер ондан эки яш кичкене олса да, ара таптымы, онъа илише, геми яп, денъиз яп, деп зорлай («Денъизде геми ялдай» Э.А.).

535 ЯПАЛАКЪ – I зоол. вид филина (япалакъ къушы).

ЯПАЛАКЪ II хлопья (япалакъ-япалакъ къар ягъа – хлопьями падает снег) («Медео» ёлунда къар тутты бизни, ягъа о япалакъ – япалакъ («Къар ягъа» Ч.А.).

536 ЯР – I яр (крутой берег, обрыв); овраг *син.* учурым (Яр башындан кетти ана, къаяларгъа урулып.

Сонъра бирден рузгяр тына, афакъаны дурулып («Афат» - Ч.А.).

ЯР – II любимый, возлюбленный (Бир минсиз яр къыдыргъан, ярсыз къалыр (аталар сёзю)).

ЯР – III повелит форма глагола ярмакъ – колоть, рассекать, 2-го лица ед. числа («Яр!» – деди о, ярмадым («Таш» Ю.Къ.).

537 ЯРА – I рана, ранение (къуршун ярасы – пулевая рана, пычакъ ярасы – ножевая рана) (Он секиз майыс бу – танъы зифт къары, уфугъы къальбимде къанагъан яра («18 майыс бу!» Ш.Али).

ЯРА – II настоящее время глагола от ярмакъ – колоть, рассекать (Ираденъ челиктен, кокюсинъ яра таш, Ватаннынъ шаныны котере эллеринъ («Спортчылар йыры» Дж.).

ЯРА – III повелит. форма глагола ярмакъ – годиться, быть годным, пригодиться, 2-го лица единственного числа (бирде бир шейге яра – будь годным к чему-либо) (Сен де, энъ олмайдым, оны бакъып отурмакъ ичюн яра!).

538 ЯРАЛА'Р – I раны (существ. мн. числа) (Акъшам олды, кене басты къаралар, козь-козь олды синемдеки яралар («Акъшам олды, якъамадым газымы» - халкъ йыры)).

ЯРА'ЛАР – II колят, делят пополам (будущее вр. глагола, 3-го лица ед. числа)

(Бу дерт сенинъ багърыны да яралар,
ую, эй, зильфи сиялым, агълама,

дост ольмеден къаралары багълама («Акъшам олды, якъамадым газымы» - халкъ йыры)).

539 ЯРАМАКЪ – I годиться, пригодиться, быть годным (пригодным).

ЯРАМАКЪ – II угождать, угодить, заискивать.

540 ЯРАМАМАКЪ – I себя плохо чувствовать, занемочь.

ЯРАМАМАКЪ – II не угодить, быть не угодным.

!!!!ЯРАМАЗ – I вредный (Ярамаз копеек ярасыз олмаз (А.с.)

ЯРАМАЗ – II быть непригодным, быть нетрудоспособным (Бойнундан багълангъан копек авгъа ярамаз (аталар сёзю)).

541 ЯРАР – I будущее время глагола – пригодится (атма буны, бир шейге ярар – не бросай это, для чего-либо пригодиться) (Гузеллери олмаса, ёсмам, бу дюнья неге ярар? («Ёсмам» - халкъ йыры)).

ЯРАР – II будущее время глагола – расколет, рассечёт (Умют этильмеген таш баш ярар (аталар сёзю)).

542 ЯРЛЫ – I имеющий берег (Кунь девамында ярлы озен бою кездим).

ЯРЛЫ – II имеющий возлюбленную (Бу дюньяда севмек, ярлы олмакъ пек гузель бир шейдир).

543 ЯРМА – I полено; рассечённый.

ЯРМА – II крупа, сечка.

544 ЯРЫ – I половина, пол, полу (яры ёлда машина токътап къалды – машина остановилась на полпути) (Иш яры геджеде битеджек («Рузгярдан саллангъан фенерлер» Ш.А.).

ЯРЫ – II 3-го лица единственного числа притяжательной формы от существительного яр возлюбленный (онынь яры – его возлюбленный) (Яры барны яр этме (аталар сёзю)).

545 ЯРЫКЪ – I свет, сияние *син.* ышыкъ; зия, нур (Къаранлыкъ эвнинъ кошеси яп-ярыкъ экен («Алтын башнен хыяр баш» - халкъ масалы).

ЯРЫКЪ – II трещина, щель, расщелина (Къая ярыгъындан кунеш нурлары корюнди).

546 ЯРЫМ – I половина (ярым алма – пол яблока) *син.* бучукъ (Ярым асыр беклей-беклей бу имкянны, сюргюнликни енъип чыкътыкъ, къалдыкъ аман («Куньер келир» Ш.Али) .

ЯРЫМ – II 1-го лица единственного числа притяжательного времени от существительного яр возлюбленный (мой возлюбленный) (Козюм ачып кореджек ярым сенсинъ Аслыхан («Козьяш дивар» Э.Ш-з.).

547 ЯСАКЪ – I запрет (ясакъ этмек – запрещать; кесен-кес ясакъ этиле – строго запрещается) (Лякин балалар ичюн ясакъ этильген шей бармы я! («Адрессиз мектюп» Э.А.).

ЯСАКЪ – II подать, налог *син.* алым, берги (Той саиби, экинди маалинде Кефенинъ справниги келип аджеле сход япкъаныны ве пек зияде атып-тутып ясакъ параларыны джыйып алып кеткенини айтты («Алим – Къырым йигити» Р.Ф.).

548 ЯТ – I чужой, посторонний *син.* ябан (ят адам – чужак, чужой человек ят эриф – чуждый элемент) (Йылар кечти, араретин къандырмады ят голлер, гъурбетлик не, оны анылар юрткъа асрет гонъюллер («Севги ренки» Ш.Али).

ЯТ – II повелит. форма глагола ятмакъ – лежать, ложиться, 2-го лица ед. числа (- Кир, ят! – деди Нафиса («Рузгярдан саллангъан фенерлер» Ш.А.).

549 ЯХШЫ – I хорошо, ладно, согласен (яхшы, мен келирим – хорошо, я приду) (- Яхшы, къызчыгъым, барырсинъ, - деди. – Ярын алып барырым («Истеги ерине кельди» - Э.А.).

ЯХШЫ – II 1) хороший, благой *син.* эйи, хош, шайлы; 2) удобный (Яхшы адам яман сёз айтмаз (аталар сёзю)).

550 ЯШ – I 1) молодой (яш йигит, яш огълан – молодой человек); 2) возраст (къач яшындысынъ? – сколько тебе лет?; мен сенден учъ яш кучюким – я на три года младше тебя) (Бугунъ-ярын къышлакъкъа яш агроном келеджек («Учурымлы ёл» Э.А.).

ЯШ – II слеза (яш тёмек – плакать, лить слёзы; козьлери яш толды – у него глаза наполнились слезами) (Огълунынъ юреги янды-къавурылды. Козлеринден яшлар чыбырып кеттилер («Рузгярдан саллангъан фенерлер» Ш.А.).

551 ЯШАР – I будущее время глагола от яшамакъ – жить (Чокъ кульген, чокъ яшар (аталар сёзю)).

ЯШАР - II повелит. форма глагола яшармакъ – помолодеть, 2-го лица (Сувлар акъар, дерьялар толып-ташар, апрель, апрель, яшар келеджекте! («Унутылмаз апрель» С.Э.).

552 ЯШМАКЪ – I род чадры (яшмакъкъа бурюнмек – укутаться в яшмак) *син.* фередже; чадыр (в значении шатёр, палатка) (Бир кунъ танъда булутлар бир-бирине сюрюнип, он беш кунъюк толгъун ай акъ яшмакъкъа бурюнип, джетеменинъ арышы ерге къарап саркъанда,...пейда ола уфукъта къос-къоджаман бир авул («Козьяш дивар» Э.Ш-з.).

ЯШМАКЪ – II 1) *этно.* рама, поддерживающая свод очага; 2) наличник, планка (у двери, окна) (Къапунынъ яшмагъы къырылды).

553 ЯШЫН – I молния *син.* йылдырым (яшын яшнай – молния сверкает) (Тюневин, гуя кок кьутургъан, бутюн гедже яшын яшнап, кок гудюрдеп чыкьты («Анамнынъ умюти» Э.А.).

ЯШЫН – II *диал.* повелит. форма глагола яшынмакъ – прятаться, укрываться, 2-го лица единственного числа (-Тез яшын!, - деп кьычырды балалар).

ОМОГРАФЛАР

1 АЛАСЫ'НЪ – I глагол 2-го лица ед. числа наст. времени (Лякин къайдан аласынъ... учып юрьген бир айван озъ башына кызарырма («Ачлыкъ хатирелери» А.Ильмий).

АЛА'СЫНЪ – II сущ. с афф. сказуемого 2-го лица (Сен аласынъ – ты тётя)

2 А'ЛДЫР – I состояние (форма существительного указывающая, ставящая в известность, о чём или о ком-либо (Эльбетте, бу кыйын бир алдыр).

АЛДЫ'Р – II заставить что-л. купить или взять (понудительный залог глагола) (Бу китапны мытлакъ алдыр).

3 АЛМА' – I яблоко (Алма пиш, агъзыма тюш! (аталар сёзю)).

А'ЛМА – II не бери (отрицательная форма глагола, 2-го лица ед. числа) (Мал алма, алгыш ал! (аталар сёзю)).

4 АЛЫНЪЫ'З – I ваше состояние (Алим айдаджыгъа: «Сакъын, бундан кимсенинъ хабери олмасын, - деп тенбилей. – Эгер биревге айтсанъыз, алынъыз фена оладжакъ» («Алим – Къырым йигити» Р.Ф.).

АЛЫ'НЪЫЗ – II берите (алма берселер, алынъыз – если дадут яблоко, берите) (Галифакс беш торба алтынны Алимге узатып: - Алынъыз! – деген («Алим – Къырым йигити» Р.Ф.).

5 АНА' – I мать (Данияр этрафына козь этти. Ана корюнмеди. Гъалиба келинине ёл ташлап, чыкып кеткен («Рузгярдан саллангъан фенерлер» Ш.А.).

А'НА – II указательная частица вот, вон (ана келе – вон идёт) (Яшлыгъымдан сени севгенимни яхшы билесинъ. Ана шу эски севдалыкъ дуйгъусы янъыдан къозгъалды («Джанлы нишан» И.П.).

6 А'РТТЫР – I тыльная сторона (форма существительного указывающая, ставящая в известность, о чём или о ком-либо) (Бу арттыр, яни эвнинъ артыдыр).

АРТТЫ'Р – II увеличь (понудительный залог глагола) (Айлыгъынъны арттыр – сонъ лаф этермиз).

7 А'ТТЫР – I лошадь, конь (форма существительного указывающая, ставящая в известность, о чём или о ком-либо) (Ат баласы – аттыр, ит баласы – иттир (аталар сёзю)).

АТТЫ'Р – II отбрось, откинь (понудительный залог глагола) (Ташларны балаларгъа четке аттыр).

8 АТЫНЪЫ'З – I ваша лошадь (Атынъыз чёльге къачып кетти).

А'ТЫНЪЫЗ – II бросайте, кидайте («Ма, атынъыз!» - деген киби,
Тикилип фельдмайорнынъ
Козьлерине, тартып йыртып
Кофтасынынъ огюни («Алиме» Э.Ш-з.).

9 АТЧЫ' – I всадник

А'ТЧЫ – II брось (Къолундаки ташны атчы, бакъайым.).

10 А'ЧТЫР – I голодный (форма существительного указывающая, ставящая в известность, о чём или о ком-либо) (баланы ашат, о, ачтыр!).

АЧТЫ'Р – II заставить что-л. открыть (понудительный залог глагола) (Сандыкъ къапагъыны онъа ачтыр, о, беджерир).

11 АША' – I нижний (аша маледе тюневин той олды – вчера на нижней улице была свадьба).

А'ША – II повелит. форма глагола ашамакъ – есть, кушать, 2-го лица ед. числа (Юзюмини аша да, багъыны сорама (аталар сёзю))

12 БАСМА' – I краска для волос (Анам башыны даима басманен боялай).

БА'СМА – II не наступай (отрицательная форма глагола) (Фитне япкъан йылангъа ошар, къуйругъына басма! (аталар сёзю)).

13 БИТТИ'Р – I вошь (форма существительного указывающая, ставящая в известность, о чём или о ком-либо) (Копекни къыджыткъан – биттир).

БИ'ТТИР – II заставить что-л. закончить (понудительный залог глагола) (Талабелерге бу ишни биттир).

14 БУРМА' – I (II) см. выше.

БУ'РМА – II не крути (отрицательная форма глагола) (- Шукюр Осман кельсин, сёйлешип бакъармыз. Амма сен лафны бурма! («Джанлы нишан» И.П.).

15 КИР – I грязь (Кир сасыгъын сув ювар, ер сасыгъын ель ювар, эт сасыгъын туз ювар (аталар сёзю)).

КИР – II входи (повелит. форма глагола кирмек, 2-го лица ед. числа) (– Кир, Азизе, – деди яваштан босагъа устюнде джесаретсиз тургъан къадынгъа («Айдын геджеде» У.Э.).

16 КИРИНЪИ'З – I ваша грязь (Киринъизни ювынъыз!).

КИ'РИНЪИЗ – II заходите (- Хош кельдинъиз, Григорий эмдже, - деп къаршылады оны Сакине. – Киринъиз («Къан ювулмаз» Р.А.).

17 КЪАВУРМА' – I жаркое (Къавурма азырлав эр кестен гизли япылды («Джанлы нишан» И.П.).

КЪАВУ'РМА – II не жарь (отрицательная форма глагола) (Бугунь акъшамгъа ич бир шей къавурма!).

18 КЪАЗМА' – I кирка (Зулумнен мемлекет йыкылыр, къазма курекнен йыкылмаз (аталар сёзю)).

КЪА'ЗМА – II отрицательная форма глагола не копай, 2-го лица ед. числа (Диварны къазма!).

19 КЪАЙТАРМА' – I народный танец (Агъызынен къа «Къайтарма», къа «Лезгинка» макъамыны чалып секирип-секирип ойнап башлады («Бахт къушуны ушкютме!» И.А.).

КЪАЙТАРМА' – II отложной (къайтарма якъа – отложной воротник) (О, озъ къайтарма якъасыны тюзетти).

КЪАЙТА'РМА – III не возвращай отрицательная форма глагола, 2-е лицо, ед. число.

20 КЪАТЛАМА' – I мучное блюдо (Софралар къурула, къыйгъачалар (локъум, къатлама) софрагъа тизиле ве пиширилипазырлангъан мылтыкъ шорбасы легенчлернен орталыкъкъа къоюла («Алим – Къырым йигити» Р.Ф.).

КЪАТЛА'МА – II не складывай (отрицательная форма глагола) (Китап саифелерини къатлама).

21 КЪОКЪЛА' – I кукла (Бастырыкъта пашшахане, аптелеринъ олмазлар, андаки сакъчылар сенинъле дюльбер къокъла киби ойнарлар («Айдын геджеде» У.Э.).

КЪО'КЪЛА – II повелит. форма глагола къокъламакъ – нюхать, 2-го лица ед. числа (Чичеклерни къокъла!).

22 КЪОНАЛА'Р – I маленькие круглые столики (существ. мн. числа) (Дивар бою кучюк къоналар тизилип тура).

КЪОНА'ЛАР – II садятся (будущее вр. глагола, 3-го лица ед. числа) (Къушлар далларына къоналар).

23 КЪОЮНЪЫ'З – I ваш баран (Къоюнъыз семиз экен).

КЪО'ЮНЪЫЗ – II поставьте (– Мына шекер, чайгъа къоюнъыз, – деди ялварыджы давушнен («Айдын геджеде» У.Э.).

24 КЪЫ'ЗДЫР – I девушка (форма существительного указывающая, ставящая в известность, о чём или о ком-либо) (Янында тургъан гузель бир къыздыр).

КЪЫЗДЫ’Р – II нагрет, согрет (понудительный залог глагола) (Акъай заты пек арсыздыр, элли берсенъ юз сорар. Оны эр кунъ сѣгип къыздыр, сонъ олур о бир къарар («Мердивенден йыкъылды» Ш.С.).

25 КЪЫ’РДЫР – I поле, степь (форма существительного указывающая, ставящая в известность, о чём или о ком-либо) (Анавы узакъта корюнген къыр бизге керек олгъан къырдыр).

КЪЫРДЫ’Р – II заставить кого-л. что-л. скрести (понудительный залог глагола) (Къазаннынъ тюбюни къырдыр).

26 КЪЫ’РКЪТЫР – I сорок (форма существительного указывающая, ставящая в известность, о чём или о ком-либо) (Берильген вазифенинъ джевабы къыркътыр).

КЪЫРКЪТЫ’Р – II постриги (понудительный залог глагола) (О насыл сыфат?! Сачларыны къыркътыр!).

27 ОЙМА’ – I резьба, гравировка, резная работа (агъач ойма санааты – искусство резных работ по дереву, резьба по дереву) («Недайсынъ?» - деп сорадынъ, достум, алымны, эждатларнынъ ойма къабир ташлары иле ёллар тѣшеген лал езитлер «Къырым меним» - дей ве сытмай къашларын («Хазар ялыларында» Ю.Къ.).

О’ЙМА – II не углубляй, не делай выемку, не долби (отрицательная форма глагола) (Курью тахтасыны ойма!).

28 СА’ТЪДЫР – I живой (форма существительного указывающая, ставящая в известность, о чём или о ком-либо) (Бельки де,сизинъ адамынъыз умумен ольмегендир, сагъдыр («Айдын геджеде» У.Э.).

САГЪДЫ’Р – II заставить кого-л. подоить (корову, козу) (понудительный залог глагола) (Сен сыгъырынъны къызынъа сагъдыр!).

29 САДЕ’ – I простой (О, шенъленмеге севген, шакъа этмеге ве шакъа котермеге бильген, саде гонъюлли бир къырджыман адам («Атылмагъан къуршун» Р.А.).

СА’ДЕ – II постоянно (Саде ойле япып, эр шейни боза).

30 СА’ЙДЫР – I мелко, неглубоко (Озеннинъ бу ери сайдыр).

САЙДЫ’Р – II посчитай (понудительный залог глагола) (Параны кассирге сайдыр).

27 САРМА’ – I голубцы (Къапыстадан сарма, бибарден де долма.

Мен истерим артындан да, бир чанакъ къавурма («Олур исе, олсун» - халкъ йыры).

СА'РМА – II не заворачивай (отрицательная форма глагола) (Бу кягъыткъя ич бир шей сарма!).

31 САЧМА' – I (II, III,) см.выше

СА'ЧМА – II не сажай (отрицательная форма глагола) (Бойле сувукъя арпачыкъ сачма!).

32 СА'ЧТЫР – I волос (форма существительного указывающая, ставящая в известность, о чём или о ком-либо) (Козюне кирген – сачтыр).

САЧТЫ'Р – II посади (понудительный залог глагола) (Бугунъ балаларгъа арпачыкъны сачтыр).

33 СИРКЕ – I уксус (шарап сирке олгъан – вино превратилось в уксус) (Кескин сирке савутына зарар (аталар сёзю)).

СИРКЕ II гнида (Битнинъ бергени сиркедир (аталар сёзю)).

34 ТА'ШЫ – I повелит. форма глагола ташымакъ – таскать, 2-го лица ед. числа (Акъялсызнен аш ашагъандже, акъяллынен таш ташы! (аталар сёзю)).

ТАШЫ' – II 3-е лицо единственного числа притяжательной формы от существительного таш камень (онынъ ташы – его камень) (Ашындан да ташы пек чокъ, чыплагъы чокъ («Ыргъат акъкъында баллада» С.Э.).

35 ТА'ШТЫР – I камень (форма существительного указывающая, ставящая в известность, о чём или о ком-либо) (Къапу огюнде яткъан эр алда таштыр).

ТАШТЫ'Р – II перевали через край (понудительный залог глагола) (Сувны таштыр!).

36 ТИ'ЗДИР – I колено (форма существительного указывающая, ставящая в известность, о чём или о ком-либо) (бу тиздир – это колено).

ТИЗДИ'Р – II построй (понудительный залог глагола) (Балаларны бир сырагъа тиздир).

37 ТИЗЕЛЕ'Р – I тётки (существ. множественного числа) (Татиль вакътында Симферопольде догъмушларында бир къач кунъ булунгъан сонъ, майкоскъа минип, Севастопольге къартанасына ве тизелерине кете экен («Алим – Къырым йигити» Р.Ф.) .

ТИЗЕ'ЛЕР – II строят (будущее вр. глагола, 3-го лица ед. числа)
(Бакъ, къуршунгъа тизелер Ватан гуллерин,
Бакъ, къуршунгъа тизелер Ватан ёлларын,
Бакъ, къуршунгъа тизелер Ватан кокюни,
Бакъ, къуршунгъа тизелер Ватан ойларын («Къара нисан» Ю.Къ.).

38 ТЁКМЕ' – I литъё (Оларнынъ къорантасы эвельден тёкме ишлеринен огърашып кельмекте).

ТЁ'КМЕ – II сыпъ *син.* эшкен (Къомшумызнынъ баласы тёкмеге огърагъан).

39 ТО'ЙДЫР – I свадьба (форма существительного указывающая, ставящая в известность, о чём или о ком-либо) (Бугунъ къомшу койде тойдыр).

ТОЙДЫ'Р – II накорми досыта (понудительный залог глагола) (- Эдае ханым, санъа бир огълан даа кетирдим. Ювундыр, кийиндир, къурсагъыны тойдыр, - дей («Айдын геджеде» У.Э.).

40 ЭКИМ – I Кузьде эким вакъты башлана.

ЭКИМ – II врач (Эким балагъа тиф кимден юкъкъаныны анълады ве эмширени чагъырып, онъа не япмакъ кереклигини айткъан сонъ, Аджернен берабер тышкъа чыкъты («Гъалебе» Р.А.).

41 Э'НДИ – I 1) теперь (ана-баба оджагъынынъ къадрини энди бильдим – только теперь познал тепло родительского очага); 2) только что, только-только (энди дюньягъа кельген бала къычырып башлады – только что родившийся ребёнок начал кричать) (Энди дженк олмайджакъ, тынч яшайджакъмыз («Гъалебе» Р.А.).

ЭНДИ' – II спустился (глагол в настоящем времени) (Дерсинъ, ярыкътан гизленеджек олып, эп ашагъы, эп ашагъы энди, дерелер ичине къаялар арасына, тереклер талдасына гизленди («Хабер» Р.А.).

42 Э'НДИР – I ширина (форма существительного указывающая, ставящая в известность, о чём или о ком-либо) (бу эндир – это ширина).

ЭНДИ'Р – II спусти (понудительный залог глагола) (Китапларны рафтан ашагъы эндир).

43 Э'ТТИР – I мясо (бу эттир – это мясо) (форма существительного указывающая, ставящая в известность, о чём или о ком-либо).

ЭТТИ'Р – II заставить что-либо сделать (понудительный залог глагола) (Къызынъа хызмет эттир).

44 ЯЗМА' – I напиток из кислого молока (язма ичмек – пить язма) (Язда сувсузлыкъны язманен къандырмакъ пек яхшы).

ЯЗМА' – II рукописный (язма китап – рукописная книга) (Архивде баягъы язма китплар сакъланмакъта).

Я'ЗМА – III не пиши (отрицательная форма глагола, 2-го лица ед. числа) (Тезден, башкъасына акъйгъа чыкъаджагъым. Манъа башкъа язма! («Тазерген дертлер» Р.М.).

(Диваргъа, къапугъа, ралеге язма, девлетнинъ мулъкюни козюньдай сакъла («Оджапчем» Дж.).

55 ЯРАЛА'Р – I раны (существ. мн. числа) (Акъшам олды, кене басты къаралар, козь-козь олды синемдеки яралар («Акъшам олды, якъамадым газымы» - халкъ йыры)).

ЯРА'ЛАР – II колят, делят пополам (будущее вр. глагола, 3-го лица ед. числа)

(Бу дерт сенинъ багърынъы да яралар,
ую, эй, зильфи сиялым, агълама,

дост ольмеден къаралары багълама («Акъшам олды, якъамадым газымы» - халкъ йыры)).

ОМОФОНЛАР

1 АД – I имя (Он бир эвлят таптым мен Къырым илинде, он бир ад къойдым мен къырым тилинде («Анамнынъ седасы» Ч.А.).

АТ – II лошадь (Ат тишинен белли, йигит ишинен (аталар сёзю)).

АТ – III брось (повелит. форма глагола атмакъ, 2-го лица ед. числа) (Ал анам аскерден къайт, истер исенъ, дерьягъа ат! («Чубукъчы» - халкъ йыры)).

2 АГЪ – I сеть, сетка (Балыкъчынынъ агъы).

АКЪ – II белый (Мавы къарындашнен денъиз далгъаларыны япты, безъ къарындаш да бу далгъалар устюндеки акъ гемичикке керек олды (Денъизде геми ялдай» Э.А.).

АКЪ – III теки (повелит. форма глагола атмакъ, 2-го лица ед. числа) (Акъаджакъ олсанъ, акъ энди, - деп хитап этти чешмеге огъланчыкъ).

3 АЗ – I мало (Аз айт – наз айт! (аталар сёзю)).

АС – II повесь (повелит. форма глагола асмакъ, 2-го лица ед. числа)

(Пенджеренъе ал перде ас,

Етмедими эттигинъ наз,

Оф, аман, аман, яр, аман, аман, оф («Пенджеренден къар гелиёр» - халкъ йыры)).

4 АН – I анъ – миг, мгновение, момент (О, бир анъ башыны котерип, этрафтаки адамларгъа тылсымлы назар ташлады («Джанлы нишан» И.П.).

АН – II анъ – память, сознание, разум (Киши бир де-бир ерде догъа. О, ер анъында эбедиен къала («Рузгярдан саллангъан фенерлер» Ш.А.).

5 БАГЪ – I виноградник (Багъны бакъсанъ багъ олур, бакъмасанъ дагъ олур (аталар сёзю)).

БАКЪ – II связь (Джумледе сёзлер бири-биринен чешит багъ васталары ярдымынен багълы олып келирлер («Къырымтатар тилининъ амелияты» Э.Акъ.).

БАКЪ – III смотри (повелит. форма глагола бакъмакъ, 2-го лица ед. числа) (Яхшысы, сен бакъ, денъиз недай дюльбер ола! Бакъ. («Денъиз ташчыкълары» Э.А.).

6 БОРДЖ – I долг (Кучюк бордж бала киби тез осер (аталар сёзю)).

БОРЧ – II борщ (Анам леззетли борч пиширди).

7 ИЗ – I след (Из къалдырып Рейхстагнынъ ташында фашизмни ёксан этти фуртуна («Солмаз чечеклер» Ч.А.).

ИС – II запах (Пичен иси магнит киби мени тарта, эсир тюшем тогъайларнынъ лялесине («Балалыгъым» Дж.).

ИС – III чувство, ощущение (Омузынынь устюнде агъырлыкъ ис этип, кевдесини догърултты («Рузгярдан саллангъан фенерлер» Ш.А.).

ИС – IV копоть (Эвнинъ таваны бир тамам ис эди).

ИС – V изморось.

8 ИЛЕ [ле] – иле [ийле] I с, вместе (Инсан шай, тюшюнмей бу кутюрликни, сонъ келип, эшкъ иле сенде ювуна («Денъиз темизлик севе» Ч.А.).

ИЛЕ [ле] – иле [ийле] II хитрость, плутовство (айнеджилик) (Авджы не къадар илле бильсе, тильки о къадар ёл билир (аталар сёзю)).

9 КЪЫЗ – I девочка (Къыз джевап бермей («Алим – Къырым йигити» Р.Ф.).

КЪЫЗ – II согрейся (повелит. форма глагола къызмакъ, 2-го лица ед. числа) (Соба янында азчыкъ къыз сонъ кетерсинъ).

КЪЫС – III защеми, прижми (повелит. форма глагола къысмакъ, 2-го лица ед. числа) (Эки уджуны къыс!).

10 КЪУЛАКЪ – I ухо (Шимди нефесинъе биле мухтаджым, кимердет, къулагъыма келе сесинъ... («Сенинъ къолларынь» С.Э.).

КЪУЛАК – II зажиточный человек («Эки огюз» екесинъ деп, кулак сайып Уралларгъа, Сибирлерге ёллангъанын («Несилим» Ч.А.).

11 СЫГЪ – I вместишь (повелит. форма глагола сыгмакъ, 2-го лица ед. числа) («Учь бала онда, беш бала менде, о одачыкъкъа он джан сыгъар экенмизми?» - деп тюшюнди Алиме. Сыгъ-сыгъма, башына тюшсе, не япаджакъсынъ? («Айдын геджеде» У.Э.).

СЫКЪ – II прижми, зажми, сдави (повелит. форма глагола сыкмакъ, 2-го лица ед. числа) (Элинъни сыкъ! (муэллиф – Ш.С.)).

12 СУД – I суд (конституционный) (Халкъ суды хаинге алий джеза бергенини Аджер газетадан окъуп биледжек («Сельбилер эдебий яшайлар» Р.А.).

СУТ – II молоко (– Джеваирге сют кетирдим, сыджакъ-сыджакъ ичсе, яхшы олур («Айдын геджеде» У.Э.).

13 ТЕКЕ – I козёл (дагъ текеси – тур (горный козёл) *ср.* дагъ эчкиси) (Далап эткен чобан текеден сют чыкъарыр (аталар сёзю)).

ТЕККЕ – II *рел.* текке (обитель дервишей), *посл.* теккеи беклиен сют ичер – обслуживающий текке пьёт молоко (*т. е.* терпеливо делающий что-либо бывает вознаграждён); монастырь.

14 ТЮШЮН – I подумай, догадайся (Кельмезден эвель кетеджегинъни тюшюн! (аталар сёзю)).

ТЮШЮНЪ – II винительный падеж от существительного тюш сон с аффиксом 2-го лица, притяжательной формы (сенинъ тюшюнъ пек меракълы – твой сон очень интересный).

15 УДЖ – I конец (Ачыкъ пенджерелерден кърлы кълпакъларыны даа быракъмагъан кълаларнынъ сюрю уджлары корюнип тура («Къладаки портрет» Э.А.).

УЧ – II лети (повелит. форма глагола учмакъ, 2-го лица ед. числа) (Бир, эки, учъ, уч, гогерджин, уч! Кокнинъ сербест йыры олып, ал кунештен кърарув алып, тувгъан ерден – кучъ, уч, гогерджин, уч! («Уч, гогерджин» Ш.Аппазов).

УЧЪ – III три (Эр альде, шимди, учюмиз – учъ ойнаджакъмыз («Рузгъардан саллангъан фенерлер» Ш.А.).

16 ЭЗ – I раздави (повелит. форма глагола эзмек, 2-го лица ед. числа) («Эз!» – деди о, эзмедим («Таш» Ю.Къ.).

ЭС – II память (Эс джоюла, олюм тарта, эписине даянасынъ («Афат» Ч.А.).

17 ЭН – I ширина *син.* кенълик (къумачнынъ эни – ширина ткани; энини олъчемек – измерять ширину; энине ве боюна – вдоль и поперёк) (Сонъра кърлы ёлнынъ энине ве боюна яйылып, кими шеэрге, кими койге тараф ёнедилер («Сельбилер эдебий яшайлар» Р.А.).

ЭН – II клеймо (на животных) *син.* тамгъа, тавра (Чобан кърларына эн кърды, энди олар джоюлмаз).

ЭН – III спустись (повелит. форма глагола энмек – спуститься, 2-го лица ед. числа (Учма сахте коклерде, ерге! ерге! эн артыкъ! («Етиш, йигитим...» Ю.Къ.).

ЭНЪ – IV Энъ – самый, наиболее (энъ аздан – самое малое; энъ чокъ – самое большее; энъ эвеля – прежде всего) (Энъ мазаллысы яш кърдыннынъ элиндеки «кърпкъланы» илиндирип алды («Айдын геджеде» У.Э.).

18 ЭРИН – I *уст.* губа (эрини шишти – опухла губа)).

ЭРИНЪ – II 3 л. ед. ч. притяж. формы от существ. эр – муж) (Сенинъ пиширген ашларыннынъ лезетини, эриннинъ исе, чеберлигини ве талапкърлыгъыны пек макътады («Татлы ве адджы» Р.М.).

19 ЮЗ – I сто (юз йигирми – сто двадцать; беш юз - пятьсот) (Беш юз солдат сарып алды, кене къртулдум («Алим» - халкъ йыры)).

ЮЗЪ – II лицо *син.* бет, сыма, чере, бенъиз (Юзюнде, анда-мында кучюк, мавы тамгълалар бар («Рузгъардан саллангъан фенерлер» Ш.А.).

20 ЯГЪ – I масло, жир, сало (Эт, ягъ, сют, къумыс, къллакълай, кобете, комеч («Ачлыкъл хатирелери» А.Ильмий).

ЯКЪ – II сторона (Кулюмсиреп «агълалар о якъ, бу якъ юрдилер, язмакъ ичюн «ляйыкъ» акт ян одагъа кирдилер («Хырсыз ким!» Ч.А.).

ЯКЪ – III мажъ (повелит. форма глагола якъмакъ, 2-го лица ед. числа) (Той биткен сонъ кынаны белинъе якъ! (аталар сёзю)).

ЯКЪ – IV сожги (повелит. форма глагола якъмакъ, 2-го лица ед. числа).

21 ЯД – I память (Къарт адамларнынъ ятында ич бир шей турмай).

ЯТ – II чужой (О, эвде ят адамлар олгъаныны сездиди («Тым-тым эзгиси» Р.А.).

ЯТ – III ложись (повелит. форма глагола ятмакъ, 2-го лица ед. числа).

22 ЯЗ – I лето (Хатырлайым яз акъшамы ялыда

Гузелимнен кечке къадар кезгеним («Акъшам тойда» И.А.).

ЯЗ – II пиши (повелит. форма глагола атмакъ, 2-го лица ед. числа) (Ал элинъе къалеми, яз башынъа келени («Акъ йылан» - халкъ йыры)).

ЯС – III траур (Яс тутып, баш эгип барамыз, учъ дане башташнынъ алдына («Учты да кеттинъиз» Ч.А.).

23 ЯШЫН – I молния *син.* йылдырым (яшын яшнаи – молния сверкает) (Тюневин, гуя кок къутургъан, бутюн гедже яшын яшнап, кок гудюрдеп чыкъты («Анамнынъ умюти» Э.А.).

ЯШЫН – II *диал.* повелит. форма глагола яшынмакъ – прятаться, укрываться, 2-го лица единственного числа (-Тез яшын!, - деп кычырды балалар).

ЯШЫНЪ – III яшынъ къач? – сколько тебе лет? (Яшынъ кыркъ – артынъ тыркъ, яшынъ элли – алынъ белли, алтмыш, етмиш – чыкъмыш, кетмиш (аталар сёзю))

АКЪМАКЪ – I протекать (о крыше), течъ, литься, сочиться.

АХМАКЪ – II глупый (Бир заманда бар экен, бир заманда ёкъ экен, бир ахмакъ къашкъыр бар экен («Ахмакъ къашкъыр» масалы).

МУНДЕРИДЖЕ

Мукъаддеме.....	4
Омонимлер акъкъында умумий малюмат.....	4
Лугъатнынъ тизилуов принципери.....	8
Лугъатта расткельген базы кыскъартмалар.....	10
А.....	11
Б.....	19
ГЪ.....	26
Д.....	26
Е.....	28
З.....	29
И.....	31
Й.....	33
К.....	33
КЪ.....	35
М.....	45
Н.....	48
О.....	49
П.....	51
С.....	52
Т.....	59
У.....	70
Ф.....	71
Х.....	72
Ч.....	72
ДЖ.....	78
Ш.....	79
Ы.....	79
Э.....	80
Ю.....	83
Я.....	84
Омографлар	92
Омофонлар.....	99

Учебное издание

Саттарова З.М.

**КЪЫРЫМТАТАР ТИЛИНИНЪ ОМОНИМЛЕР ЛУГЪАТЫ
(ЛЕКСЕМАЛАР ВЕ СЕЪЗ ШЕКИЛЛЕРИ УЗЕРИНДЕ)**

**СЛОВАРЬ ОМОНИМОВ КРЫМСКОТАТАРСКОГО ЯЗЫКА
(НА УРОВНЕ ЛЕКСЕМ И СЛОВОФОРМ)**

(на крымскотатарском и русском языках)

Ответственный за выпуск: Хотеева Л. В.
Компьютерная верстка: Захарчук В.В.

Формат 60x84 /16. Усл. печ. л. 6,04. Заказ № 001/0224. Тираж 500 экз.

Издано и отпечатано: ИП Хотеев Л.В.
297578, Республика Крым, Симферопольский район,
с. Перевальное, ул. Октябрьская, д.51
Свидетельство о государственной регистрации
серии 91 №000206511 от 23.12.2015 г.
тел.: +7(978)8342579, iadakhoteeva@mail.ru